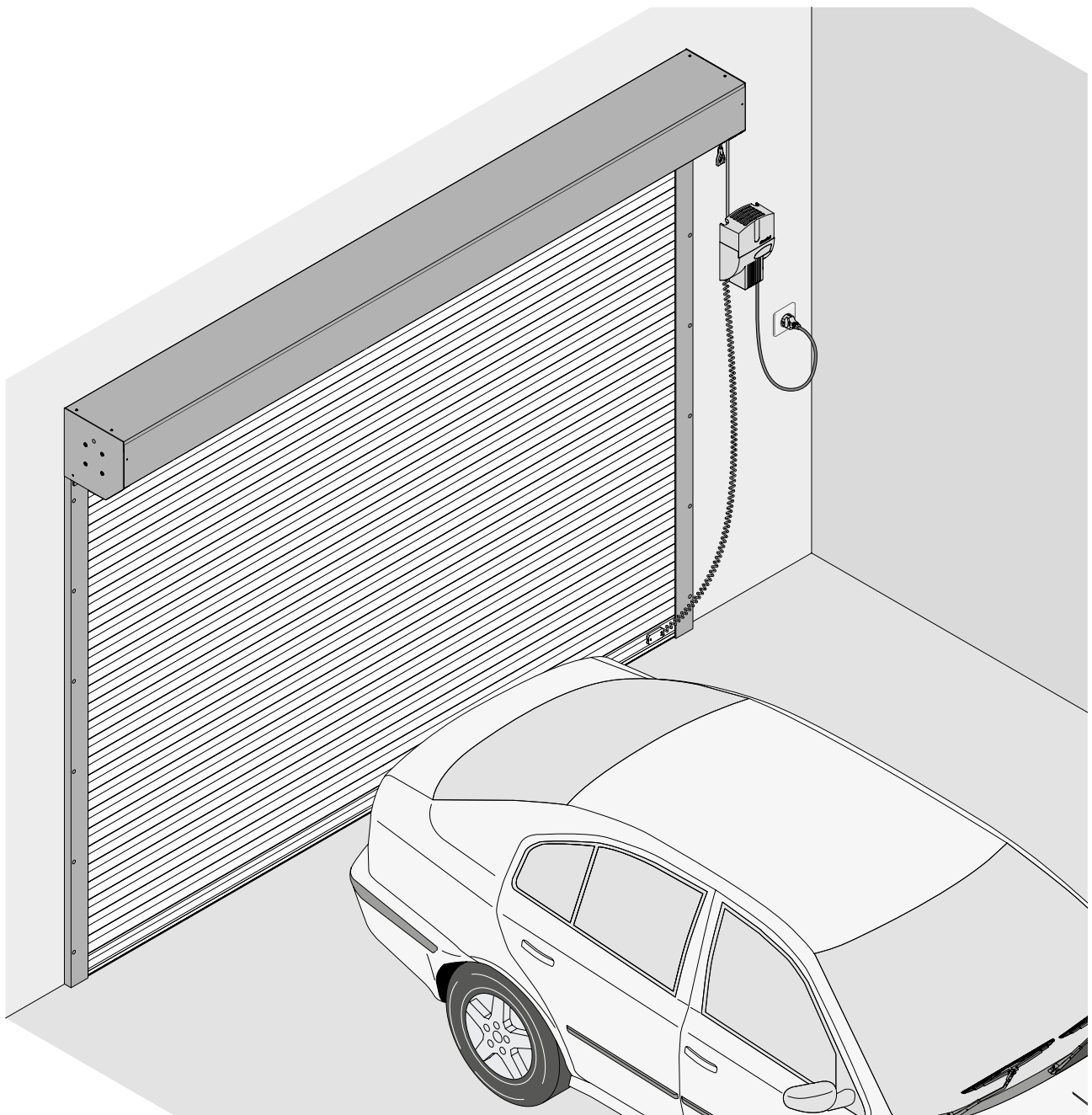
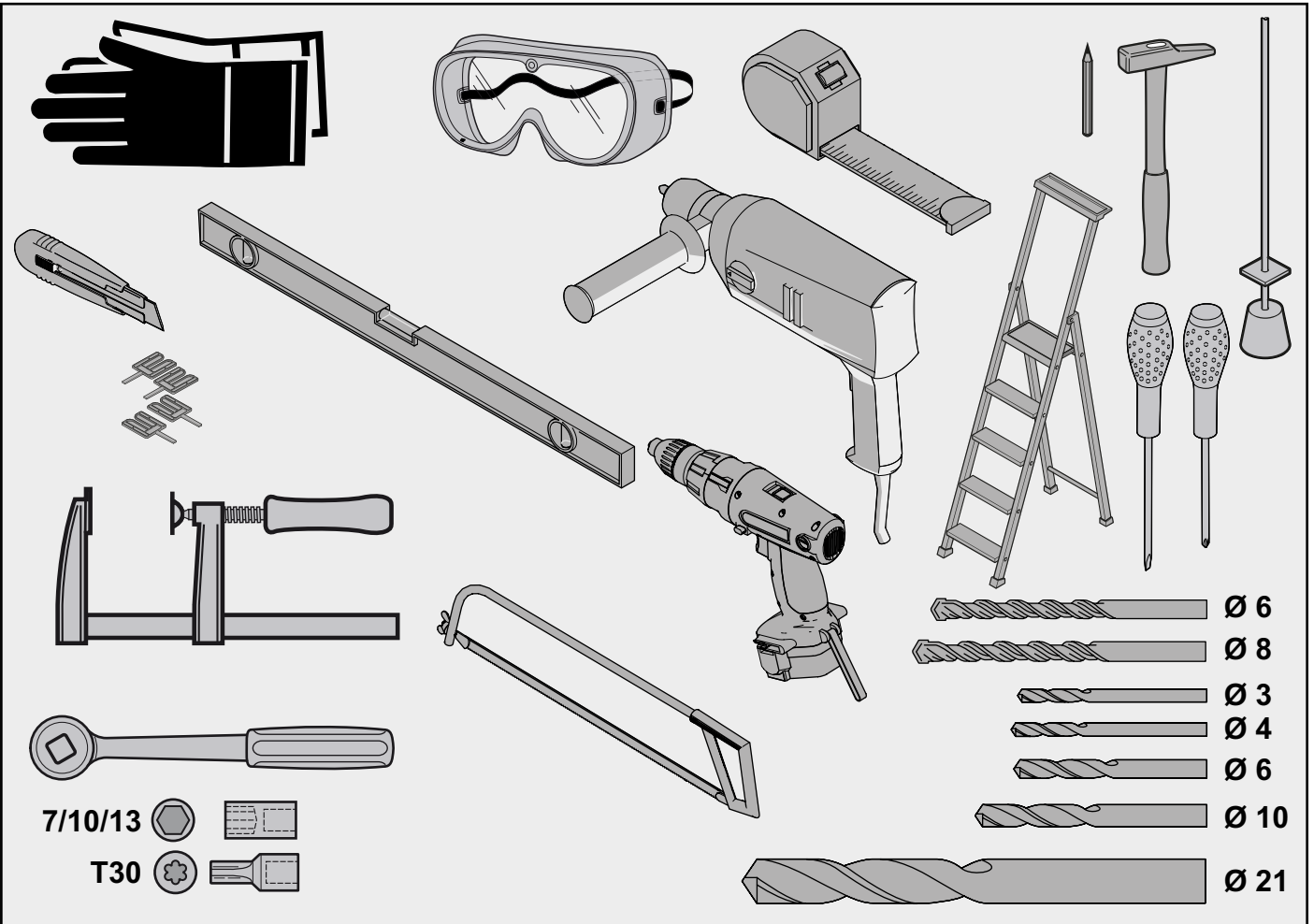




*L'autre entrée principale*

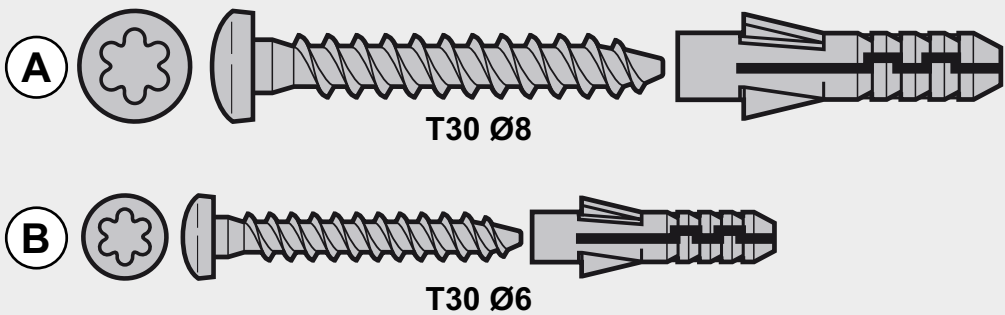
-  (FR) **Porte de garage NOVOROL**
-  (DE) **NOVOROL Garagen-Rolltore**
-  (GB) **NOVOROL garage door**

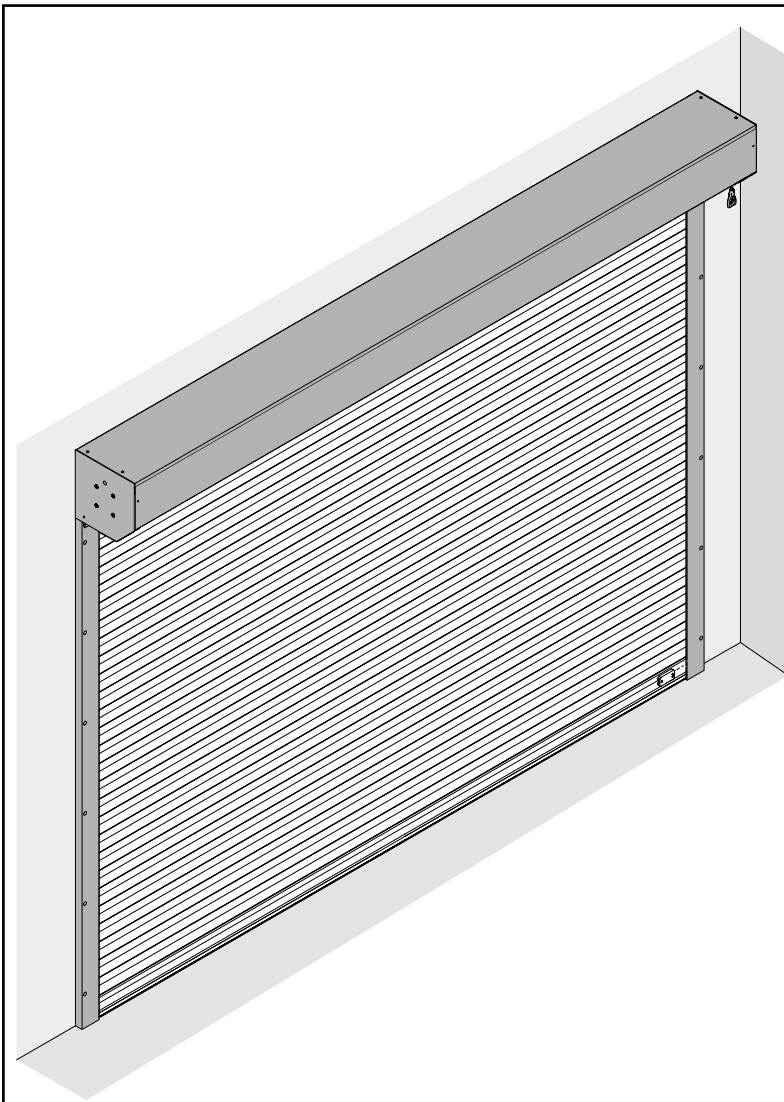




7/10/13    
 T30  

Ø 6  
 Ø 8  
 Ø 3  
 Ø 4  
 Ø 6  
 Ø 10  
 Ø 21



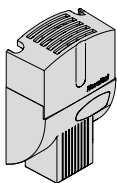


 (FR) Porte NOVOROL

 (DE) NOVOROL Garagen-Rolltore

 (GB) NOVOROL door

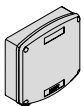
→  **01** → **24**



→  **25** → **33**



→  **34** → **39**






→  **39** → **47**

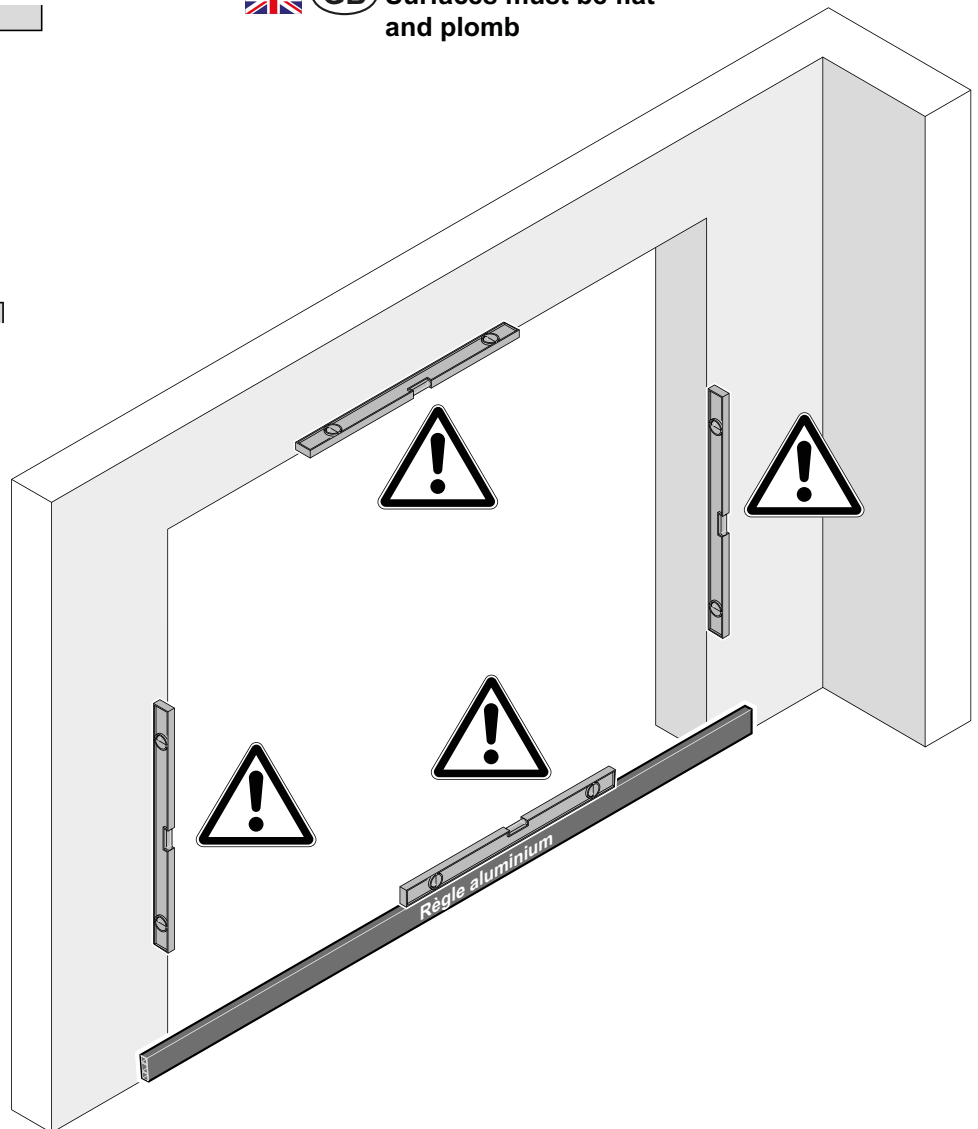
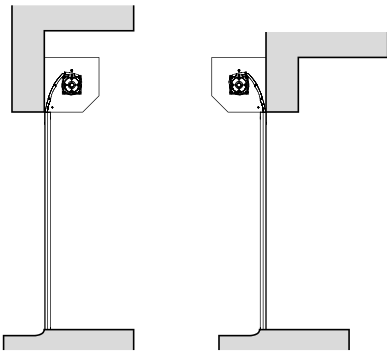


→  **48** → **54**

1






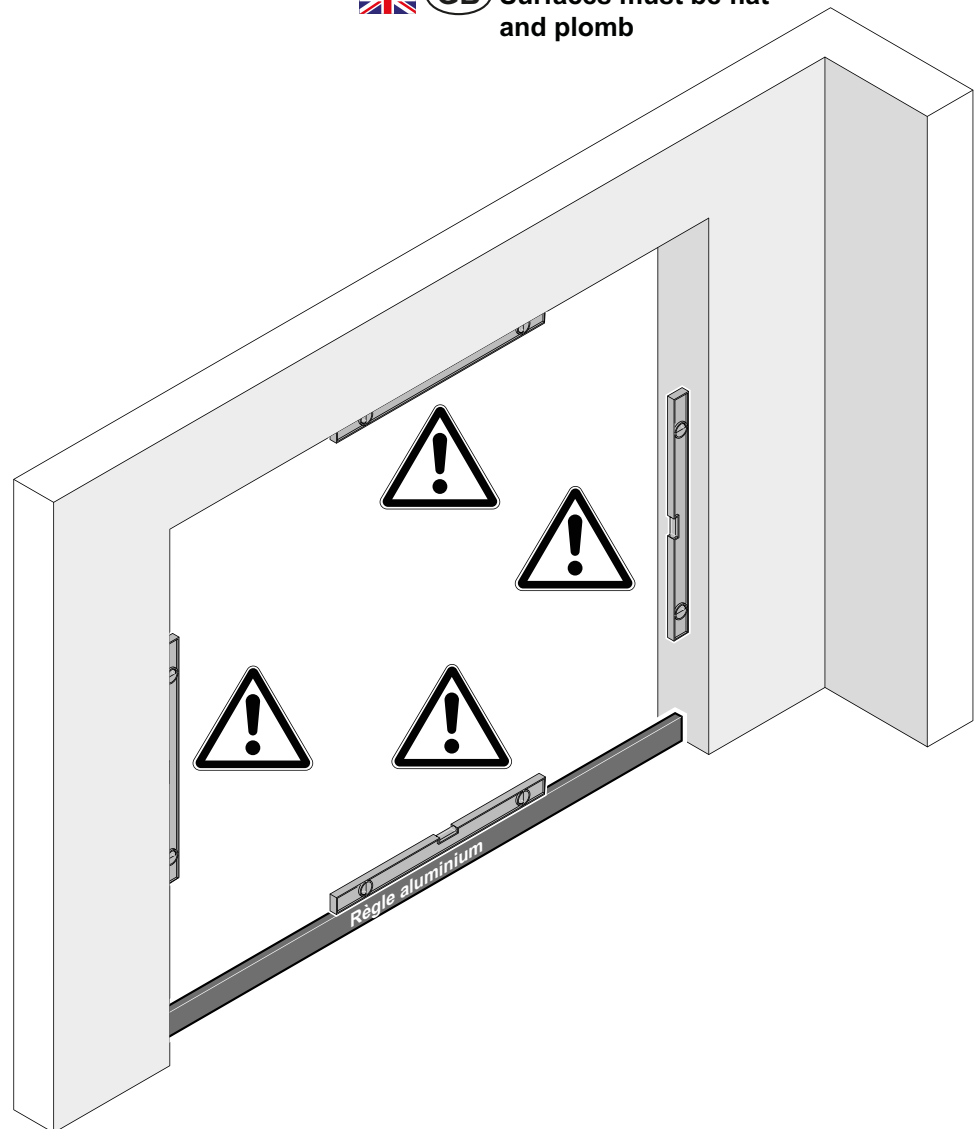
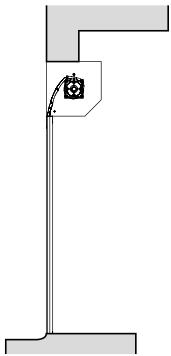
-  (FR) Surfaces planes, de niveau et d'aplomb
-  (DE) Flächen müssen eben und lotrecht sein
-  (GB) Surfaces must be flat and plumb



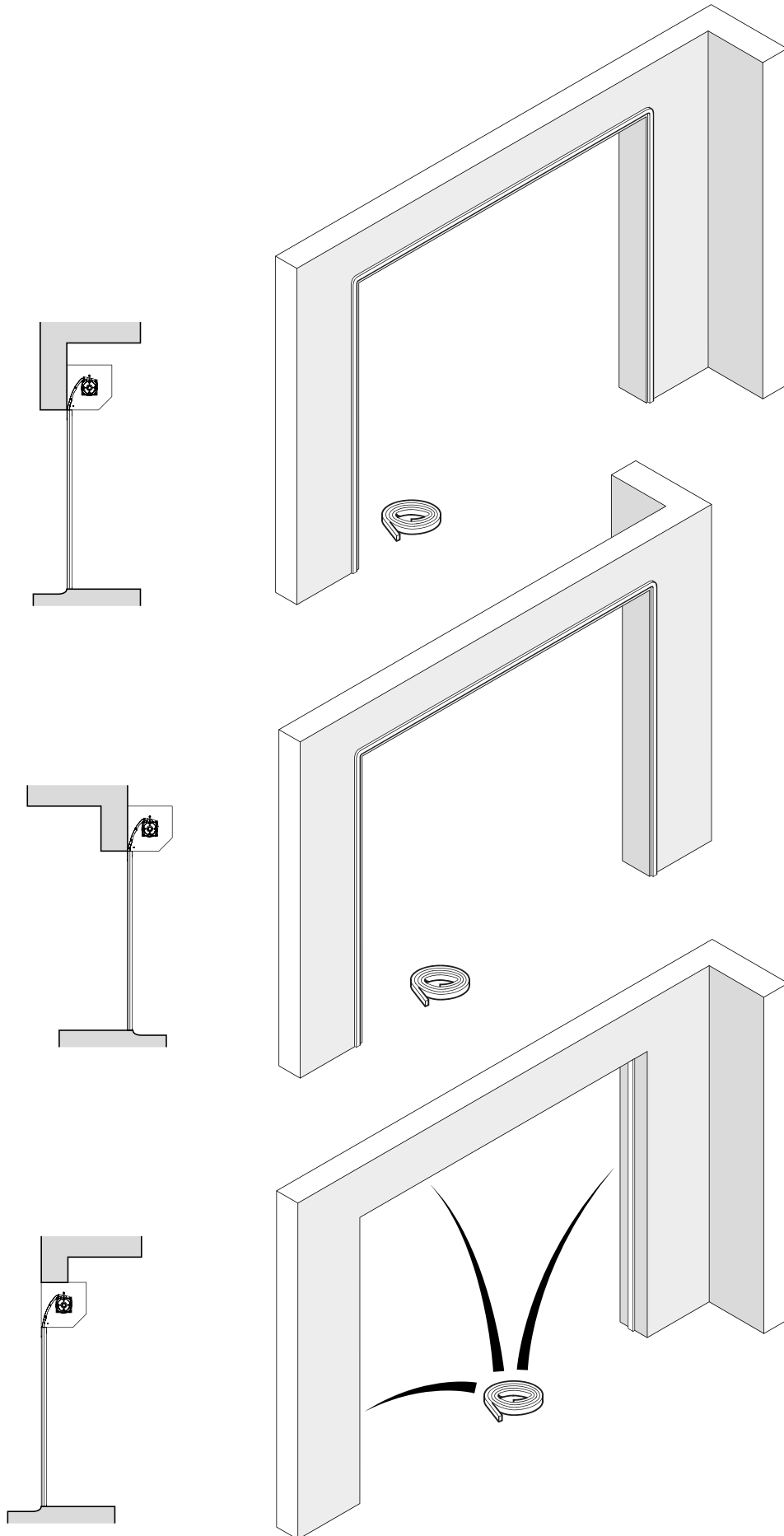
2



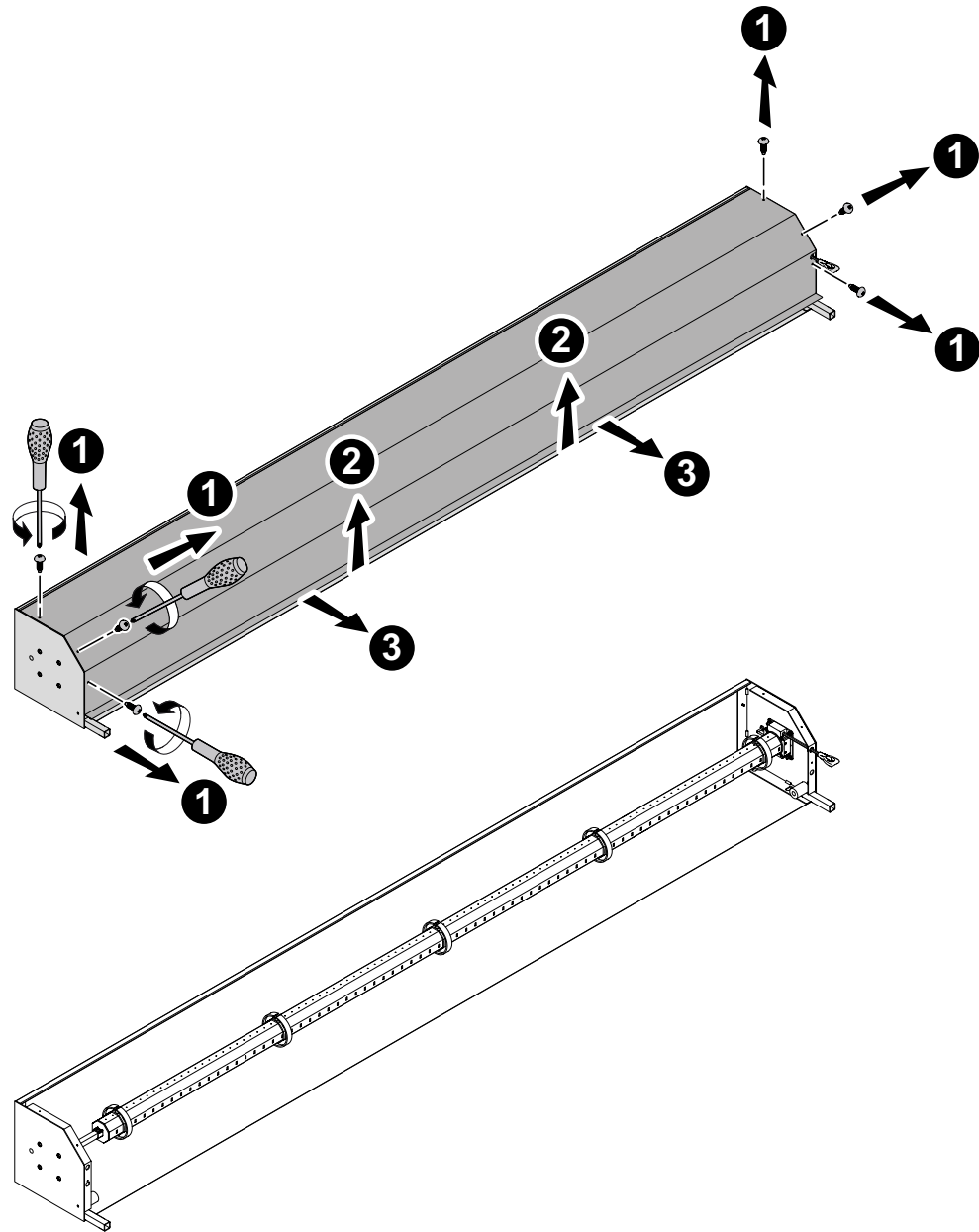
-  (FR) Surfaces planes, de niveau et d'aplomb
-  (DE) Flächen müssen eben und lotrecht sein
-  (GB) Surfaces must be flat and plumb



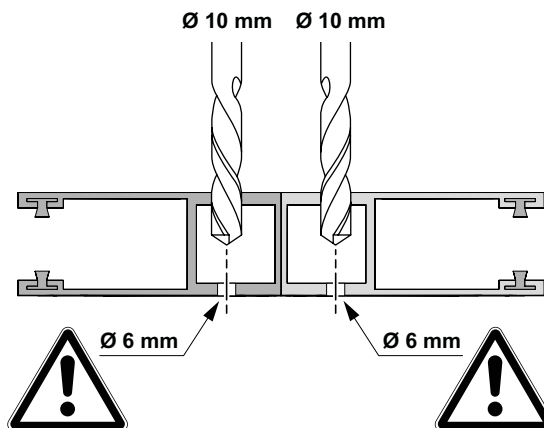
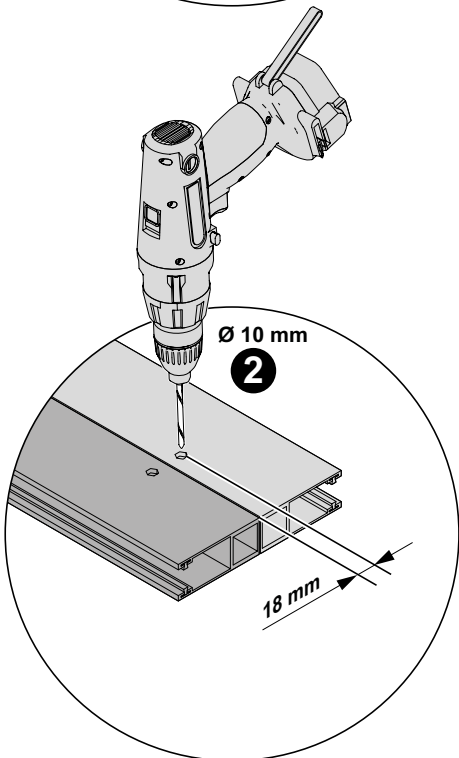
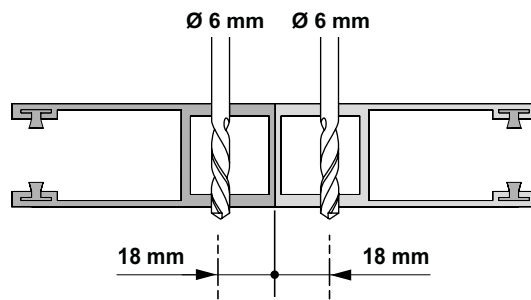
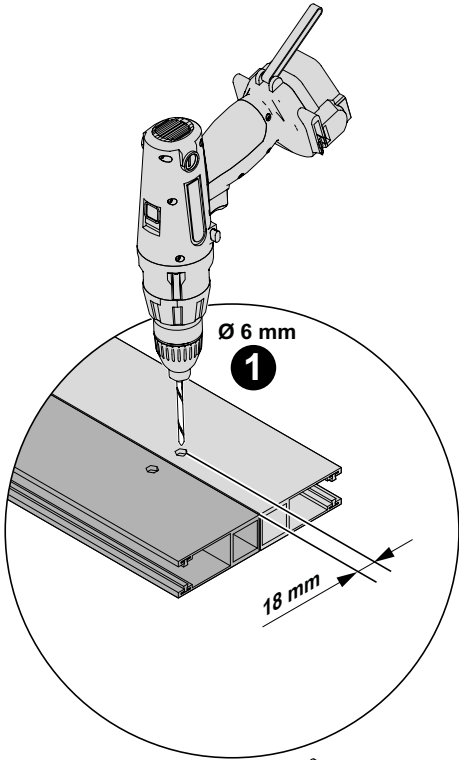
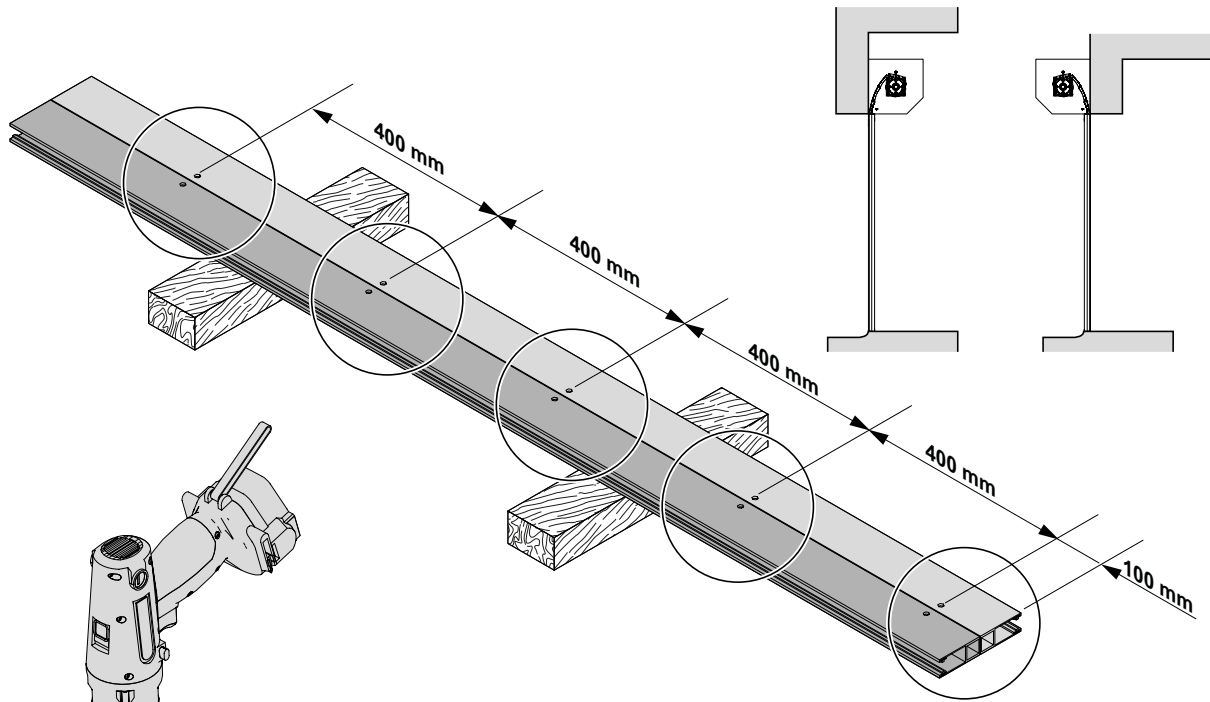
3



4

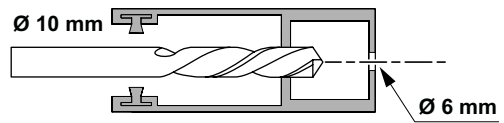
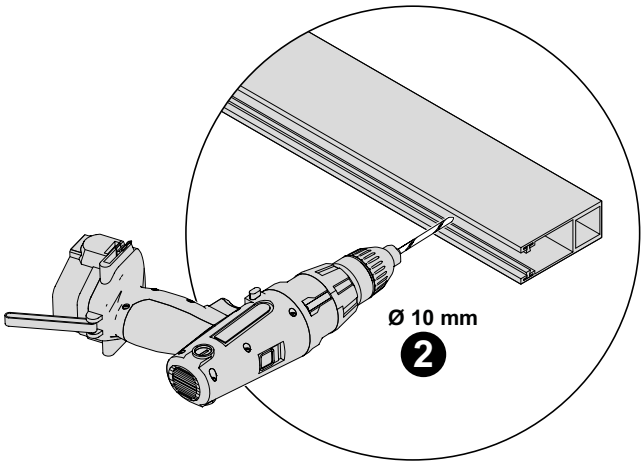
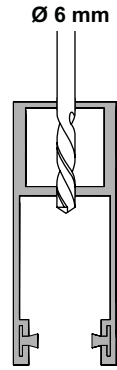
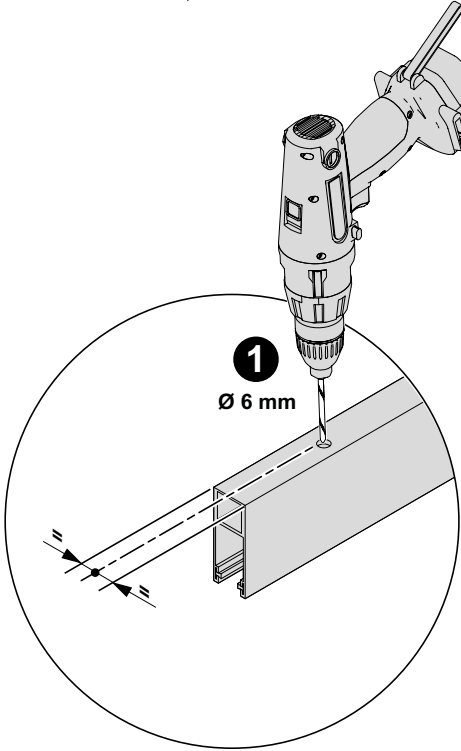
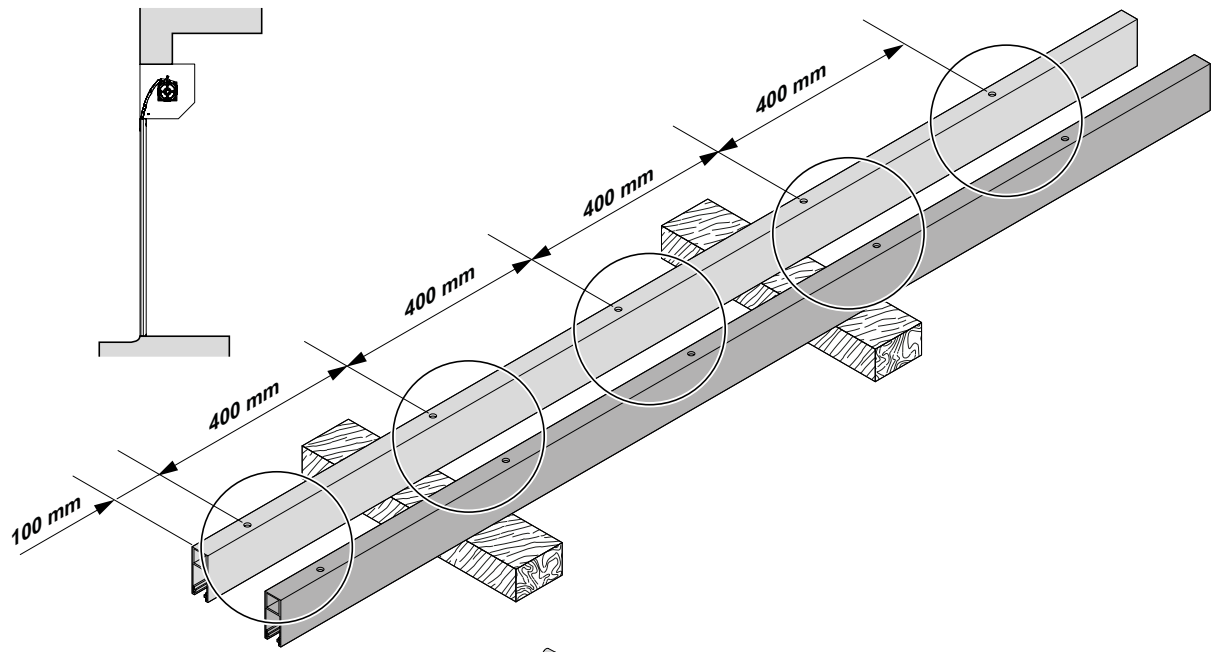


**5**

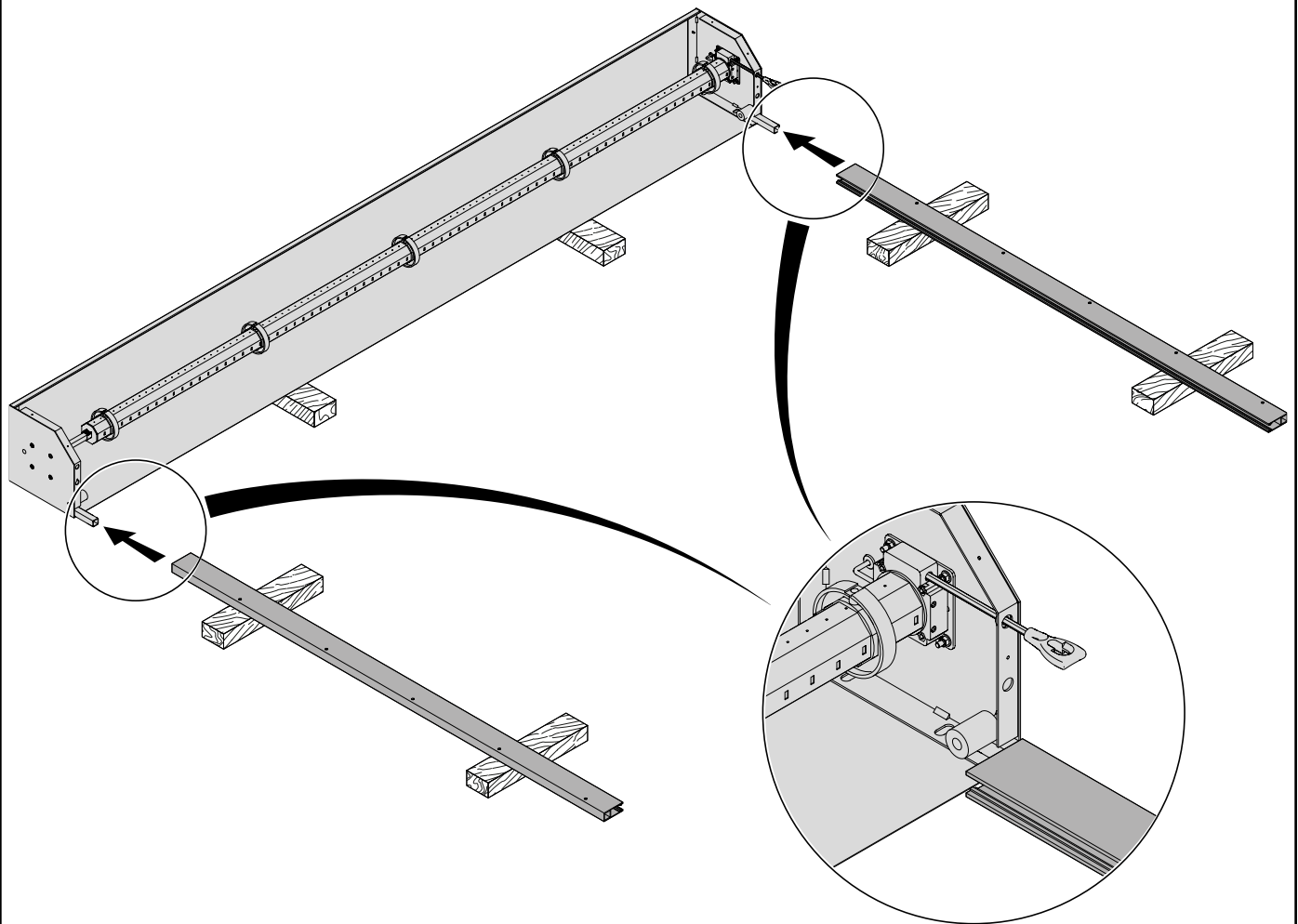




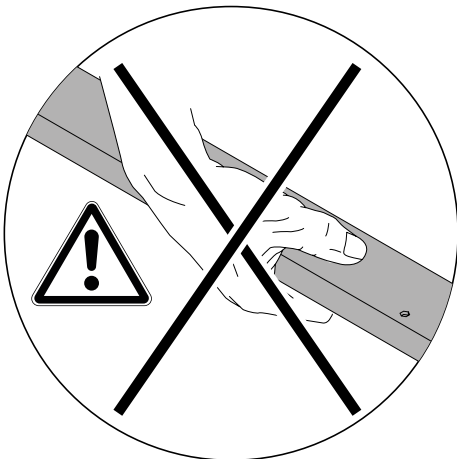
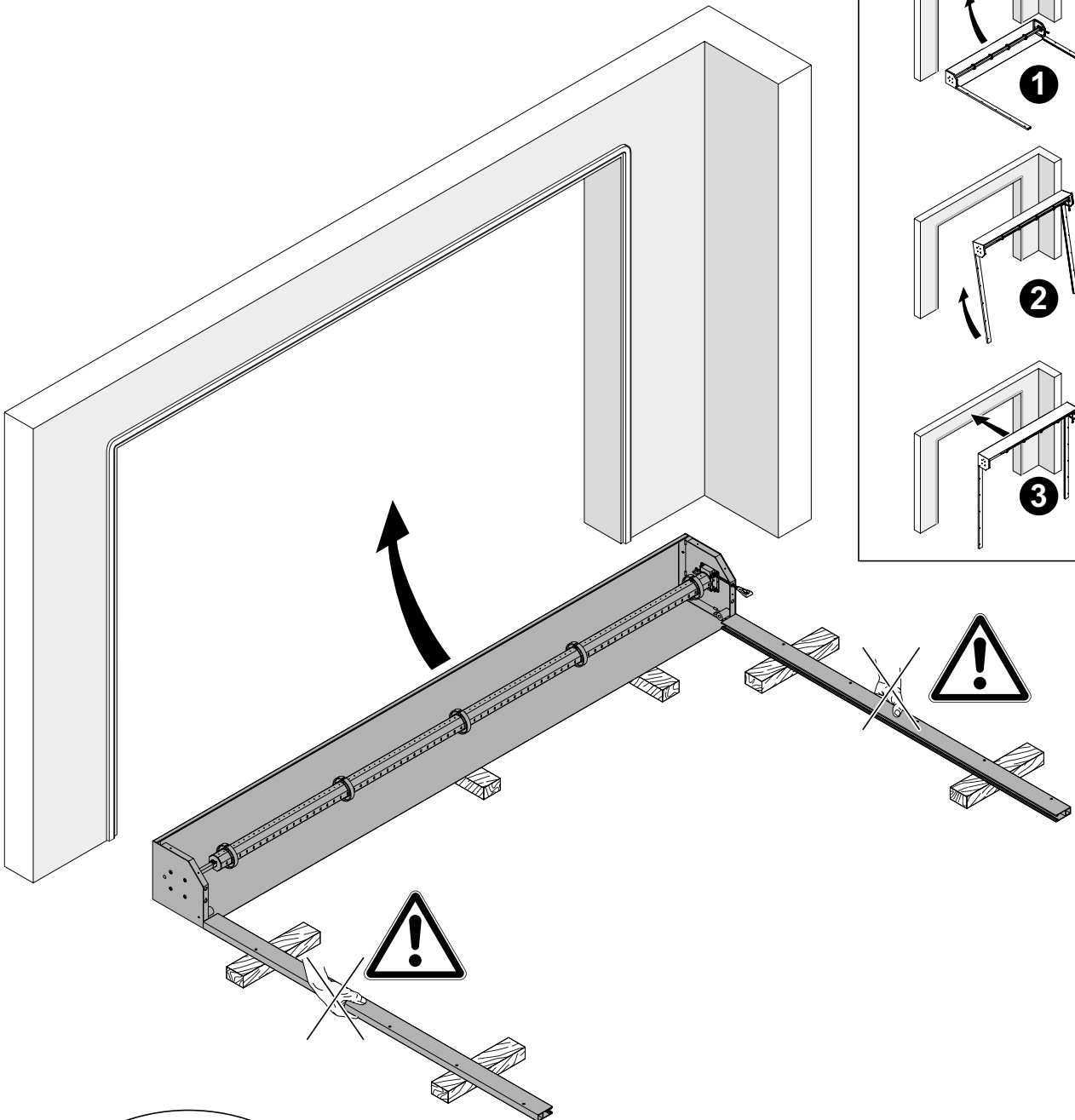
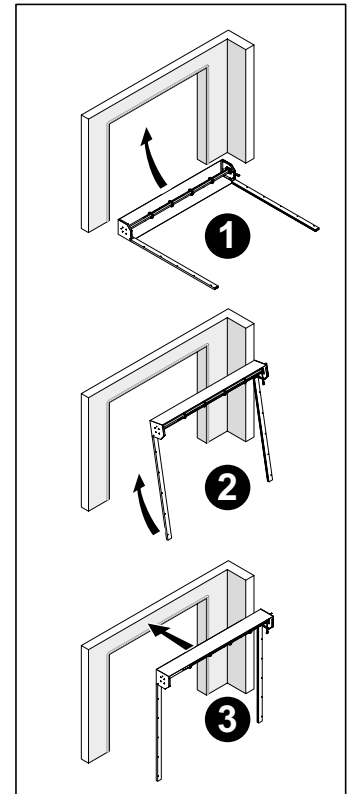
**6**



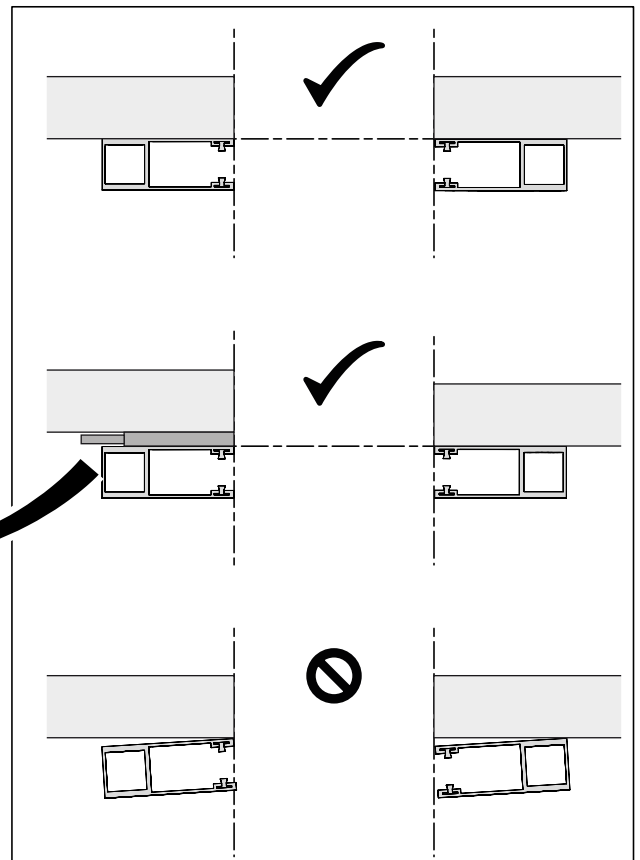
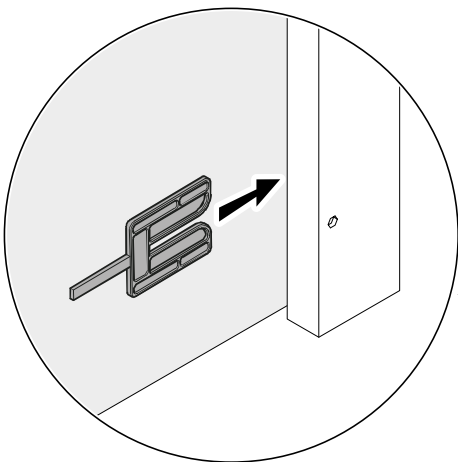
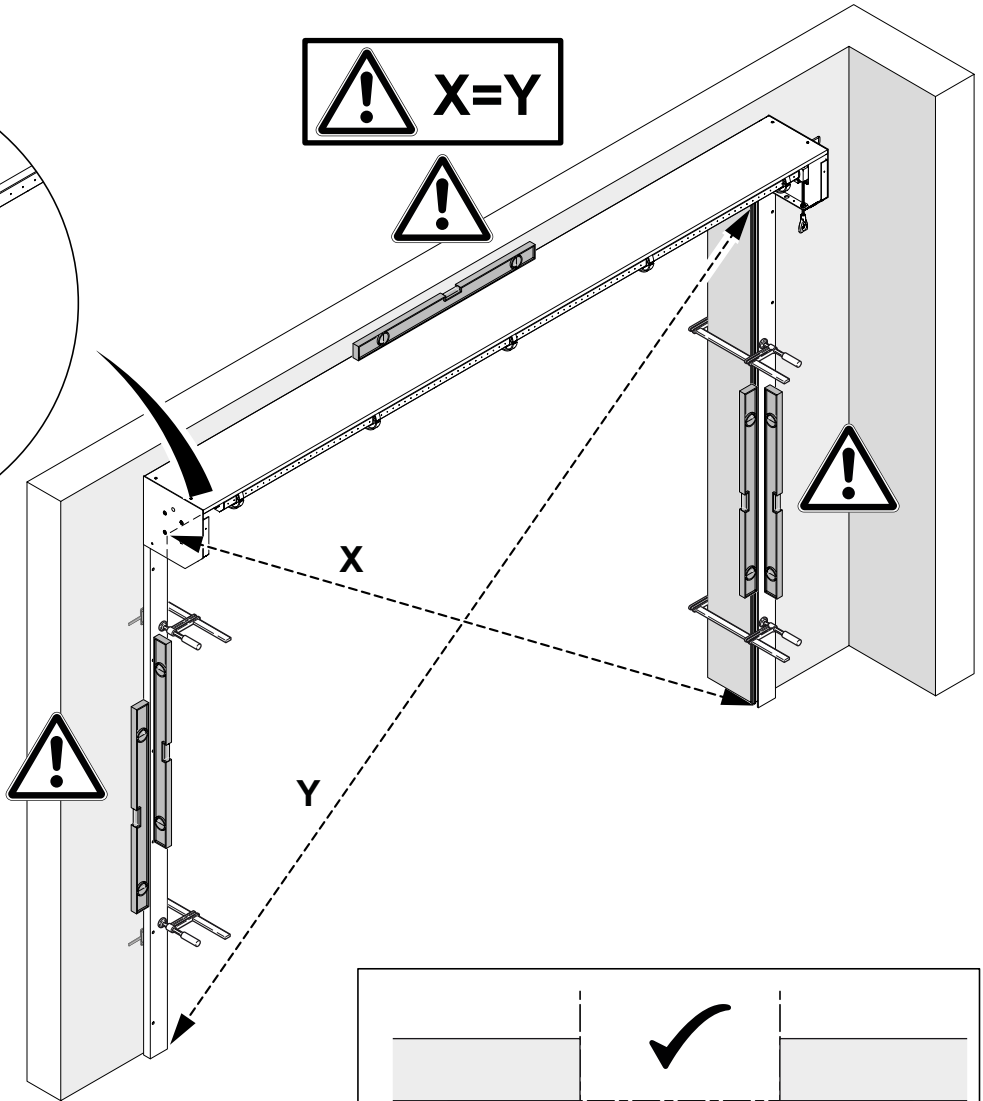
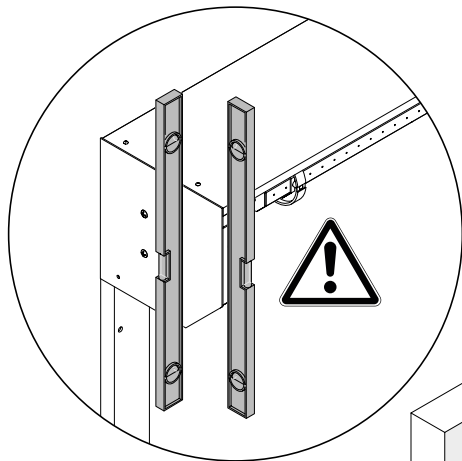
7



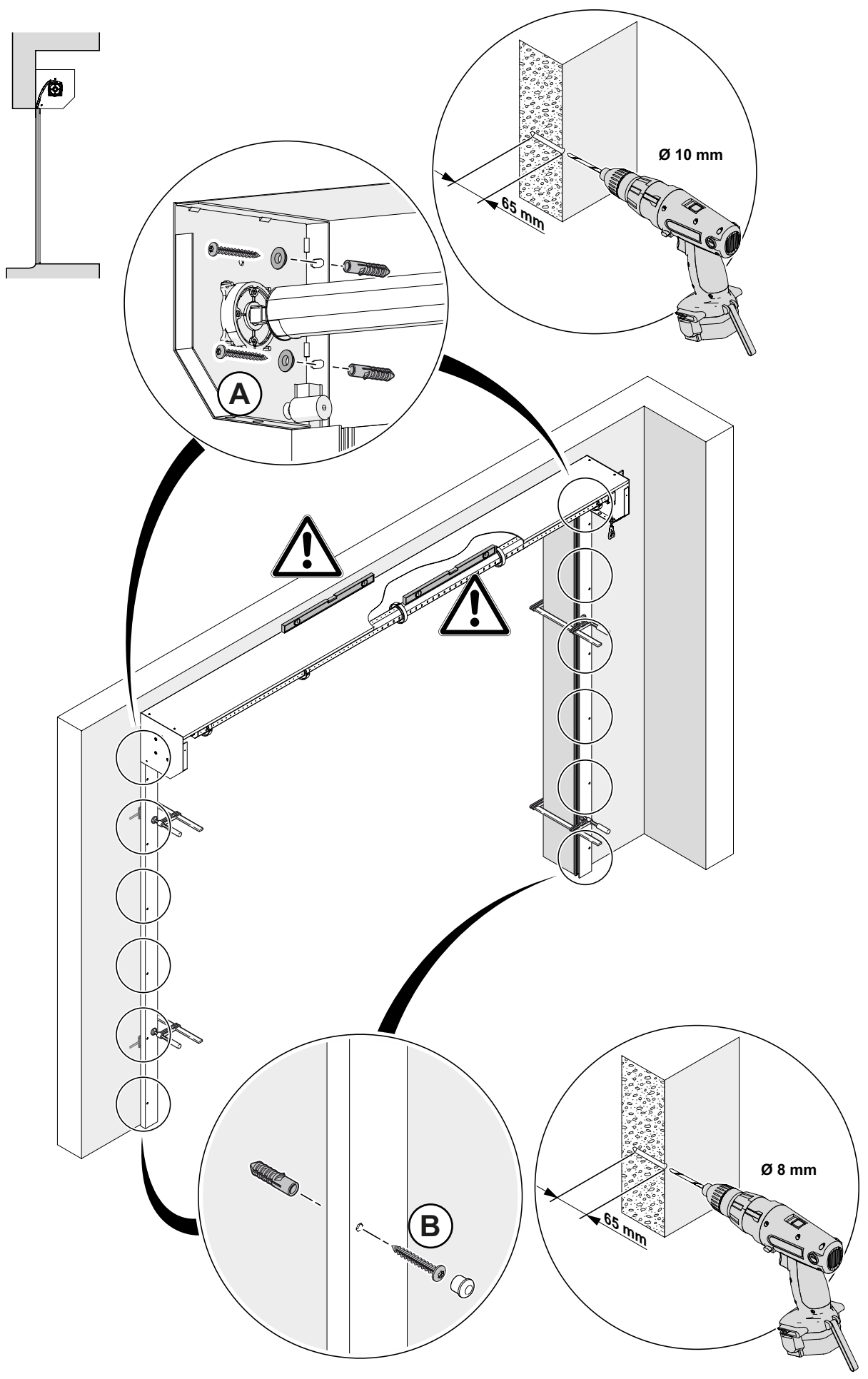
8



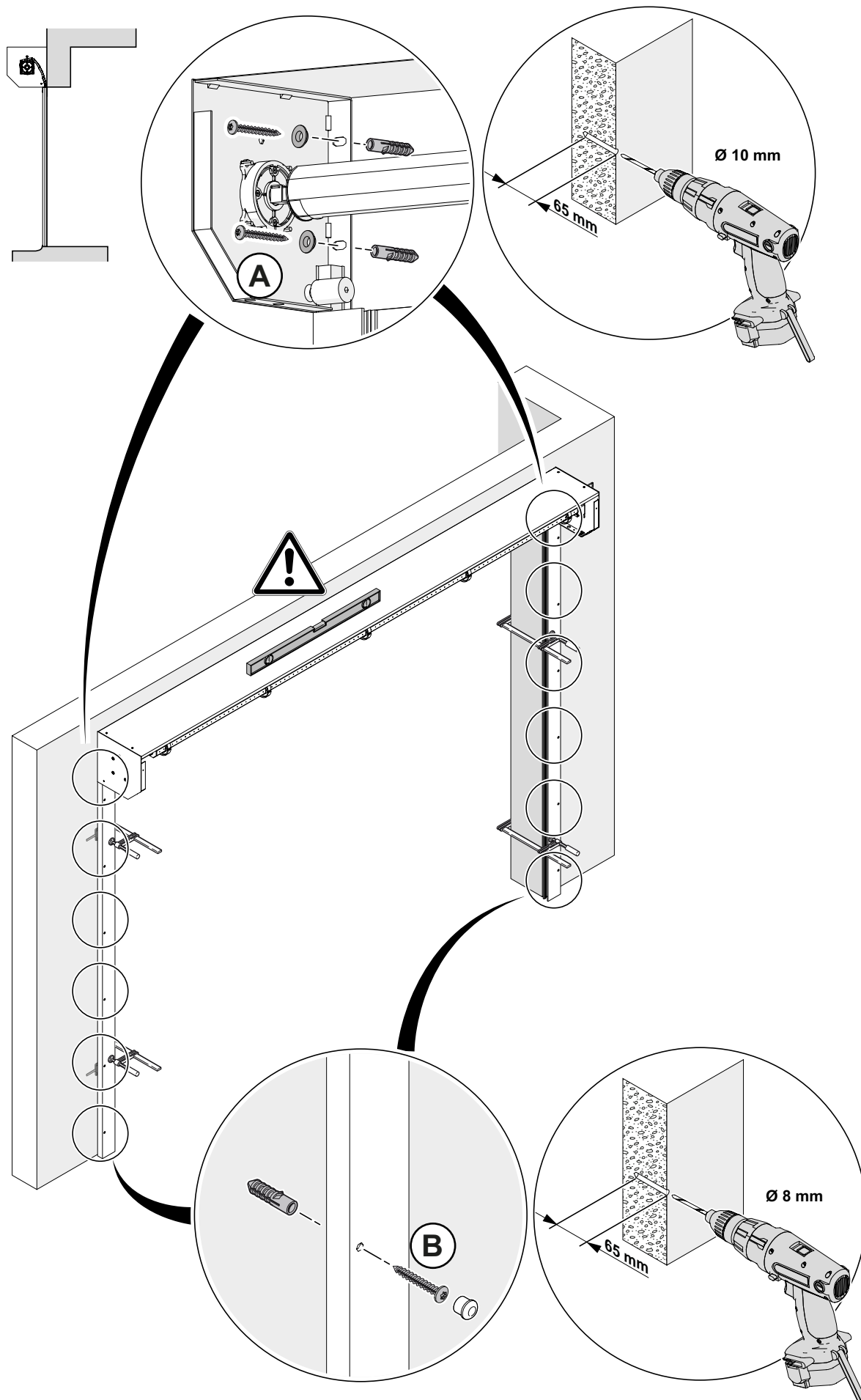
9



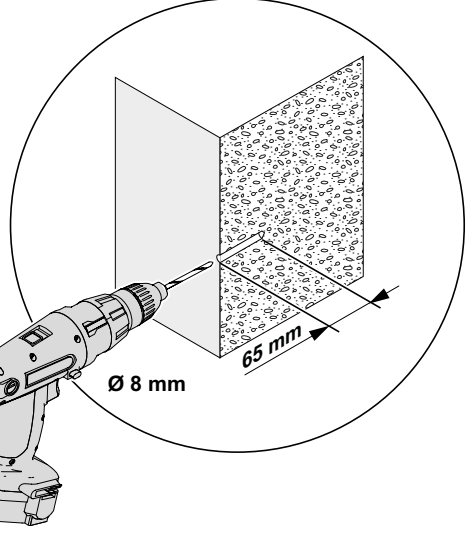
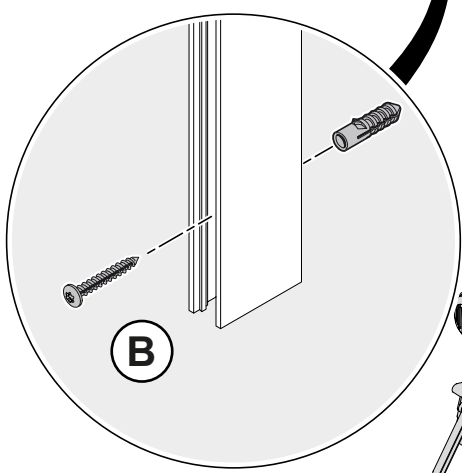
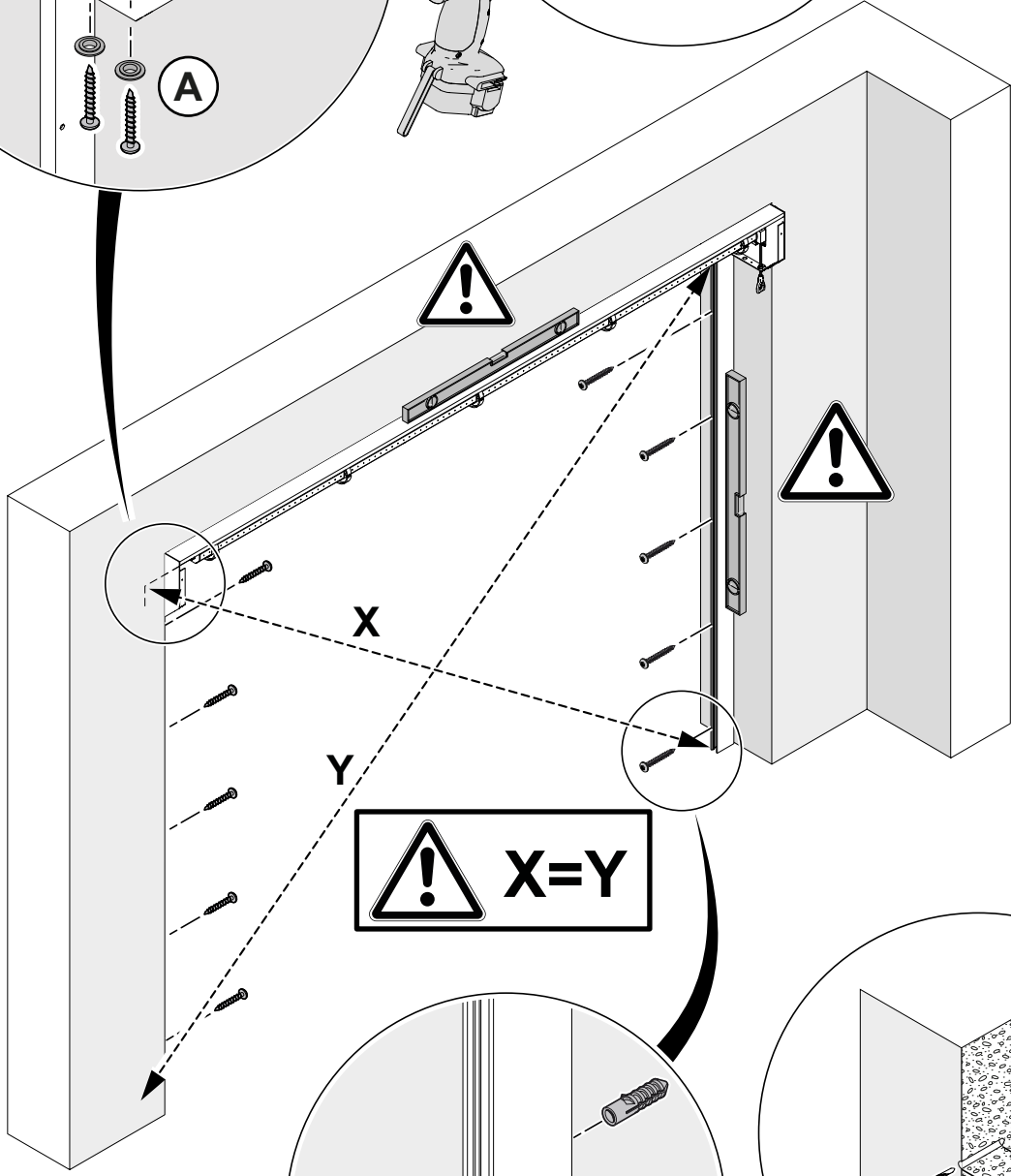
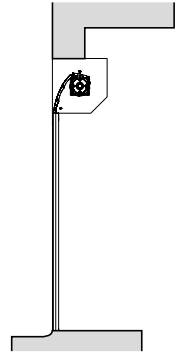
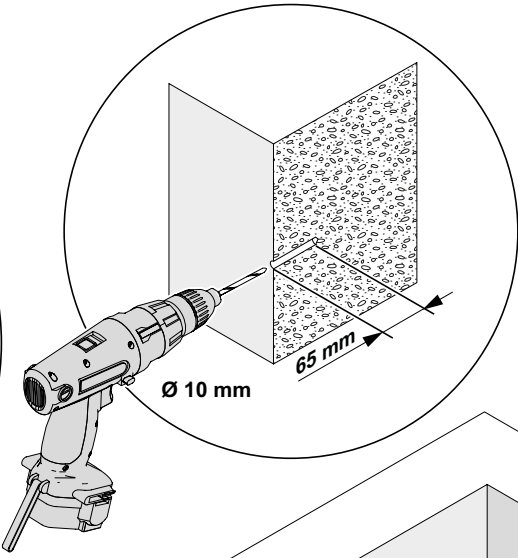
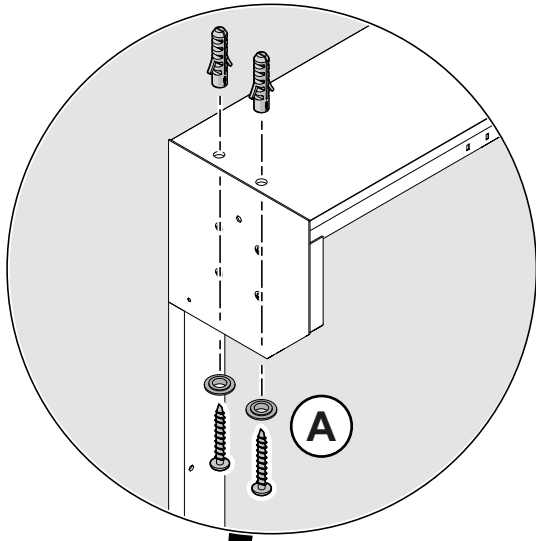
**10**



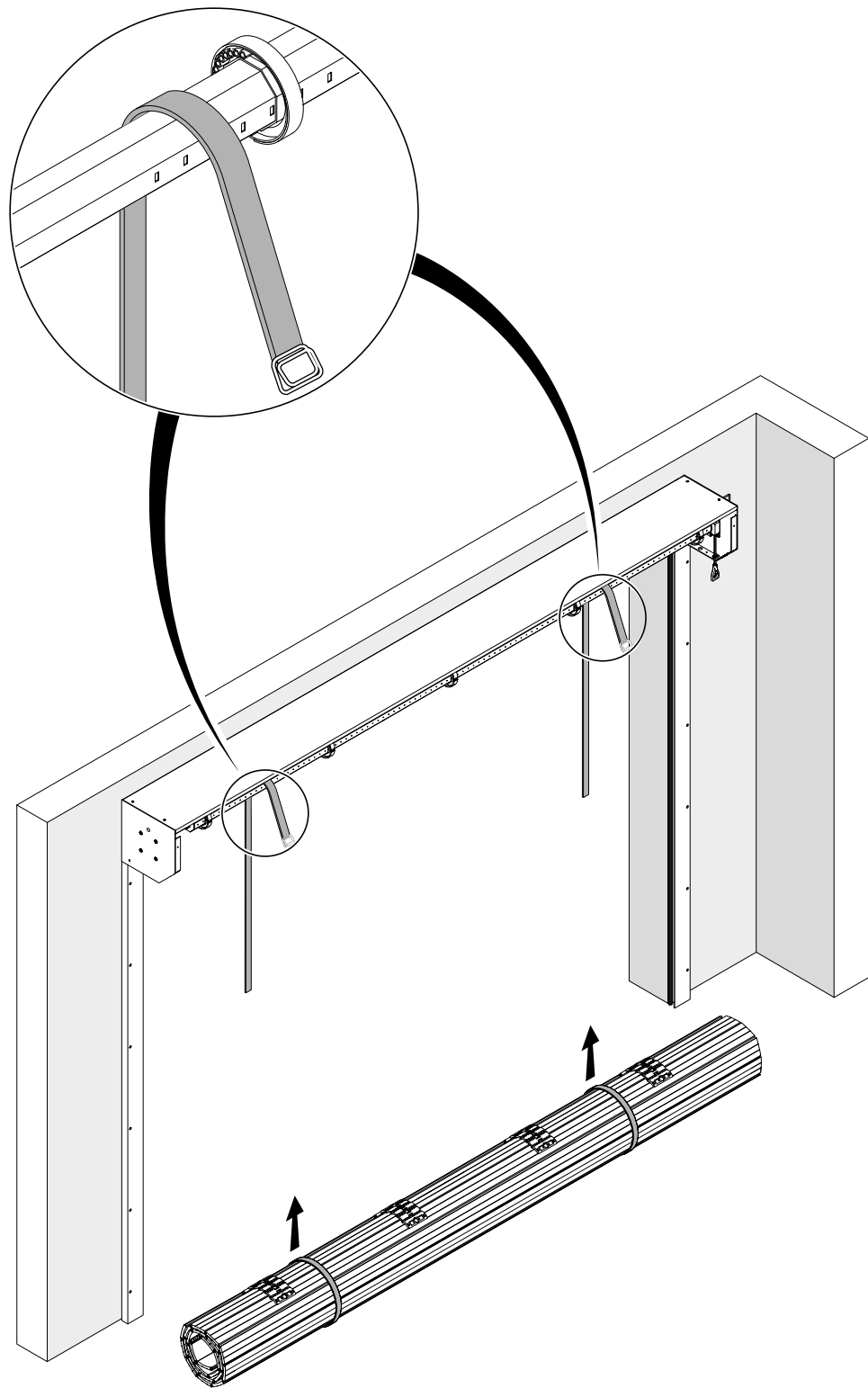
11



**12**

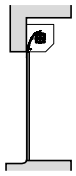




**13**

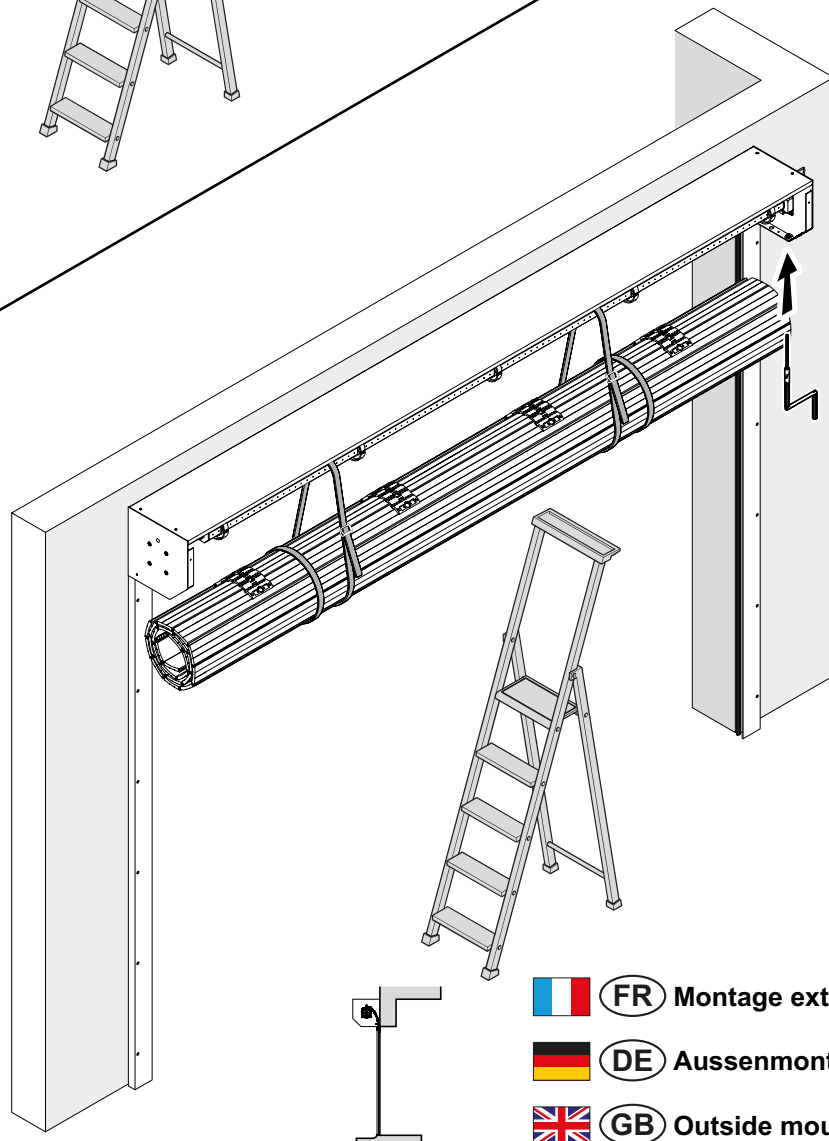
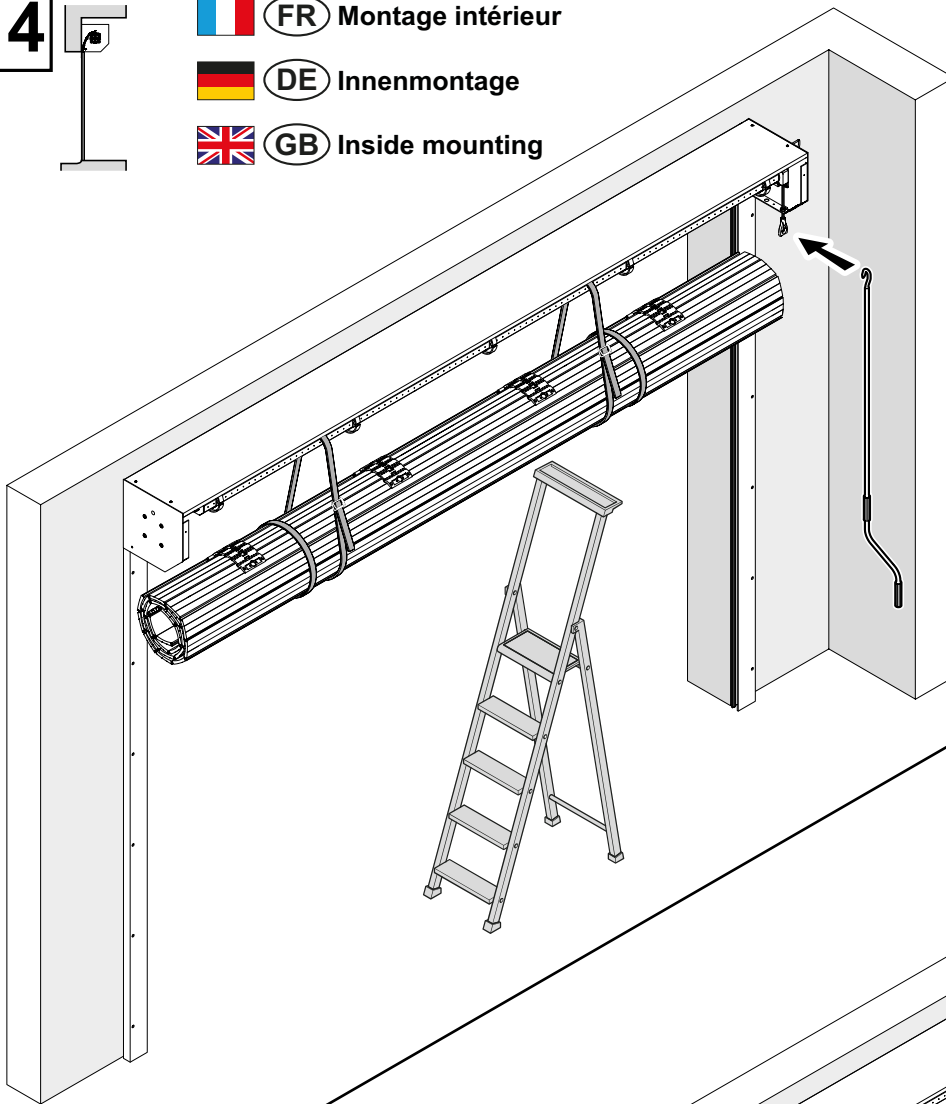







**14**

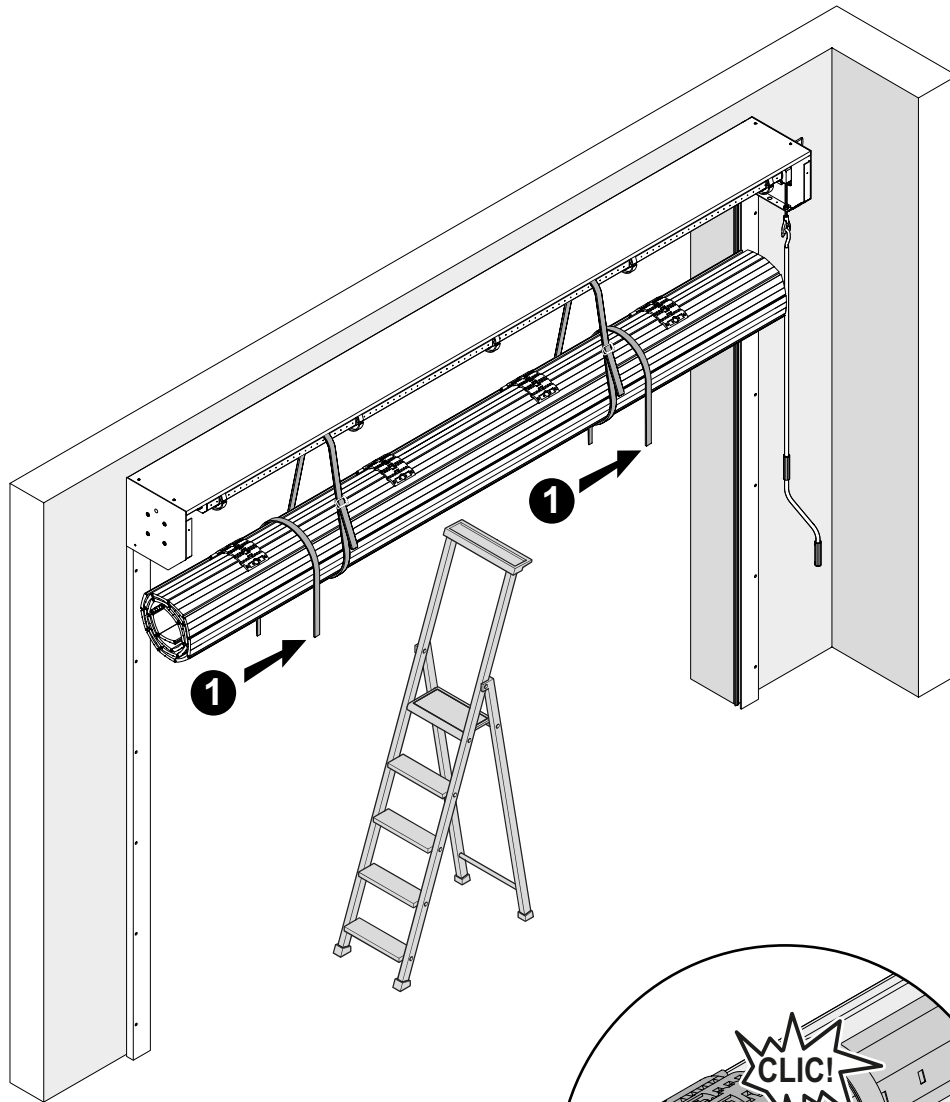


-  (FR) Montage intérieur
-  (DE) Innenmontage
-  (GB) Inside mounting



-  (FR) Montage extérieur
-  (DE) Aussenmontage
-  (GB) Outside mounting

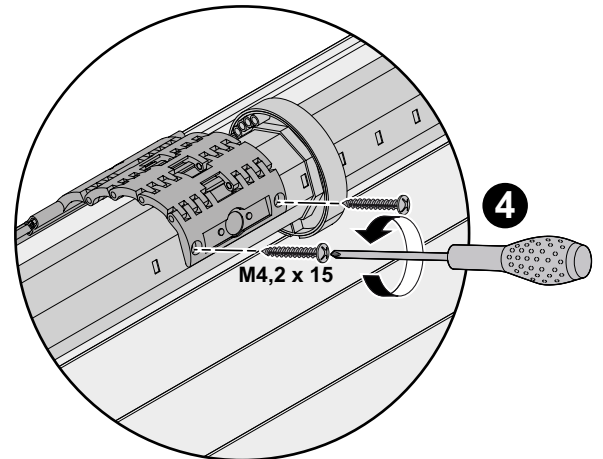
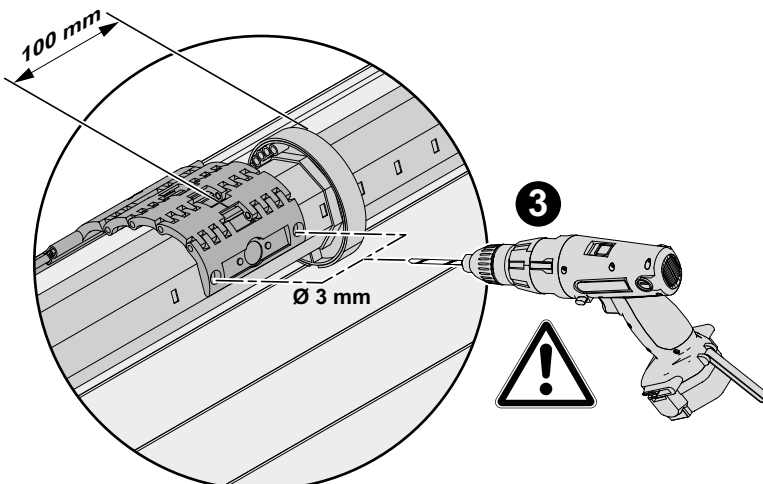
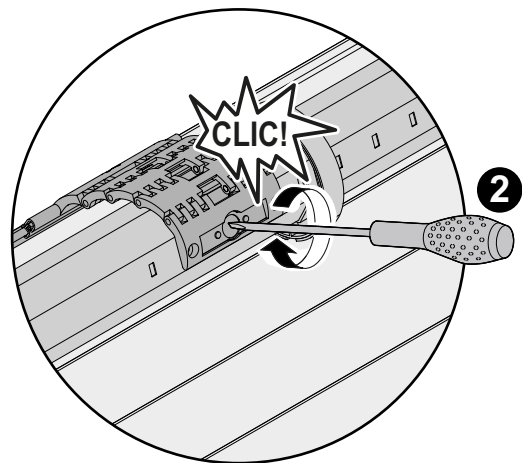
15



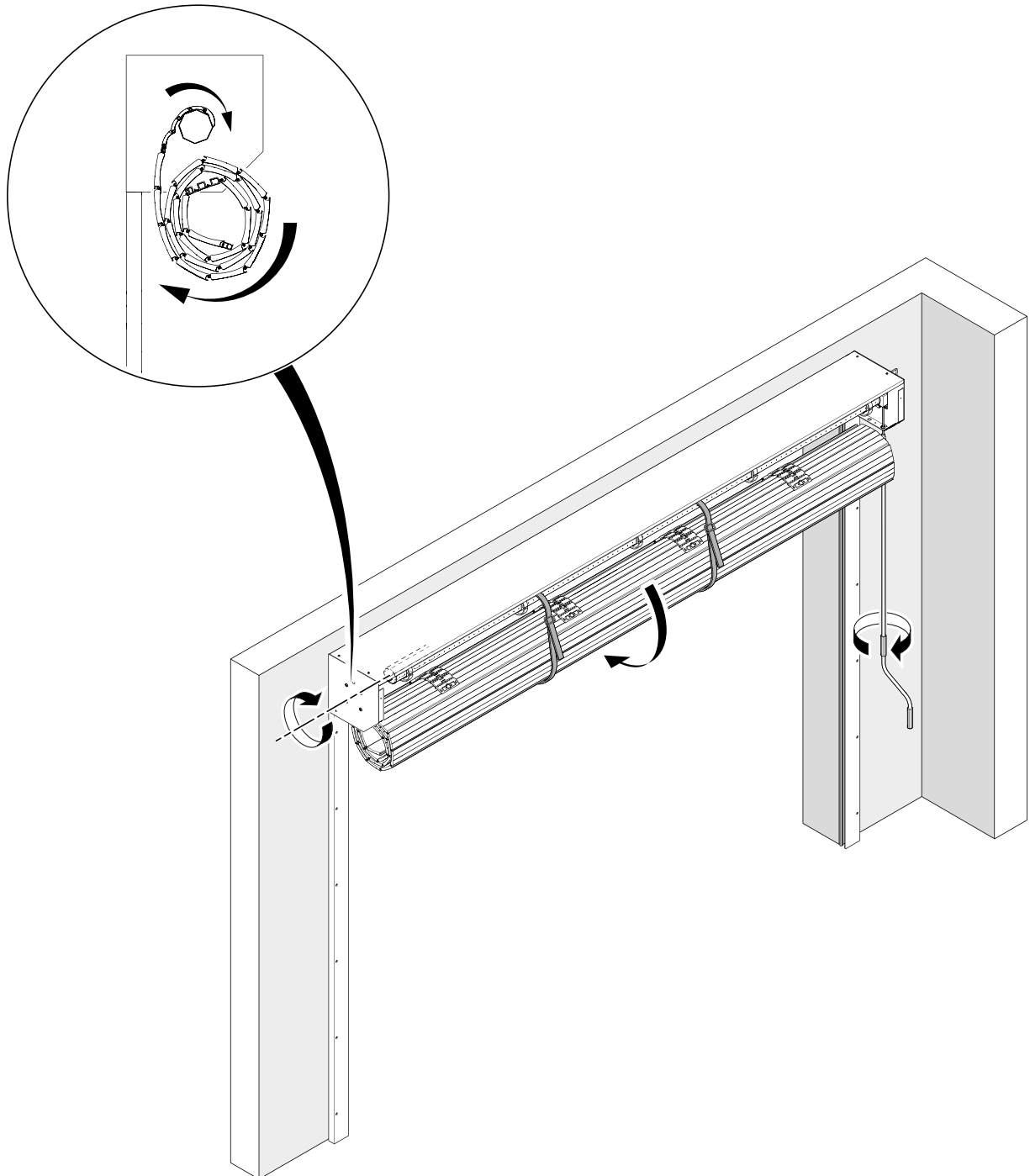
**FR** Ne pas percer trop profondément côté moteur  
(Risque d'endommager le moteur)

**DE** Motorseite nicht zu tief durchbohren  
(Gefahr eines Motorschadens)

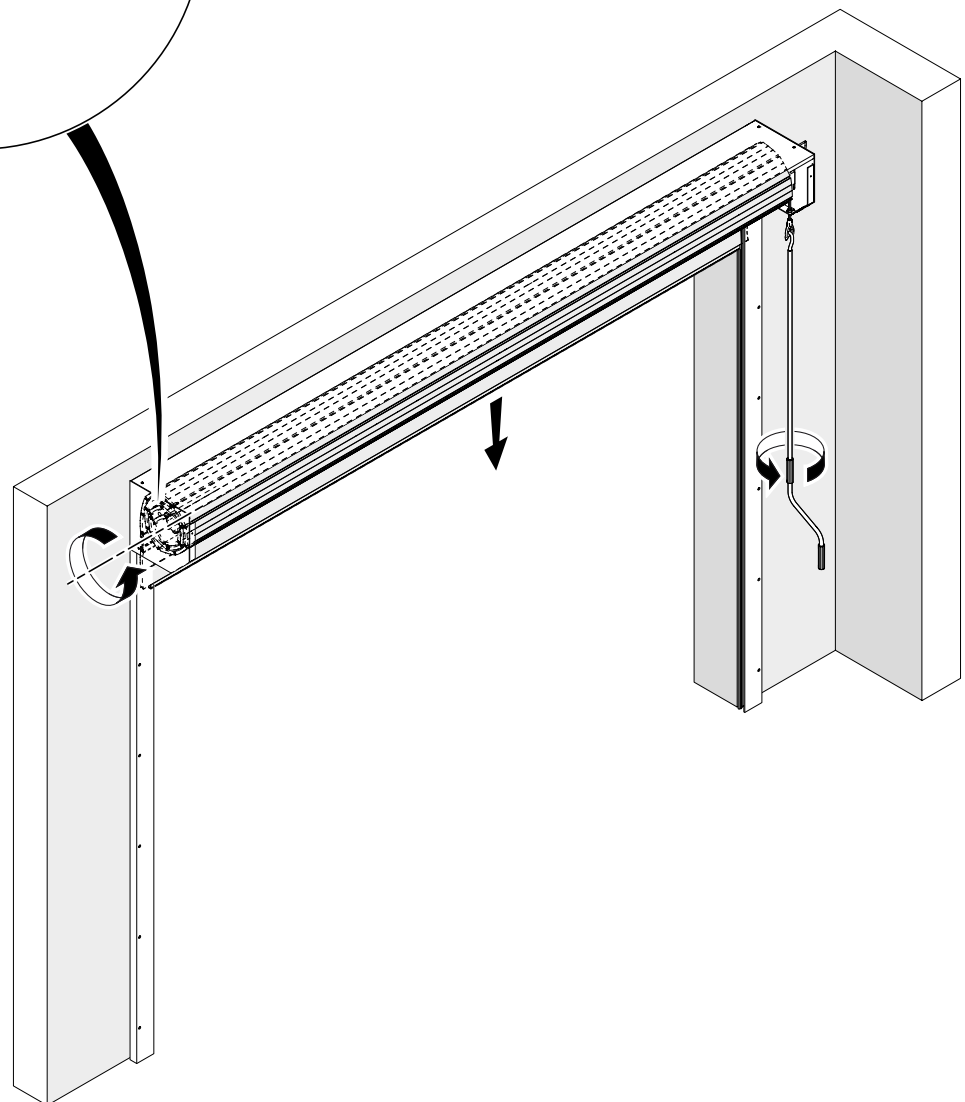
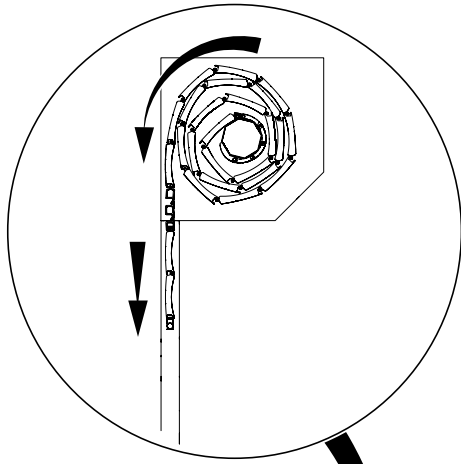
**GB** Do not drill too deeply on motorization side  
(Danger to break the motorization)



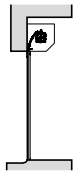
**16**



**17**




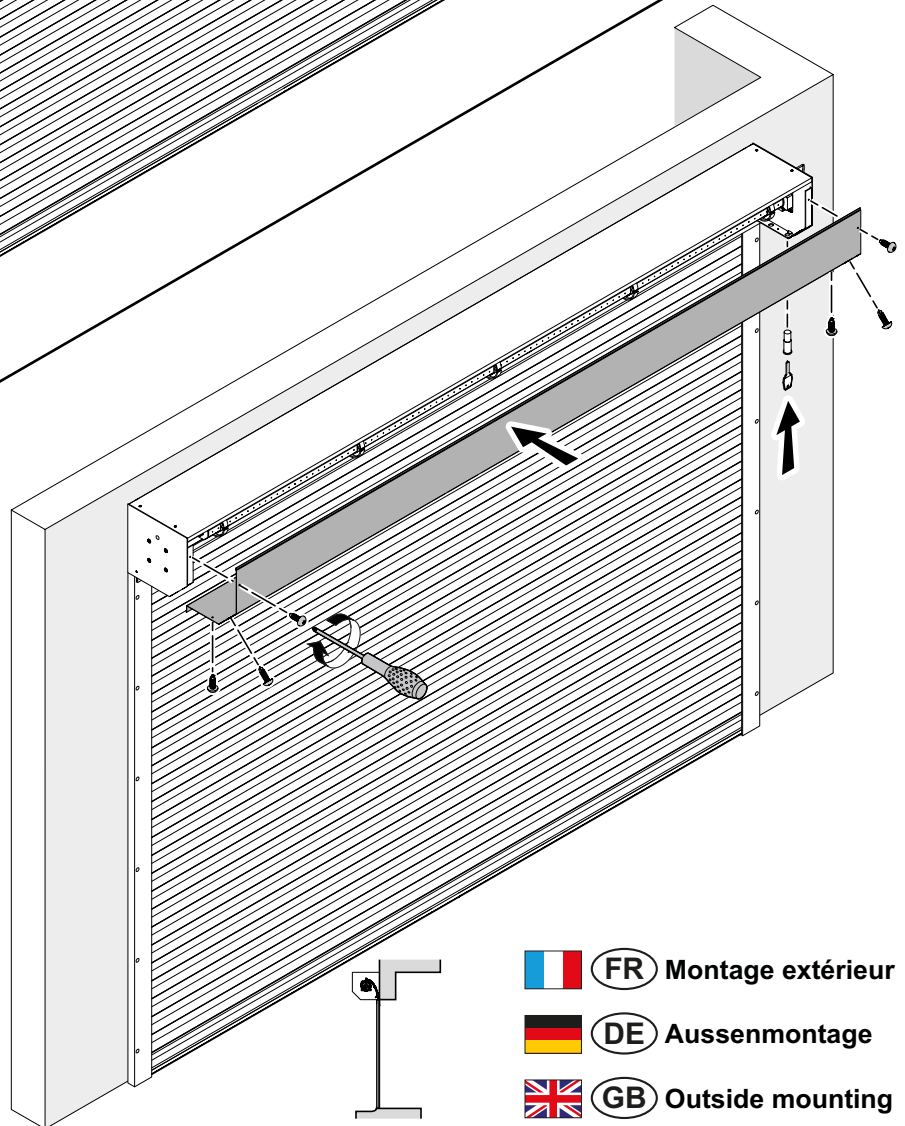
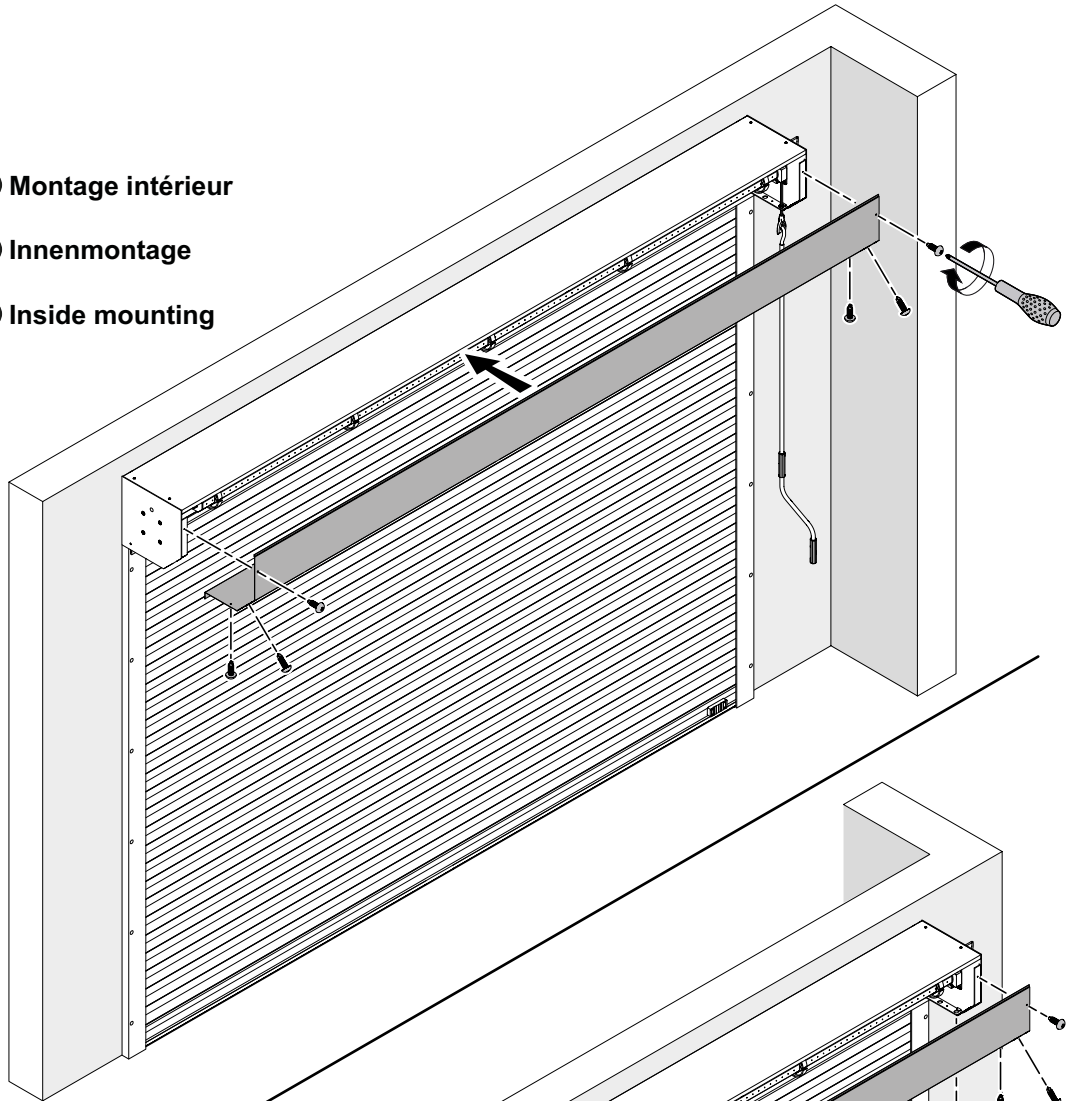
**18**



 (FR) Montage intérieur

 (DE) Innenmontage

 (GB) Inside mounting

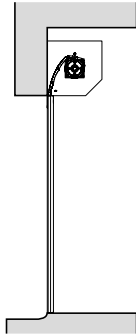





 (FR) Montage extérieur

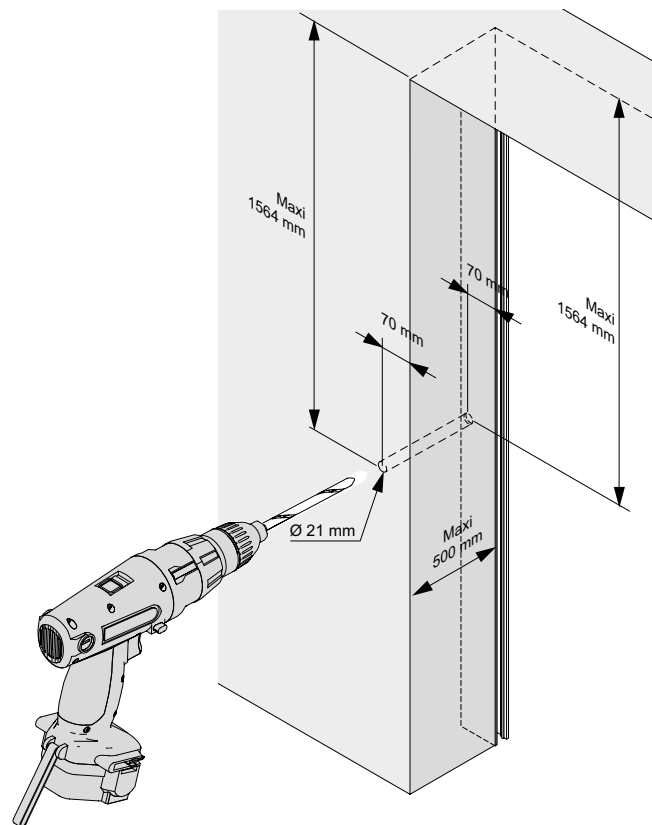
 (DE) Aussenmontage

 (GB) Outside mounting

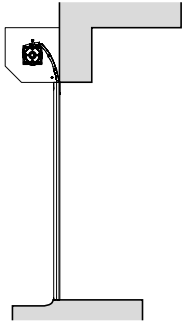
**19**






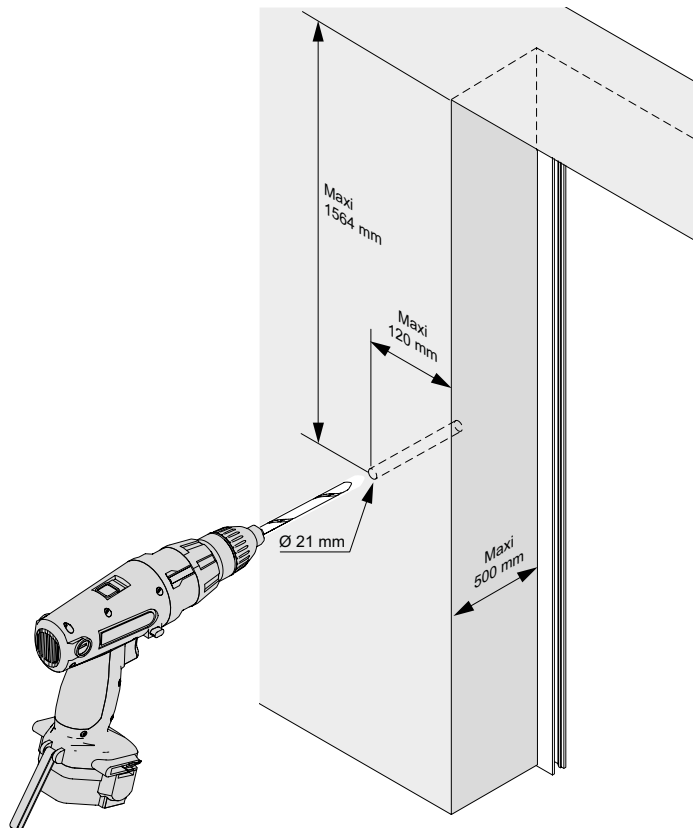
-  **FR** Perçage mur et coulisse (Montage intérieur)
-  **DE** Wandbohrung und Führungsleiste (Innenmontage)
-  **GB** Slide doorpost and wall drilling (Inside mounting)



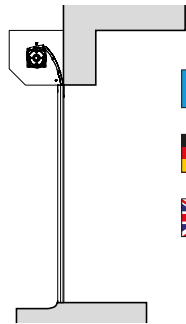
20



-  **FR** Perçage mur et coulisse (montage extérieur ou pression maintenue)
-  **DE** Wandbohrung und Führungsleiste (Innenmontage oder Drückbereich)
-  **GB** Slide doorpost and wall drilling (Inside mounting or maintained pressure)



21



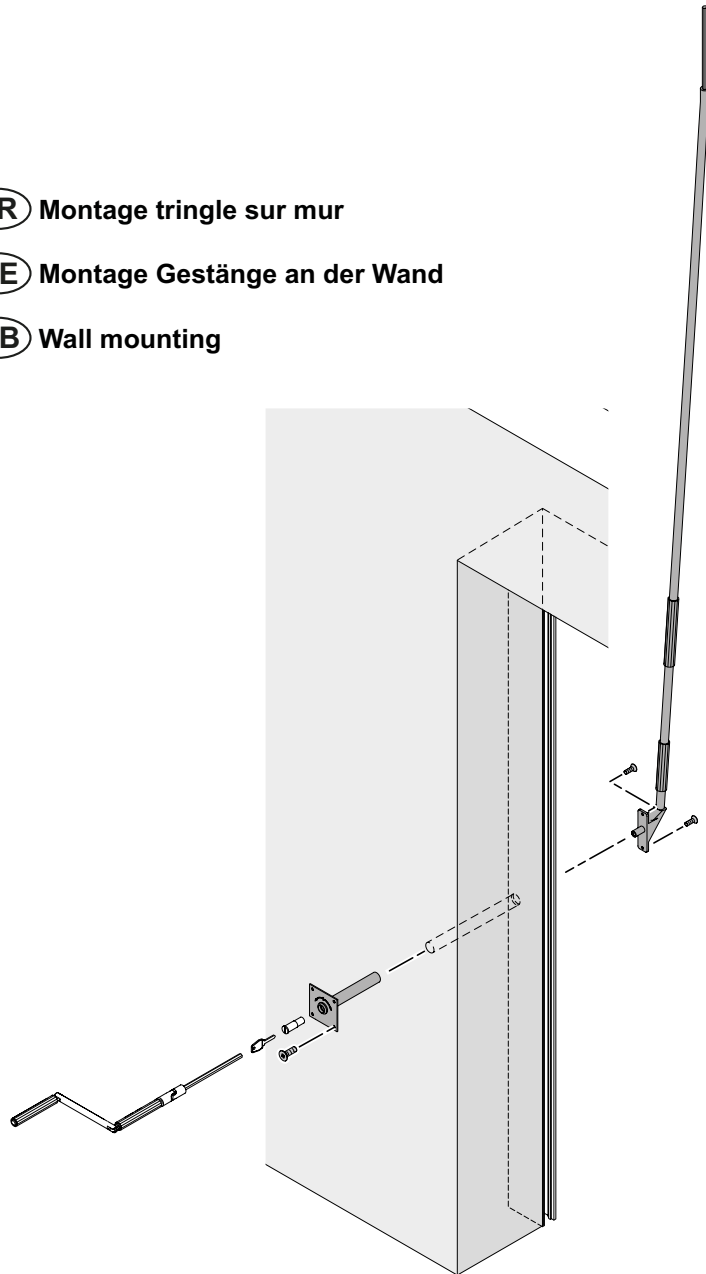
**FR** Montage tringle sur mur



**DE** Montage Gestänge an der Wand

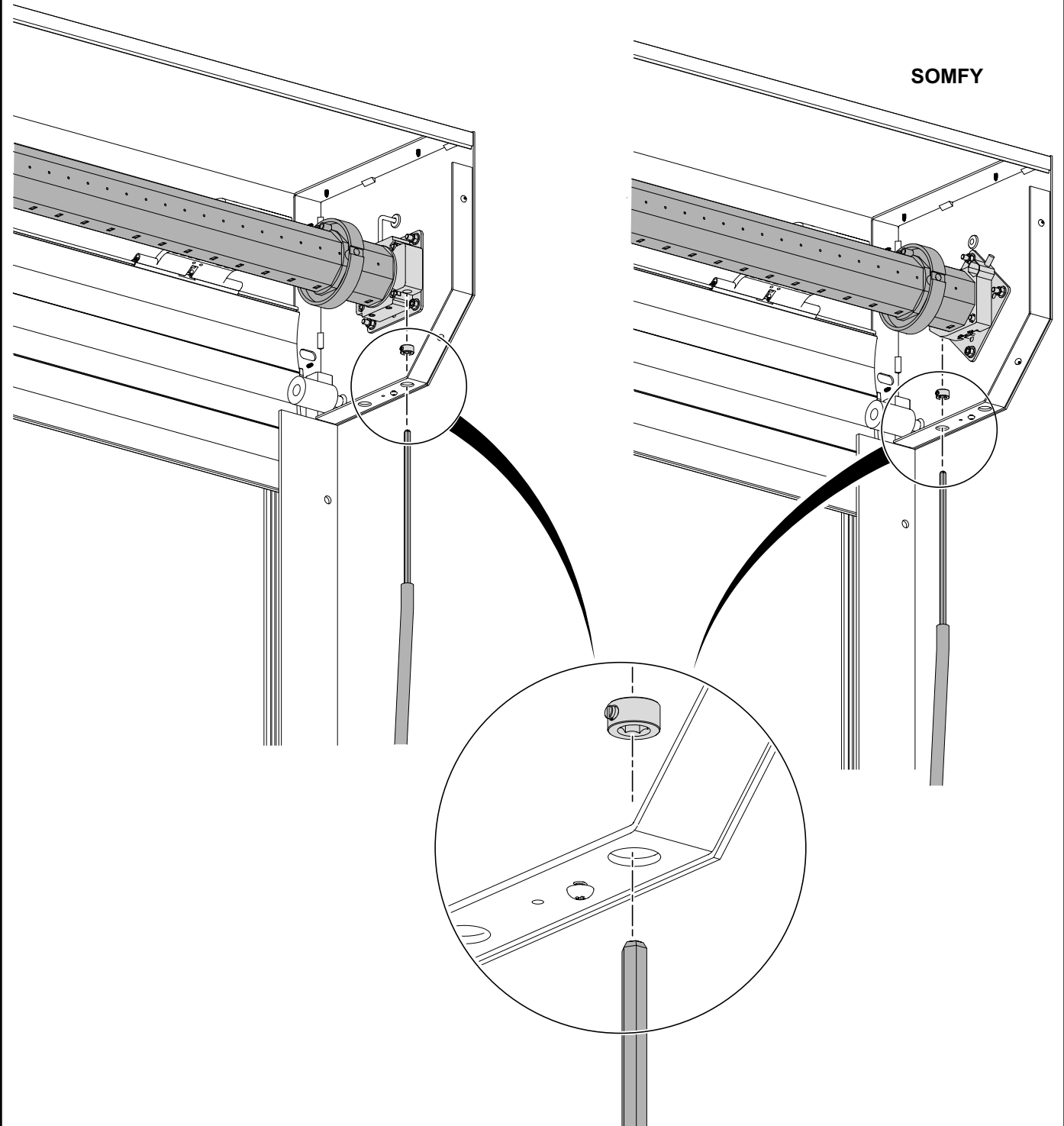


**GB** Wall mounting

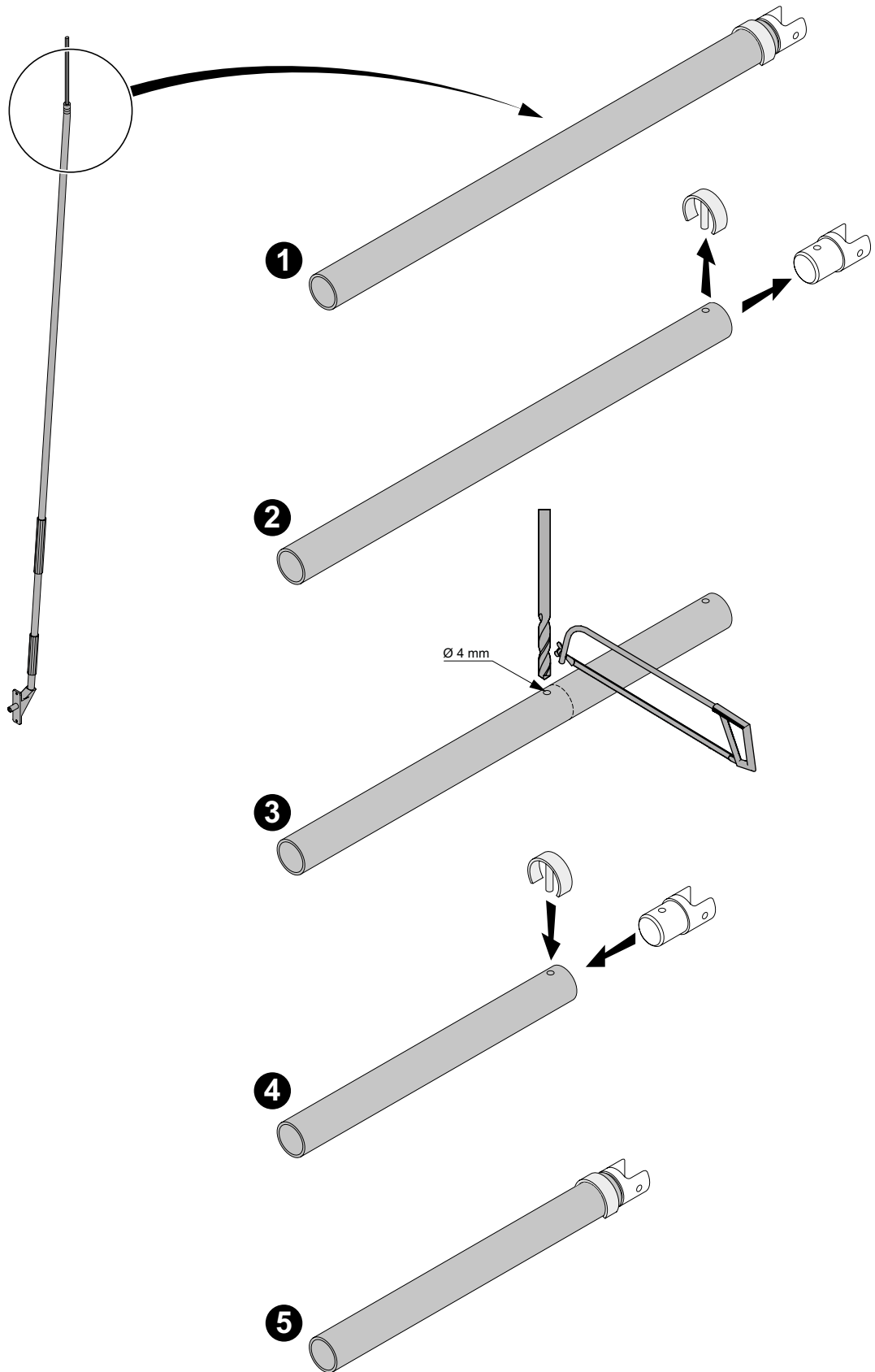




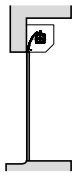
**22**



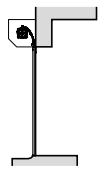
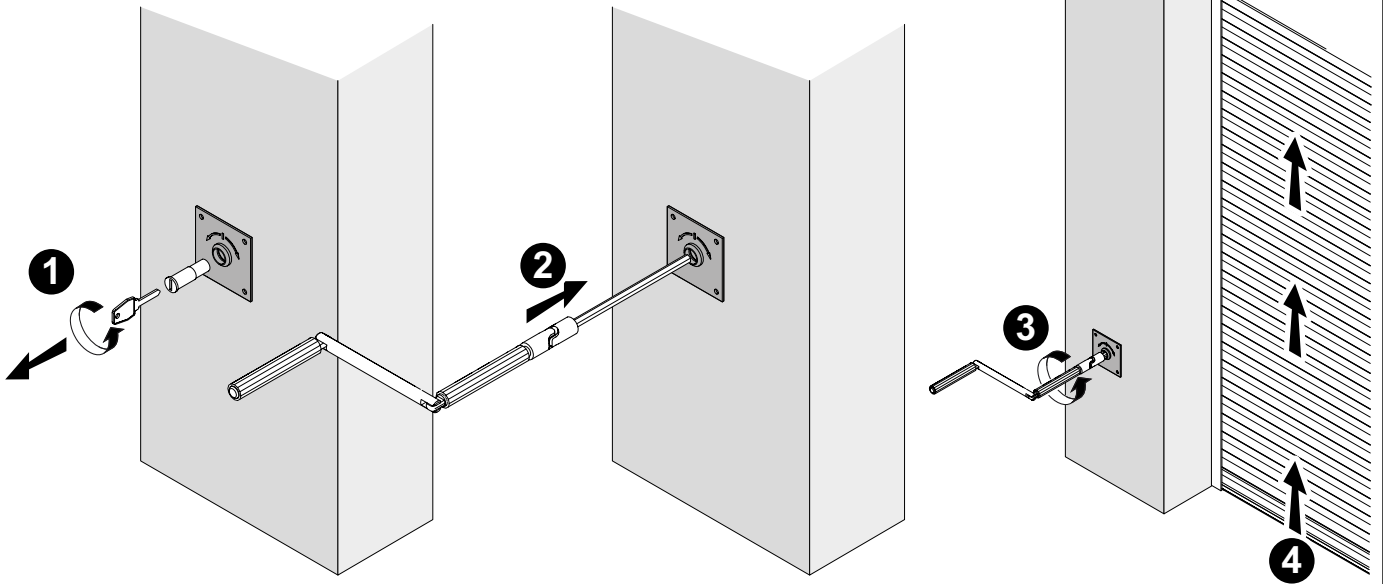
**23**






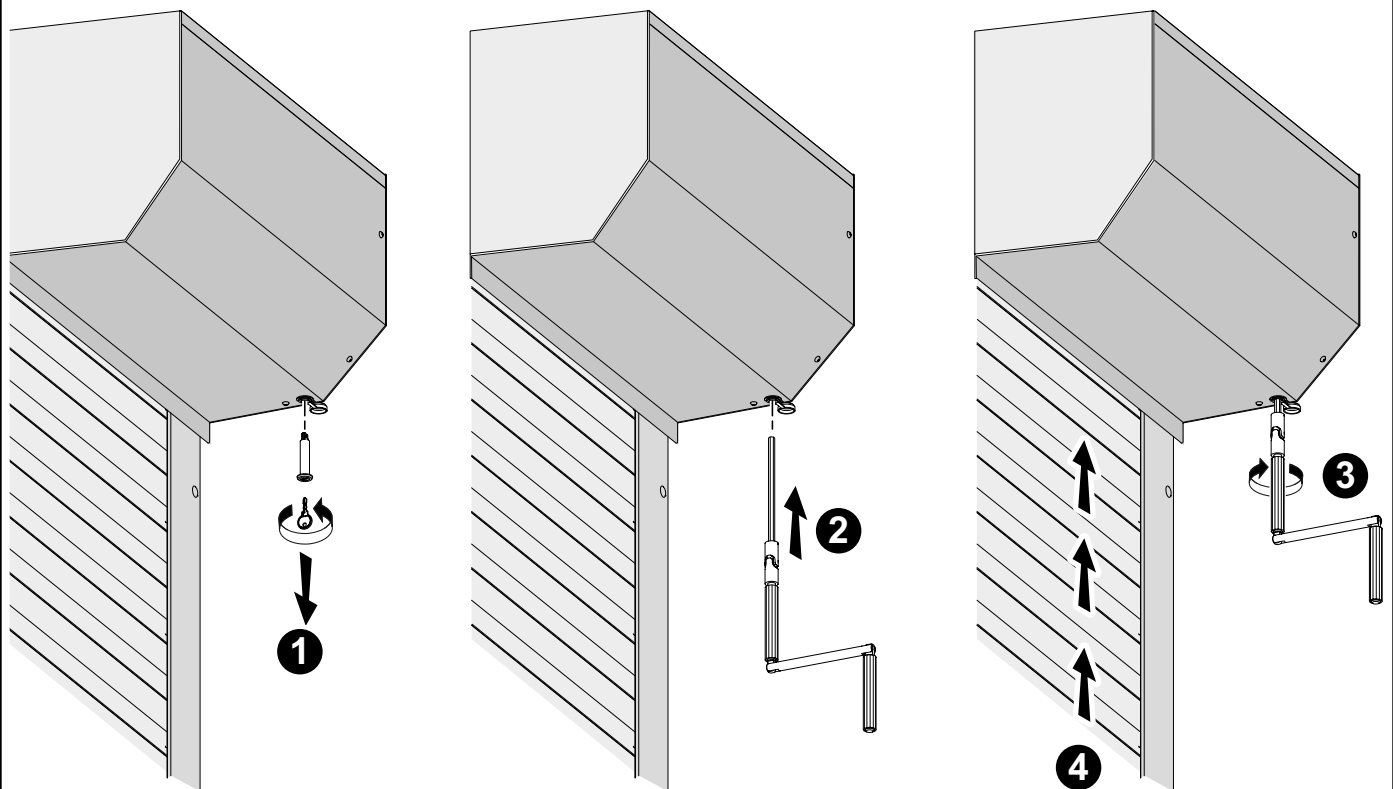
**24**



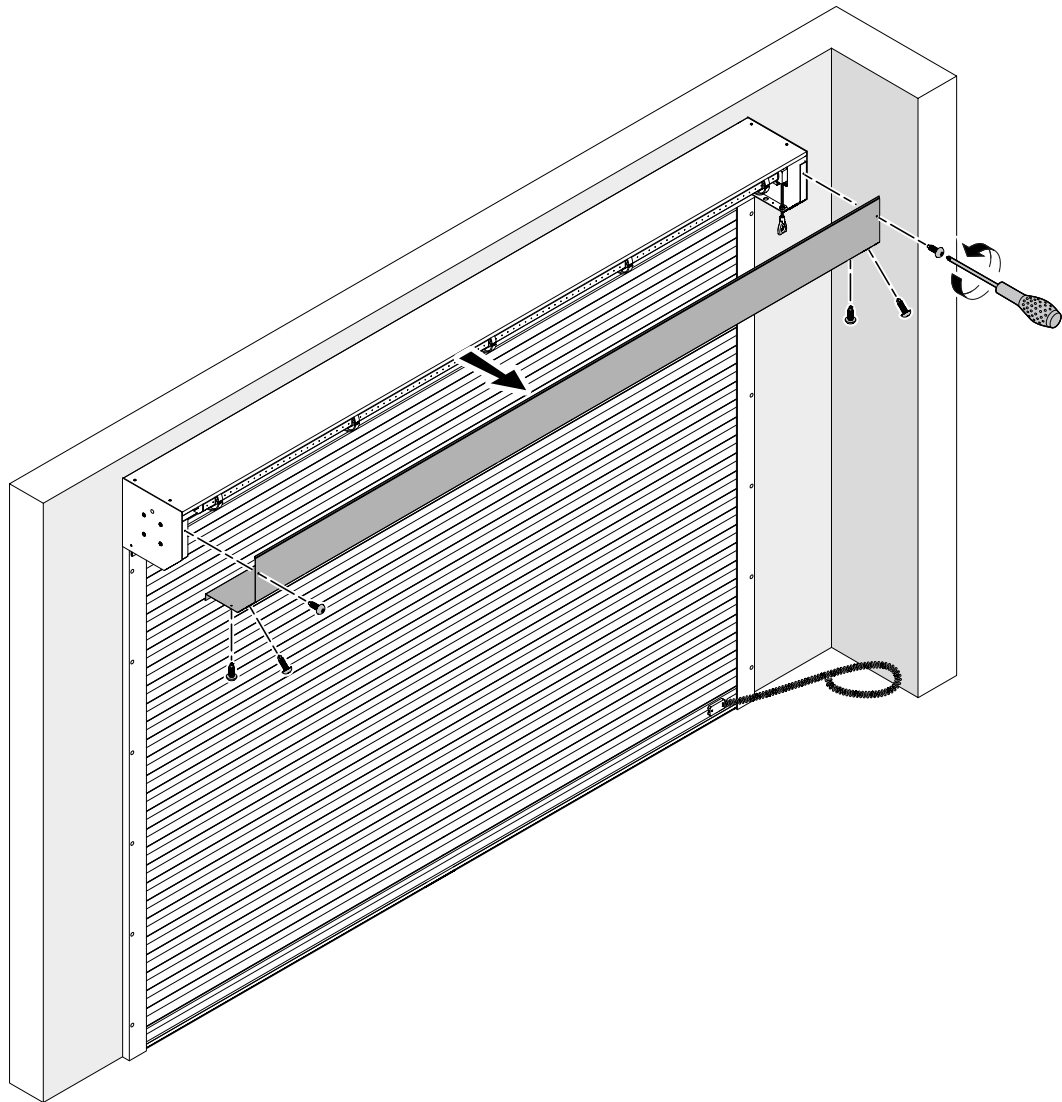
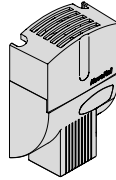
-  (FR) Montage intérieur
-  (DE) Innenmontage
-  (GB) Inside mounting



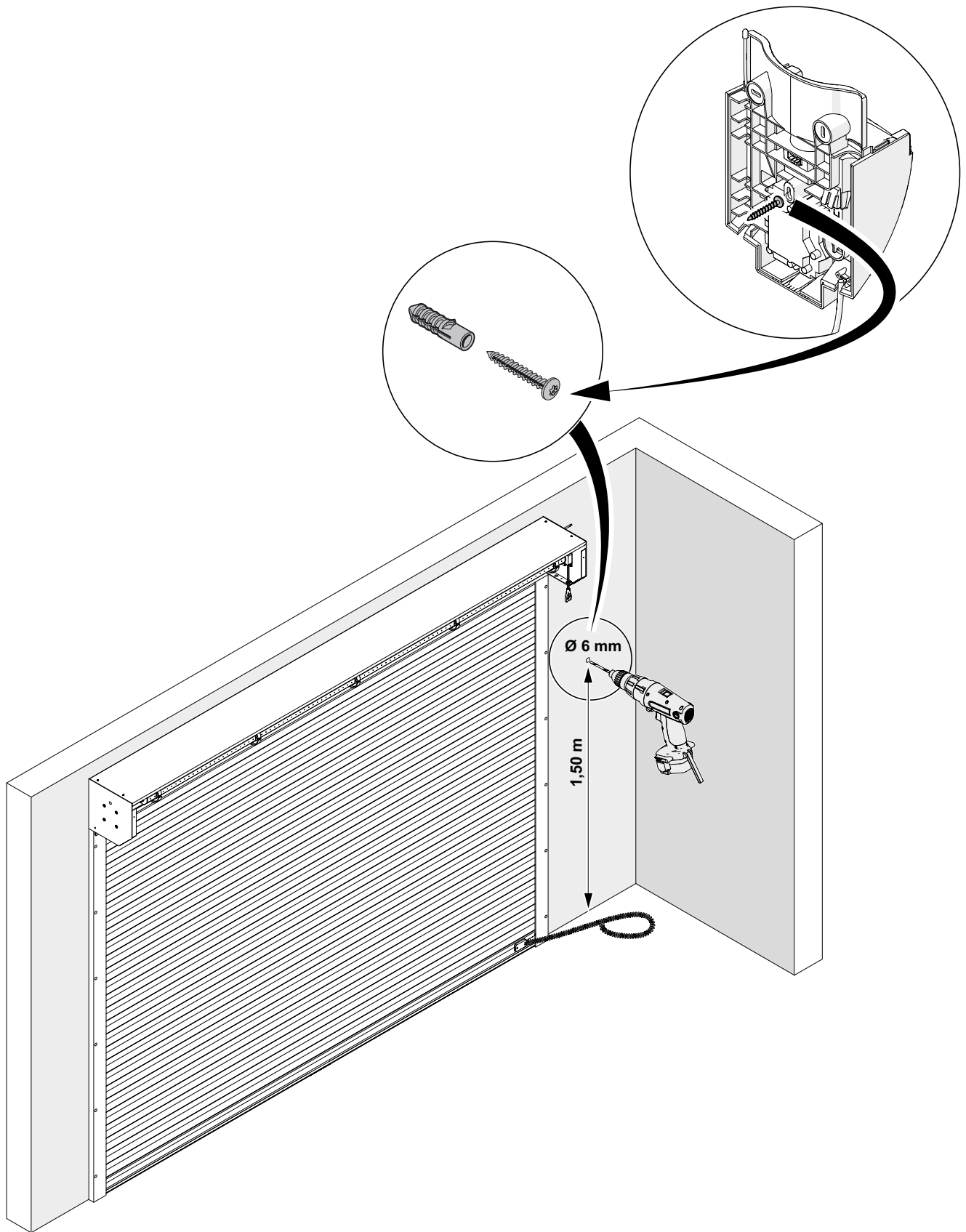
-  (FR) Montage extérieur
-  (DE) Aussenmontage
-  (GB) Outside mounting



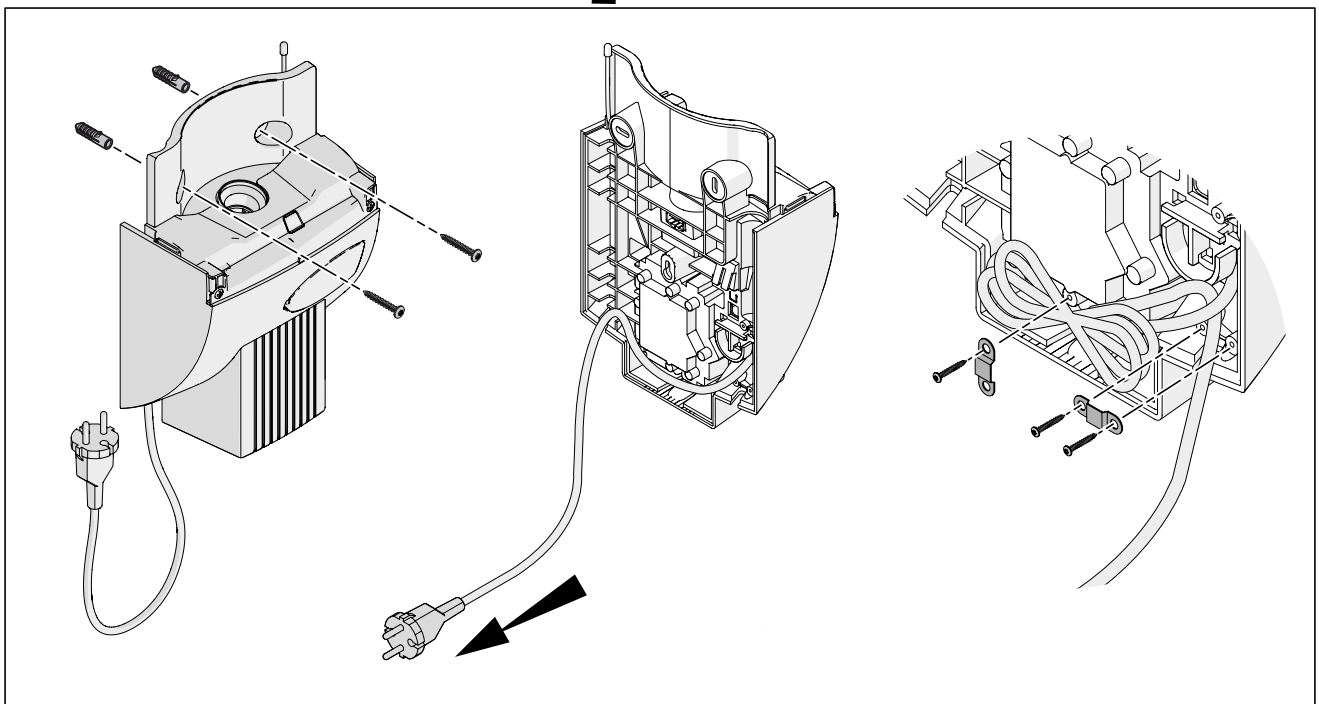
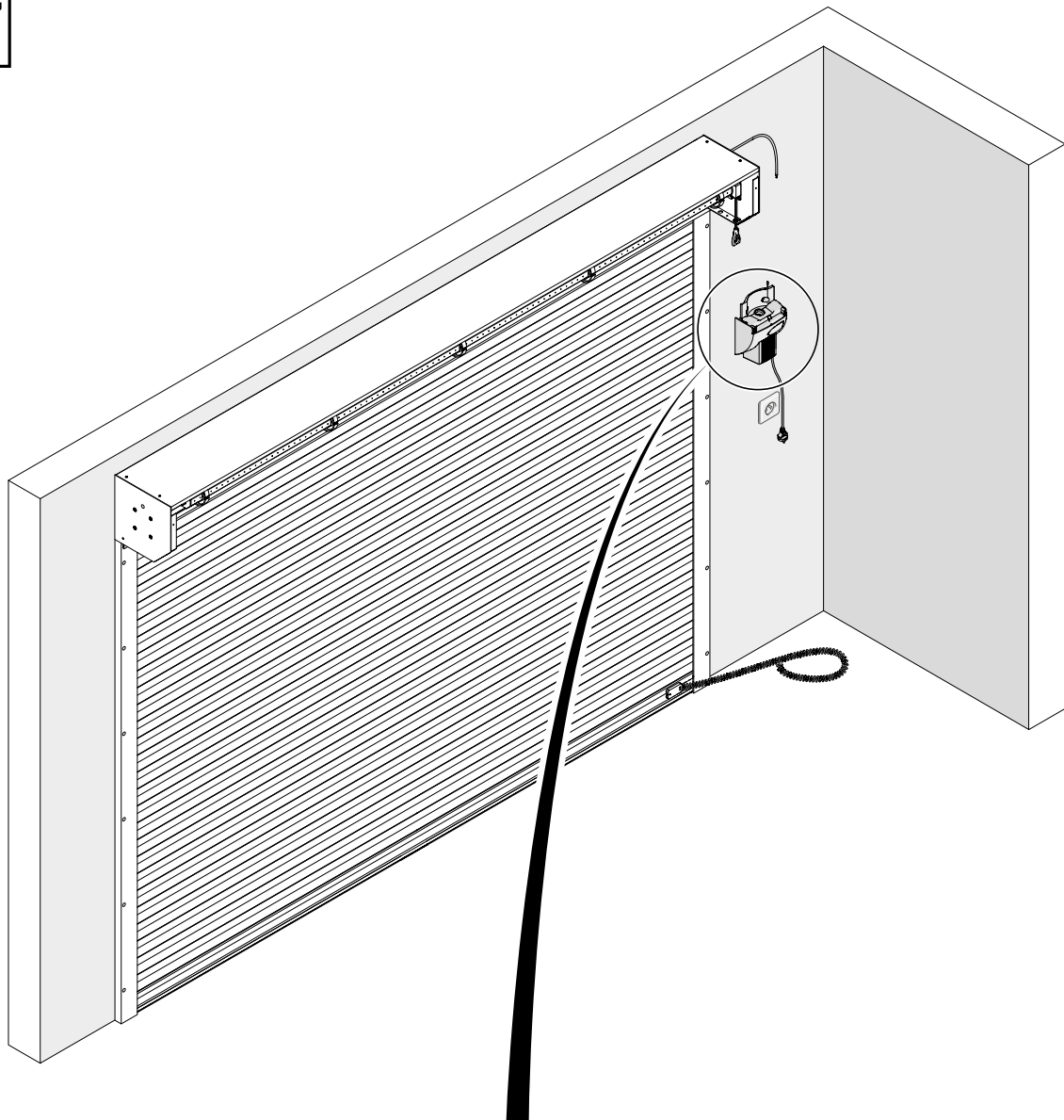
25



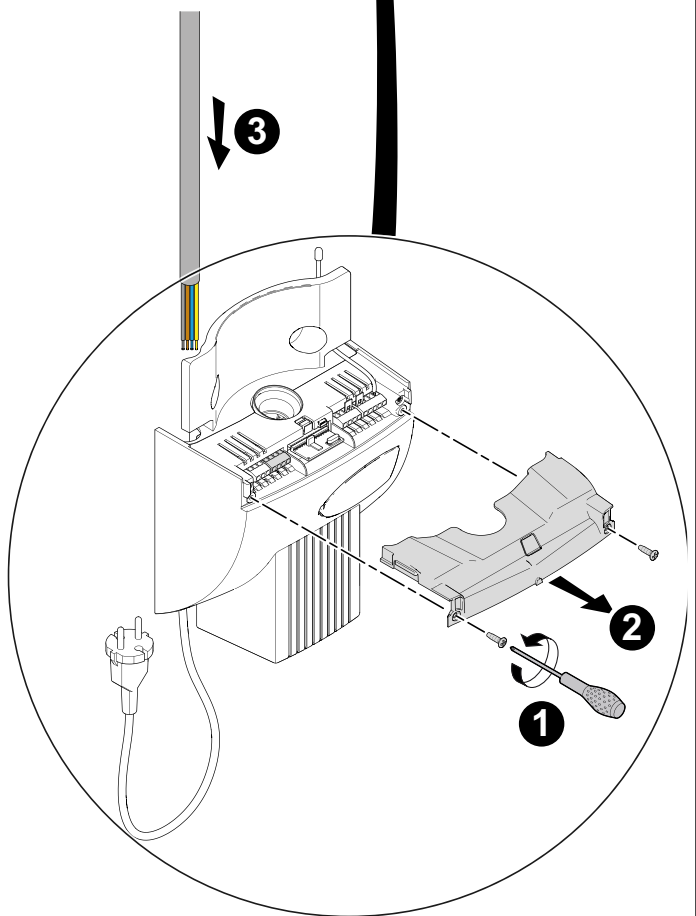
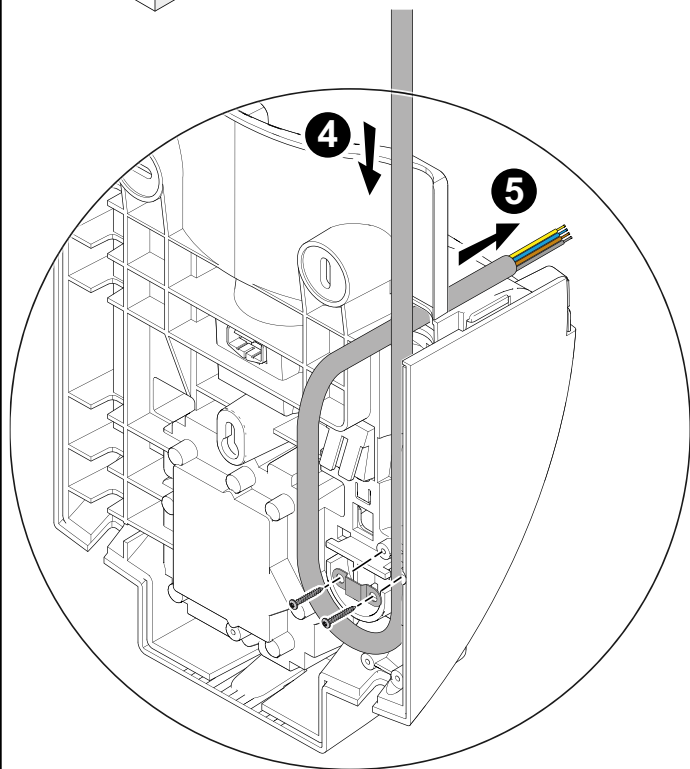
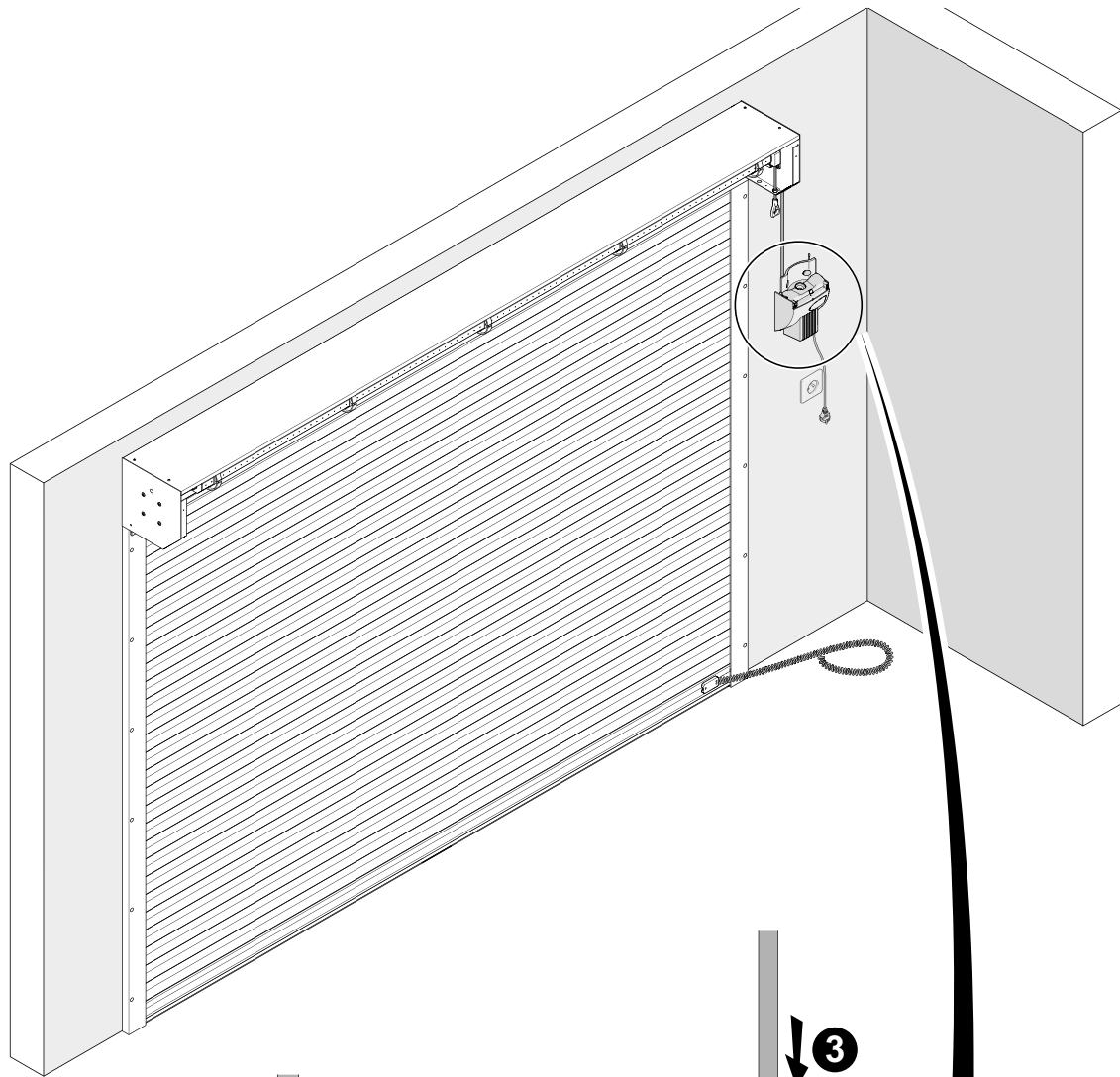
**26**






27






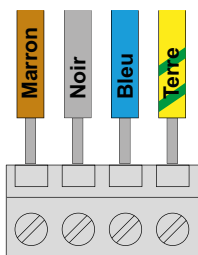
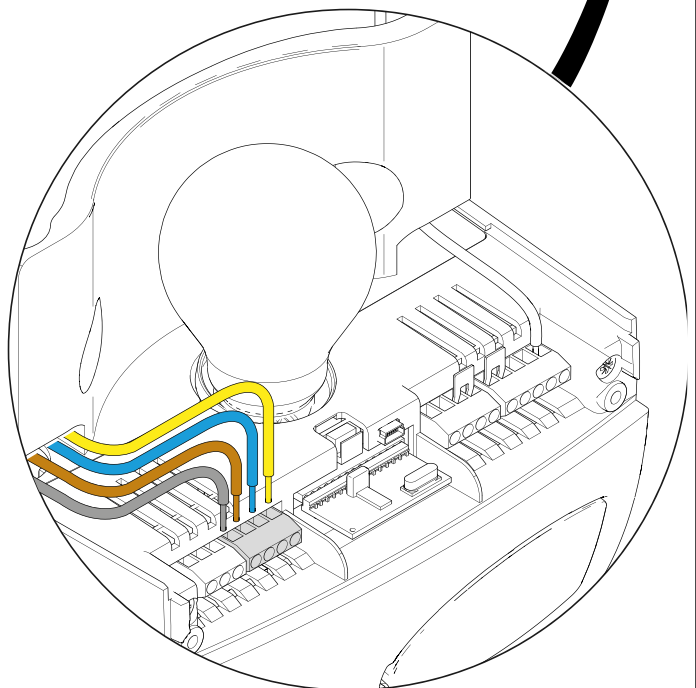
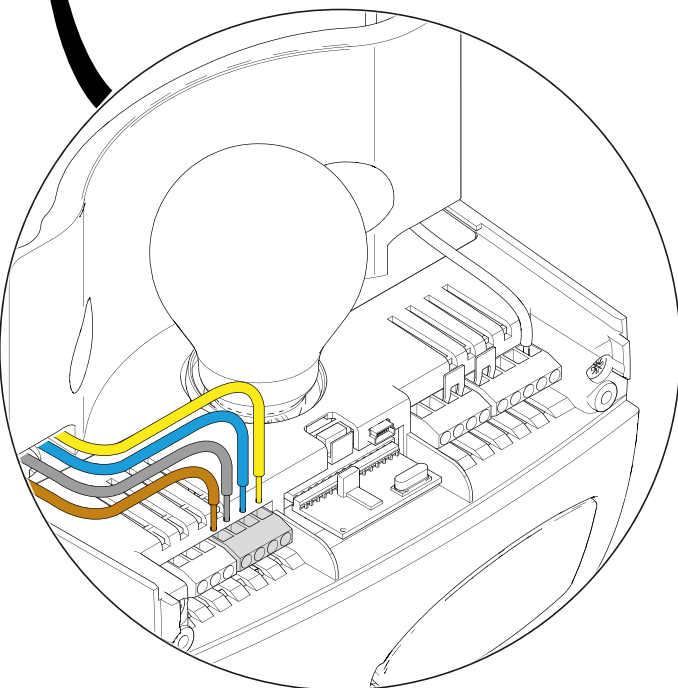
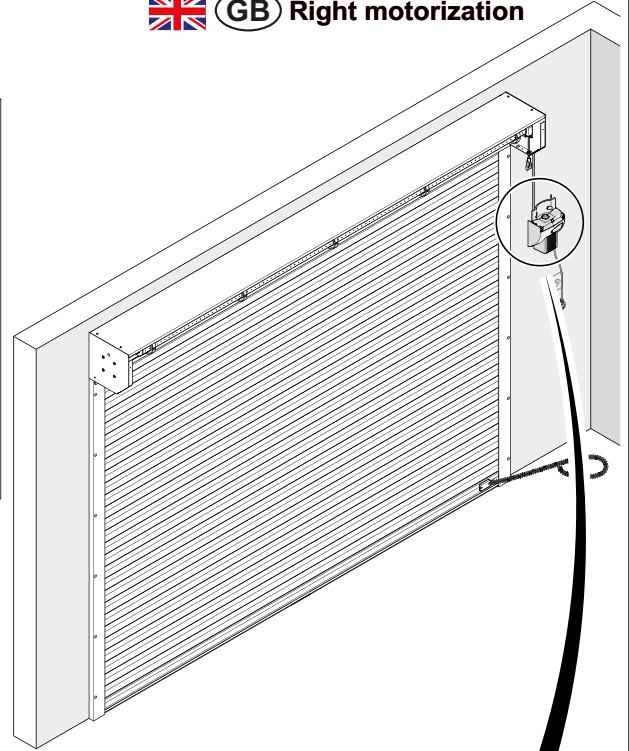
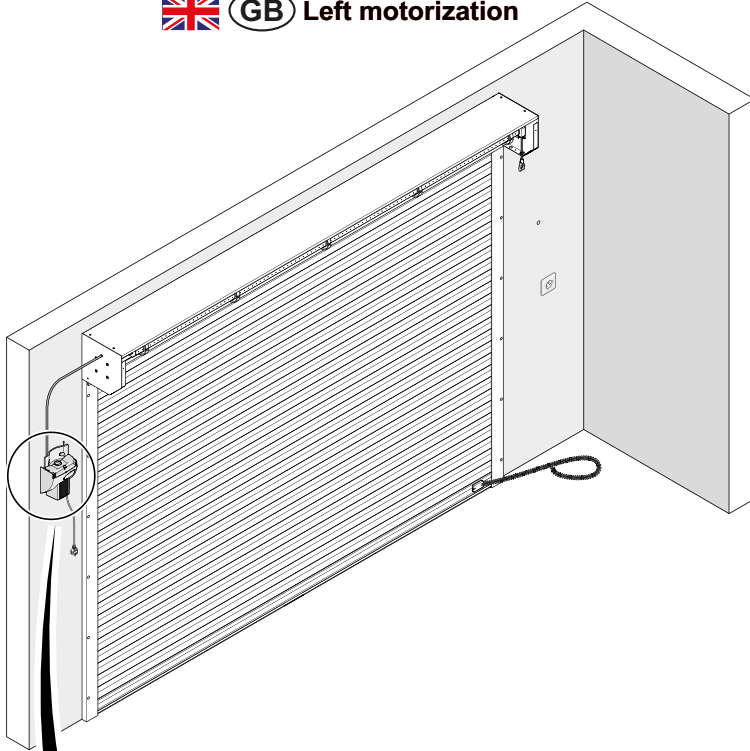
**28**



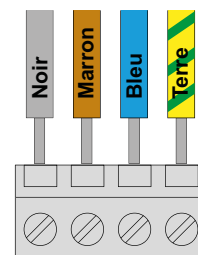
**29**

-  (FR) Moteur à gauche
-  (DE) Motor links
-  (GB) Left motorization

-  (FR) Moteur à droite
-  (DE) Motor rechts
-  (GB) Right motorization

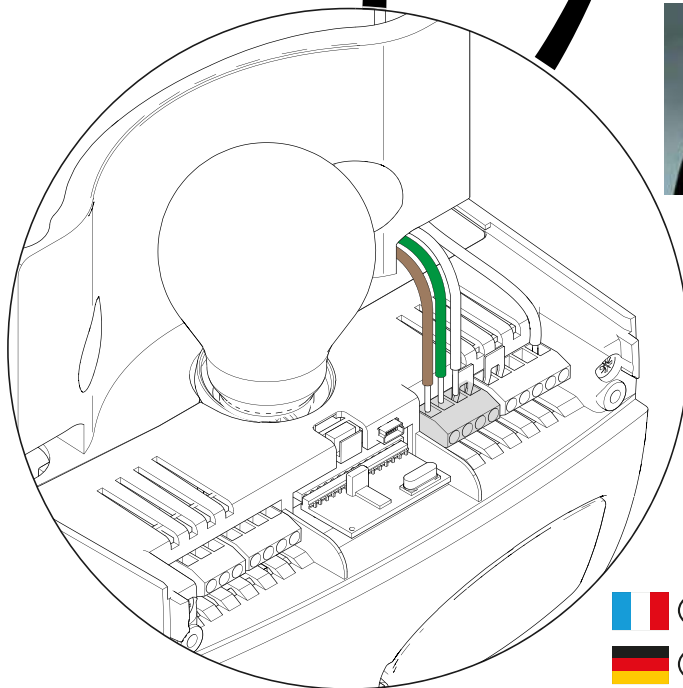
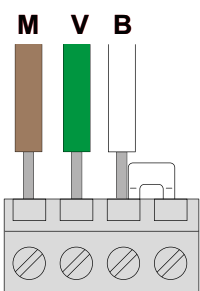
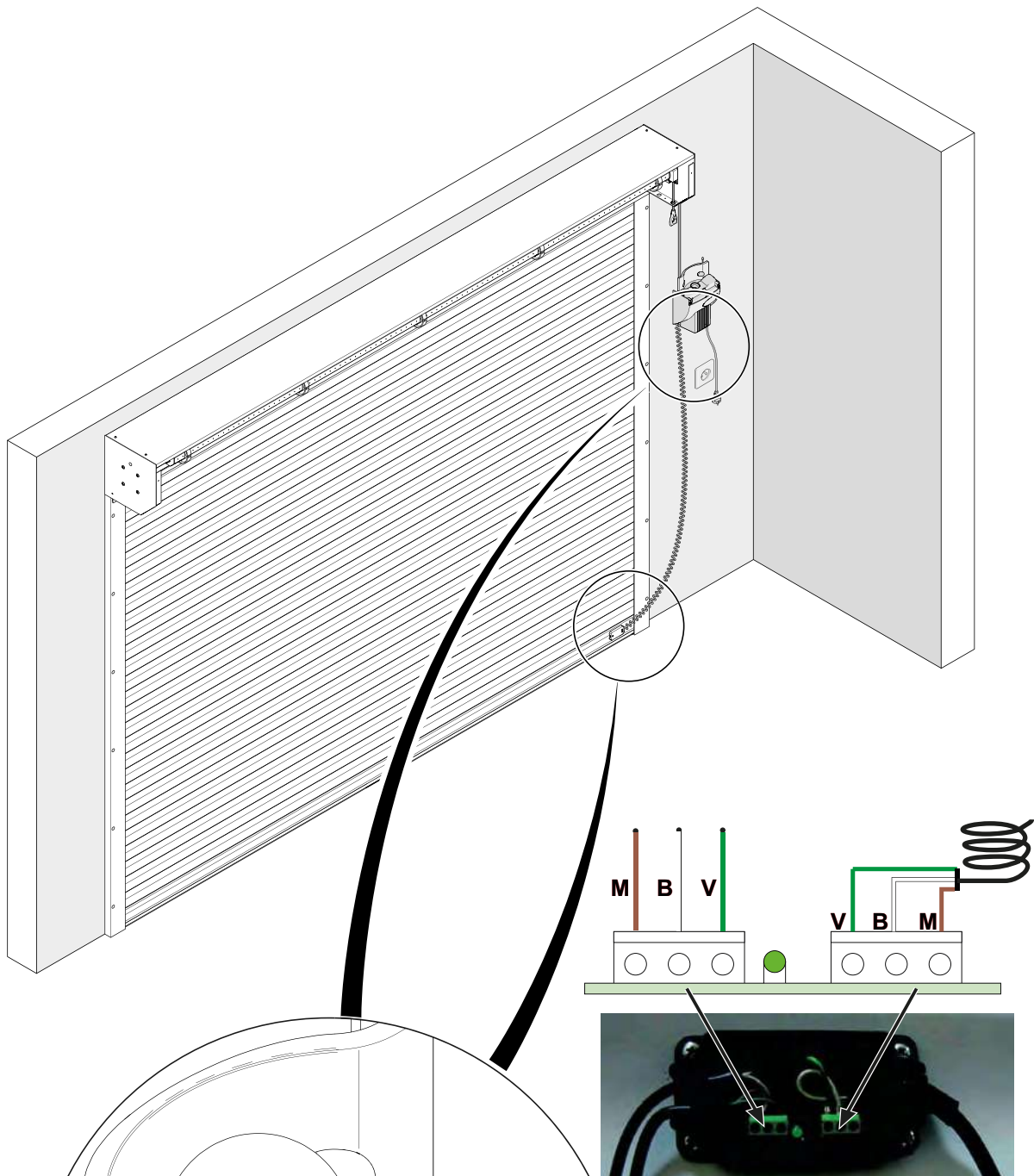


-  (FR) Terre / Bleu / Marron / Noir
-  (DE) Gelb / Blau / Braun / Schwarz
-  (GB) Ground / Blue / Brown / Black








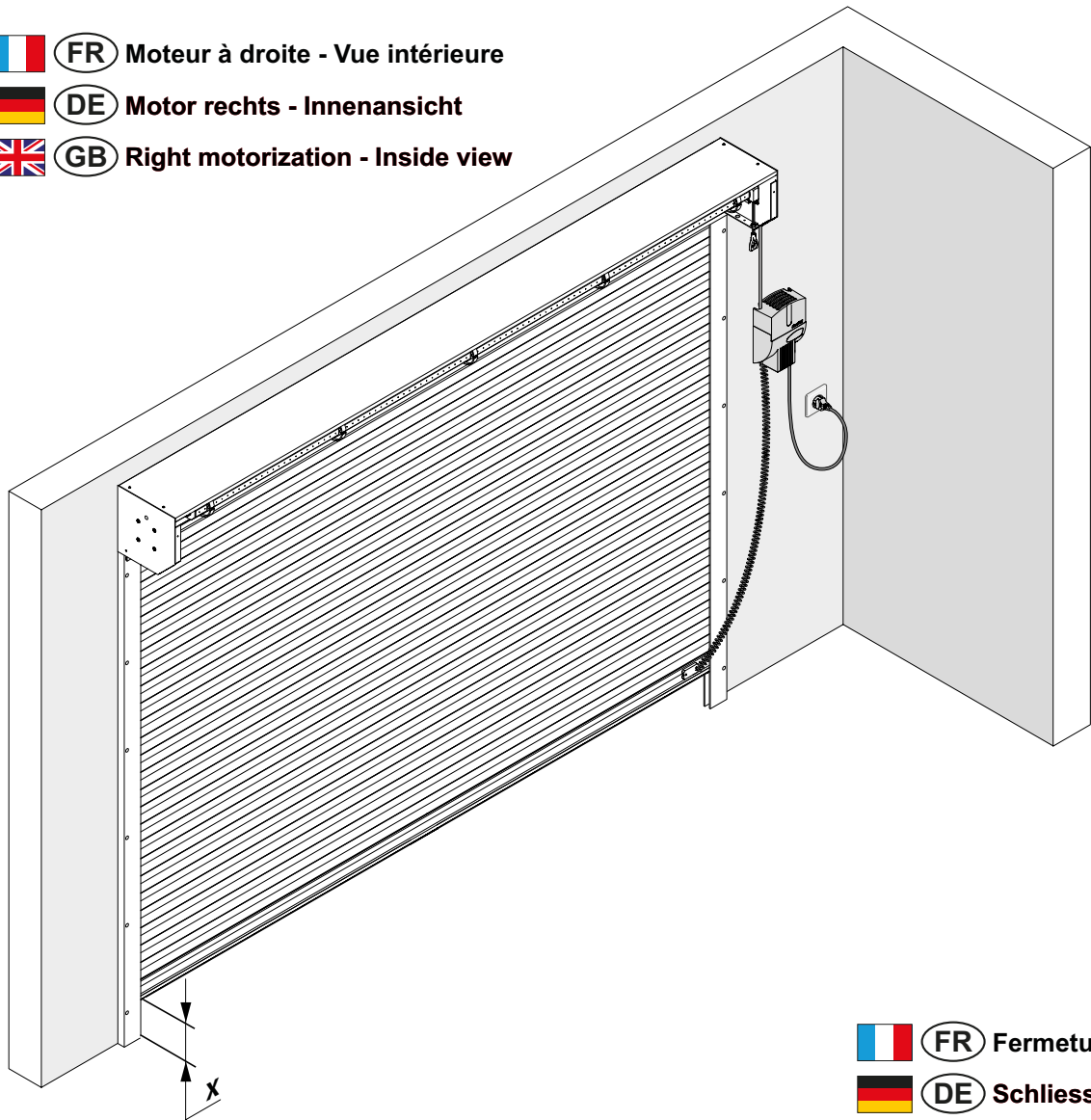
**30**





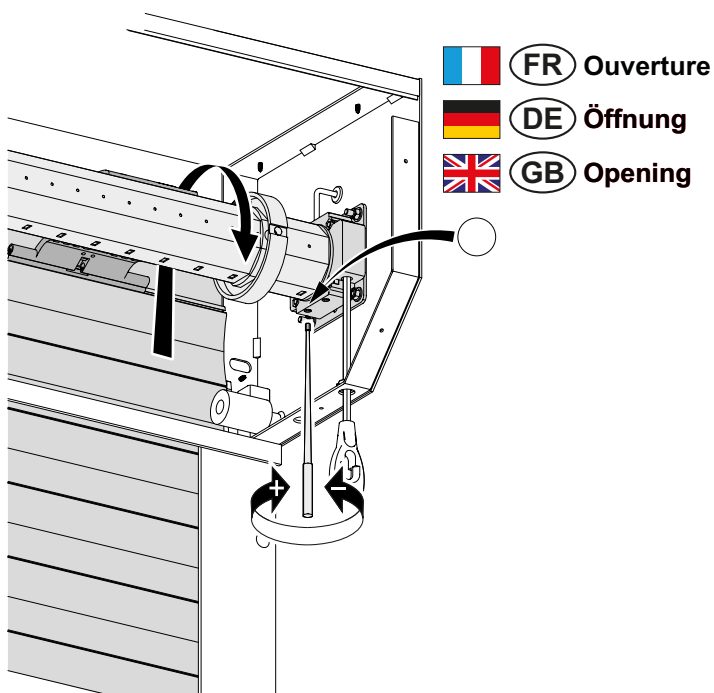
-  (FR) B : Blanc / M : Marron / V : Vert
-  (DE) B : Weiß / M : Braun / V : Grün
-  (GB) B : White / M : Brown / V : Green

**31**

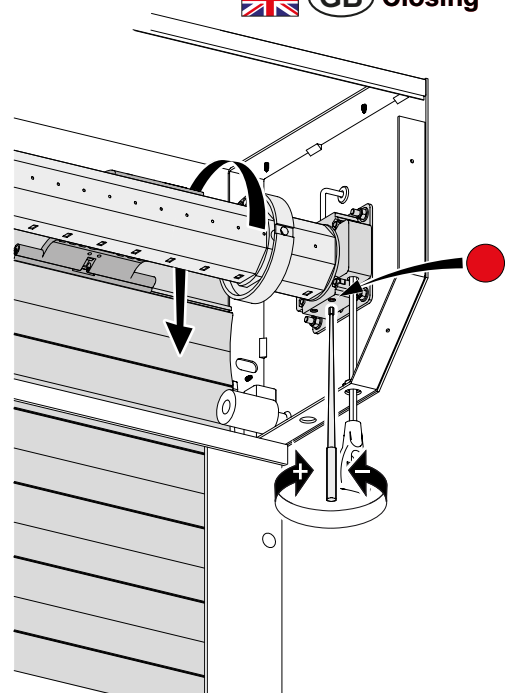
-  **FR** Moteur à droite - Vue intérieure
-  **DE** Motor rechts - Innenansicht
-  **GB** Right motorization - Inside view



-  **FR** Fermeture
-  **DE** Schliessung
-  **GB** Closing






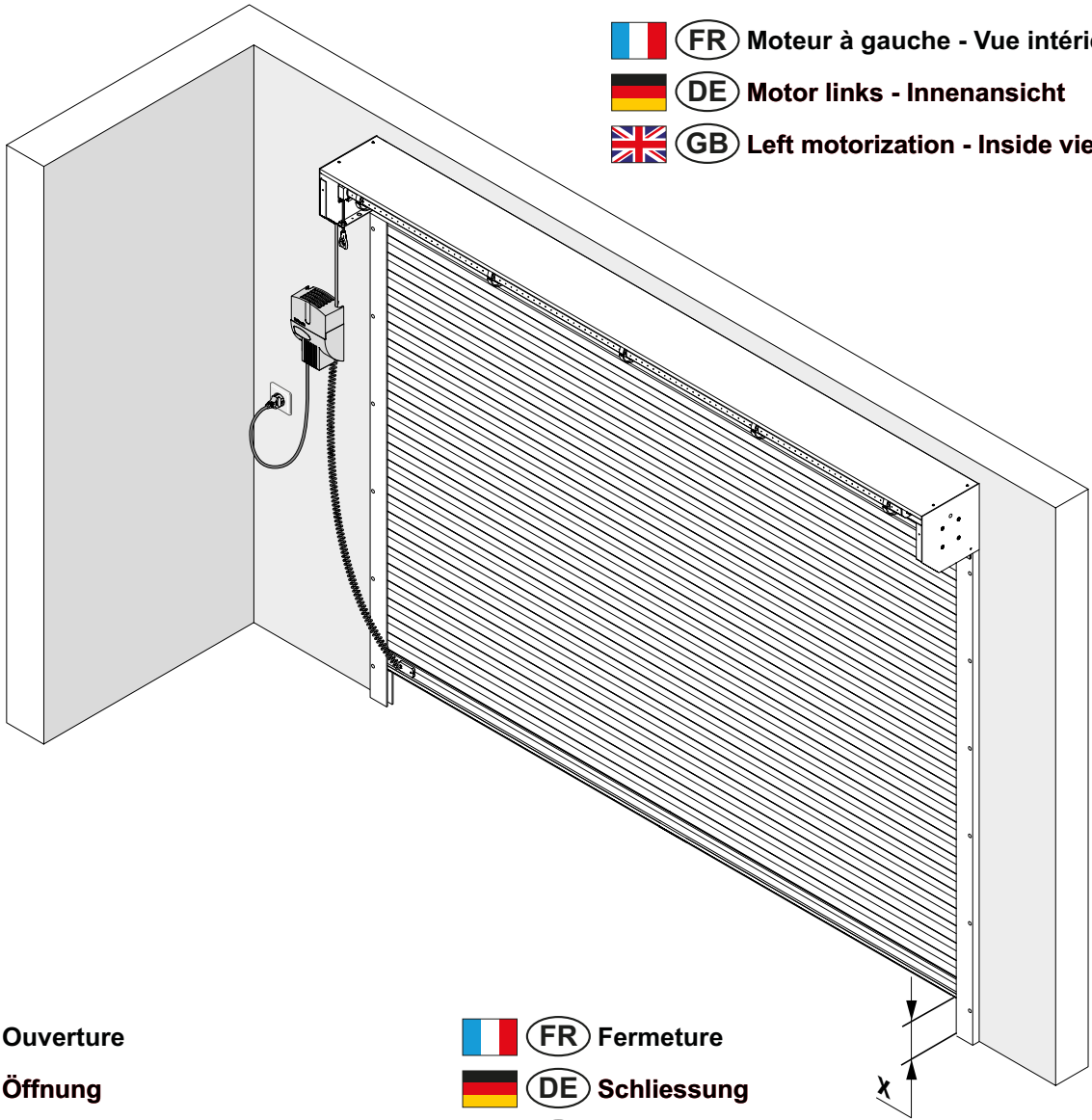
-  **FR** Ouverture
-  **DE** Öffnung
-  **GB** Opening







-  **GB** Closing

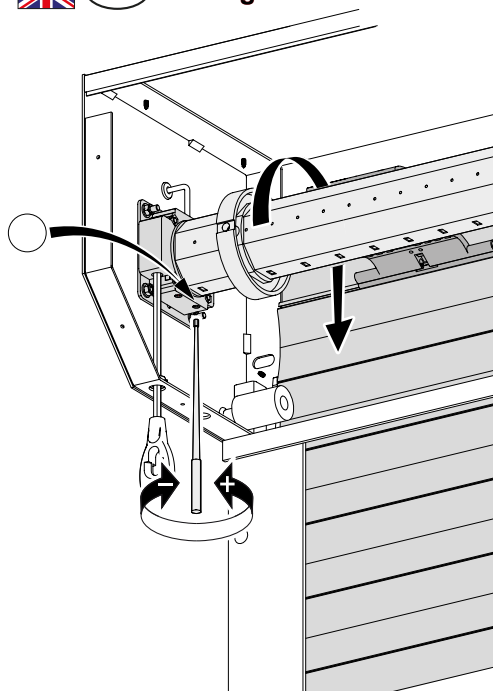
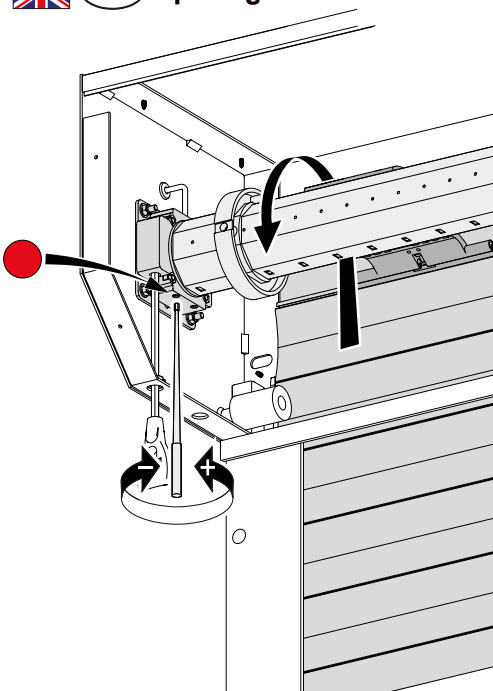
**32**

-  (FR) Moteur à gauche - Vue intérieure
-  (DE) Motor links - Innenansicht
-  (GB) Left motorization - Inside view

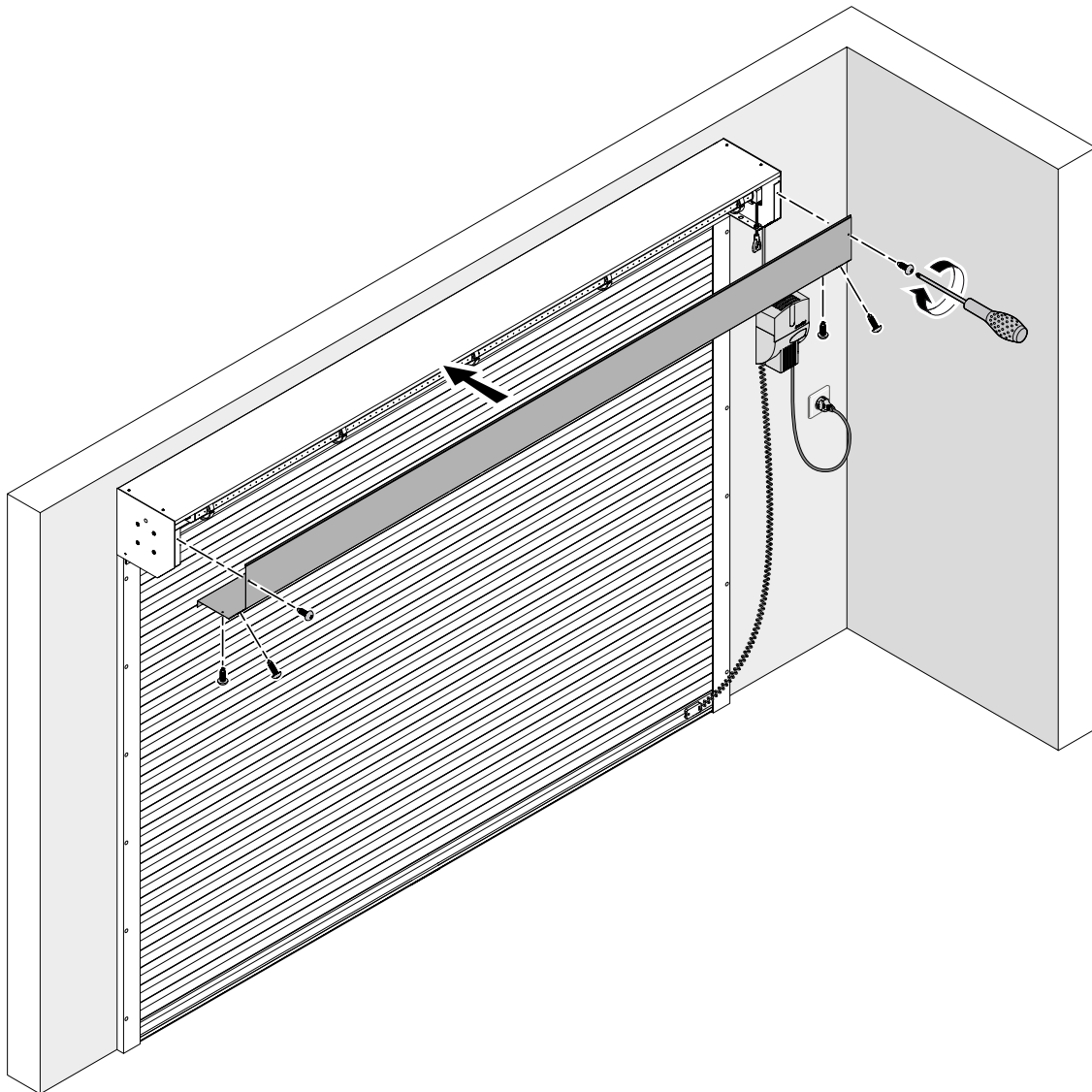


-  (FR) Ouverture
-  (DE) Öffnung
-  (GB) Opening

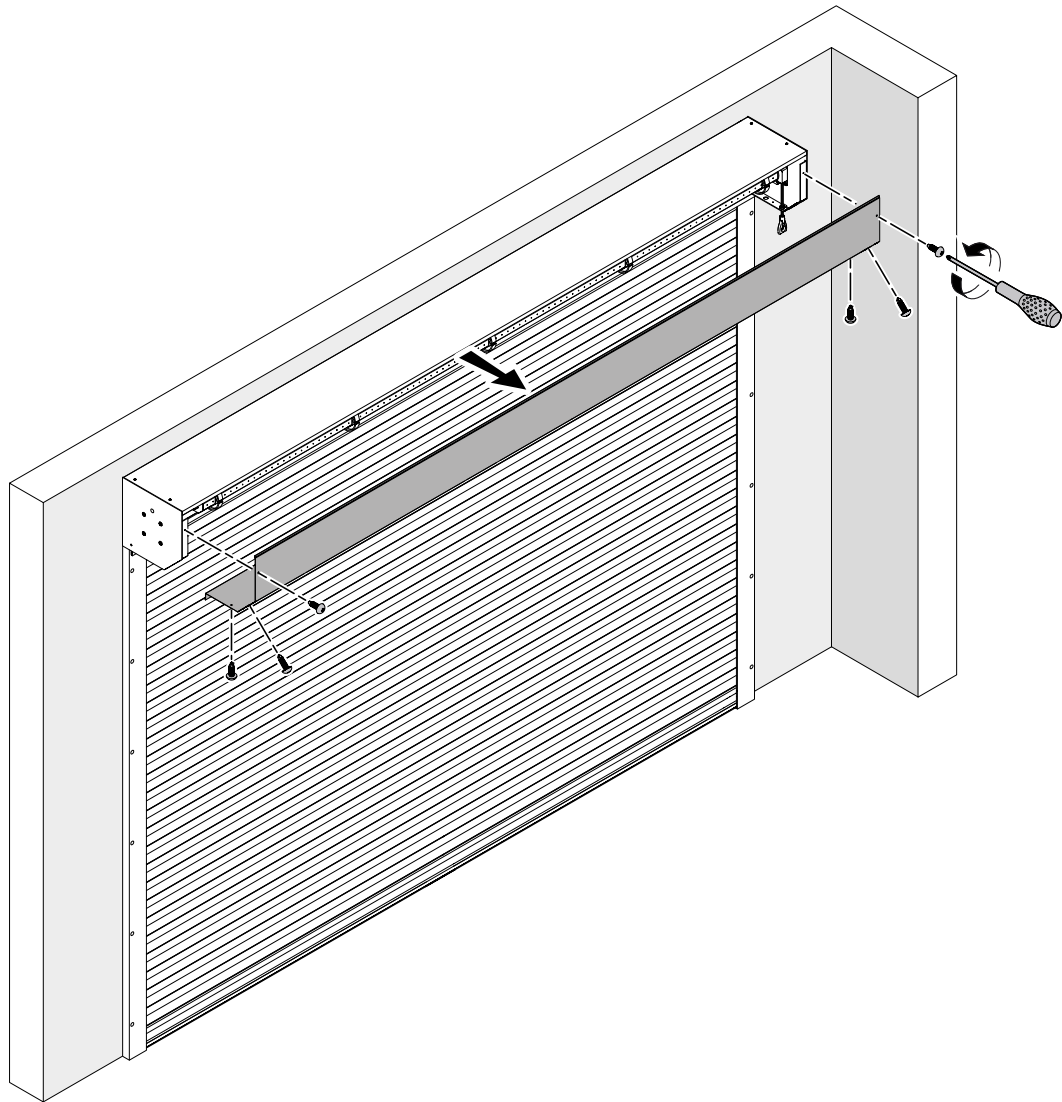
-  (FR) Fermeture
-  (DE) Schliessung
-  (GB) Closing



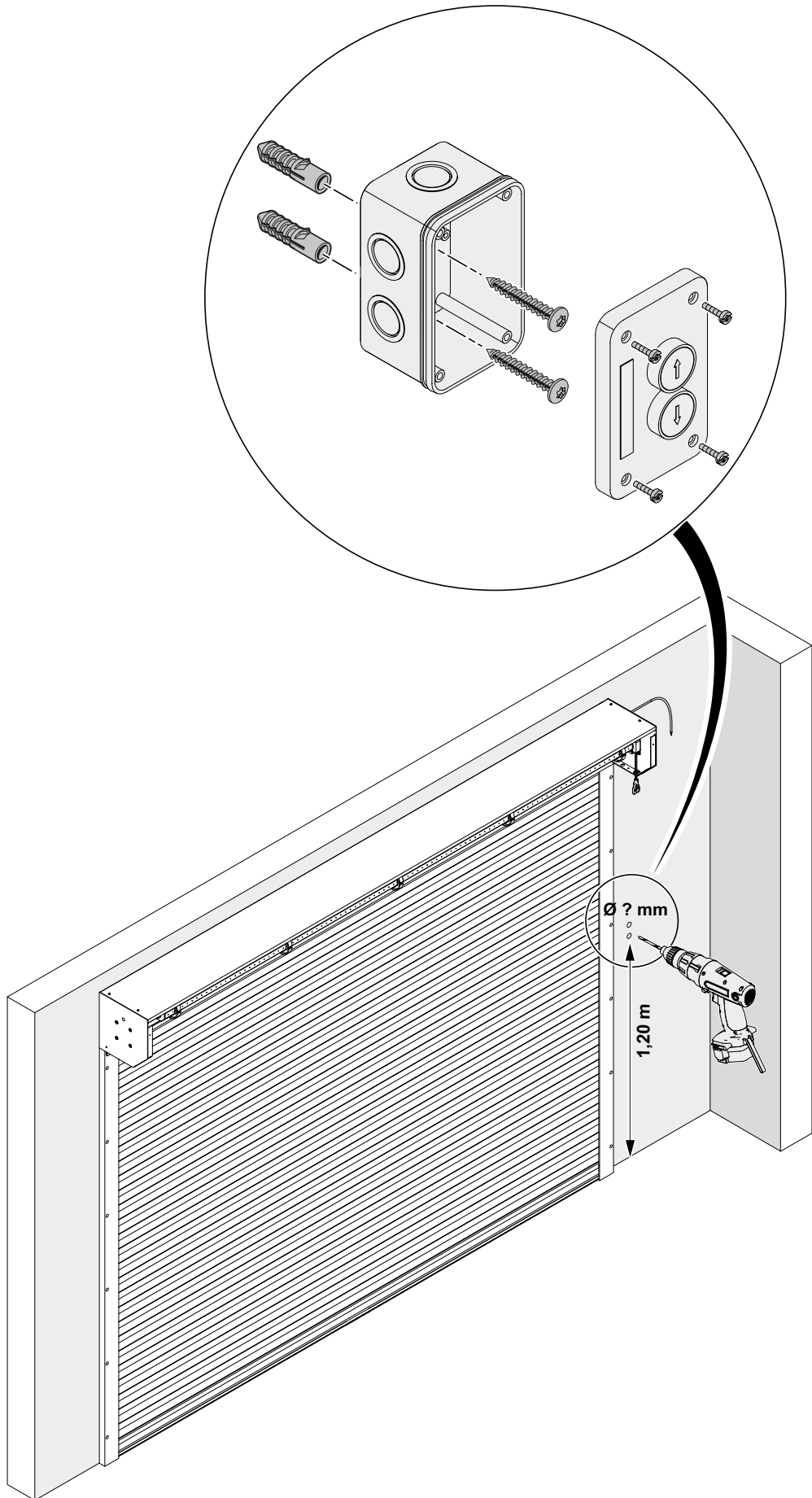
**33**



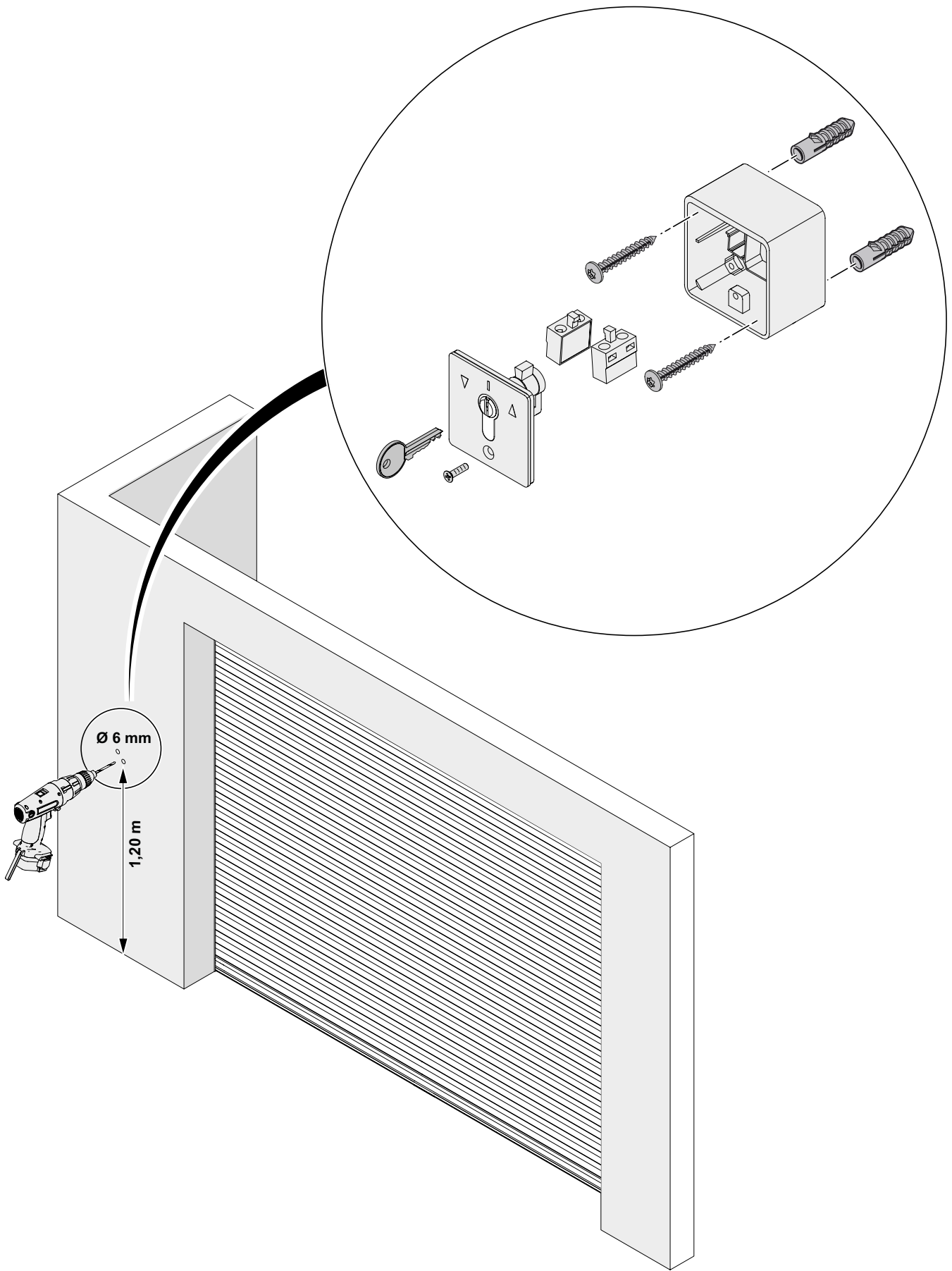
**34**





**35**



**36**



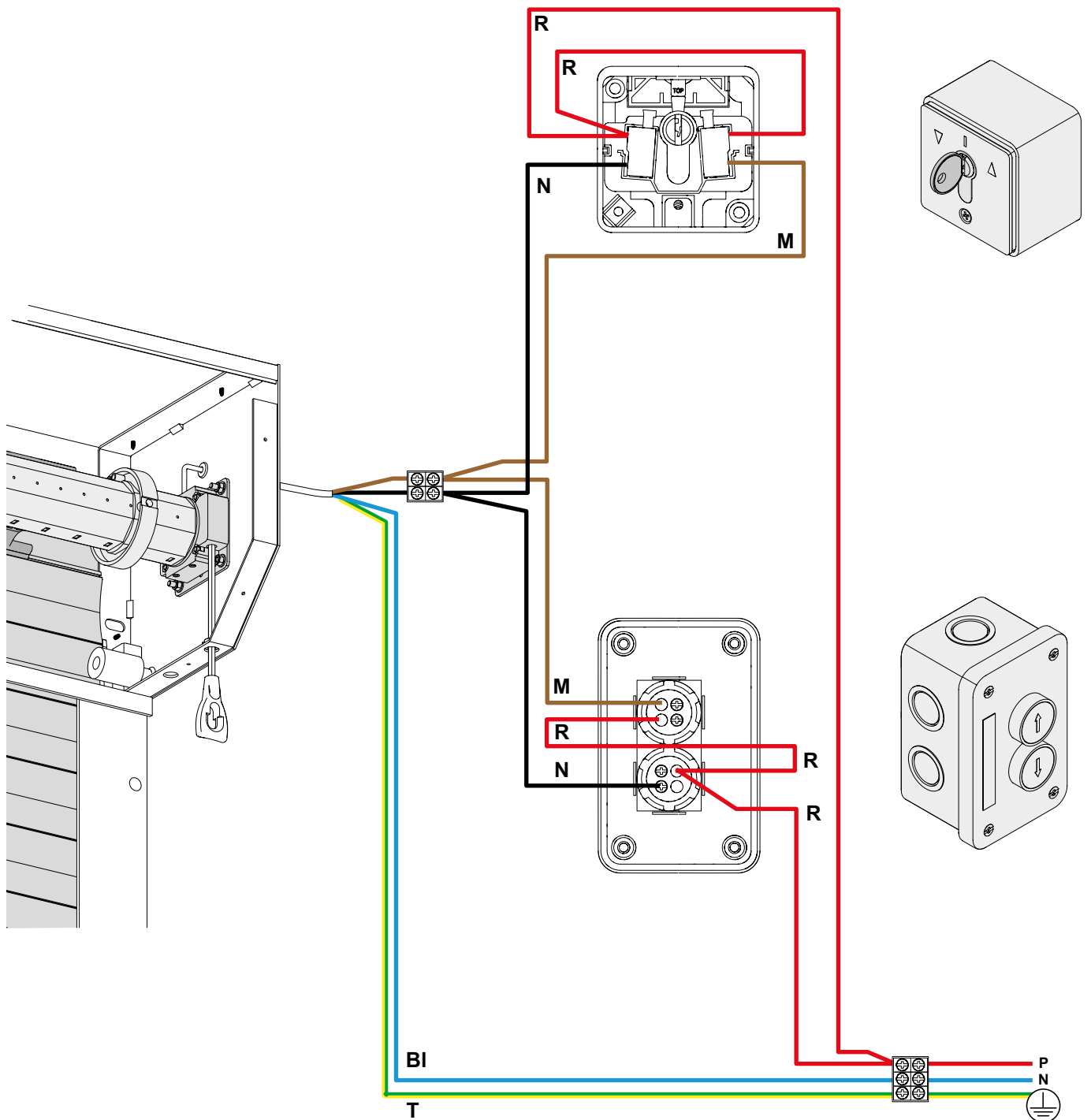
**37**

-  (FR) Moteur à droite
-  (DE) Motor rechts
-  (GB) Right motorization

 (FR) BI : Bleu / M : Marron / N : Noir / R : Rouge / T : Terre




 (DE) BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz / R : Rot / T : Gelb




 (GB) BI : Blue / M : Brown / N : Black / R : Red / T : Ground

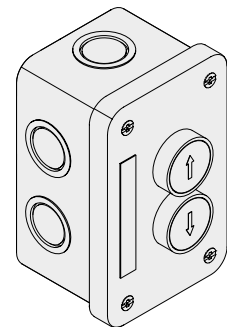
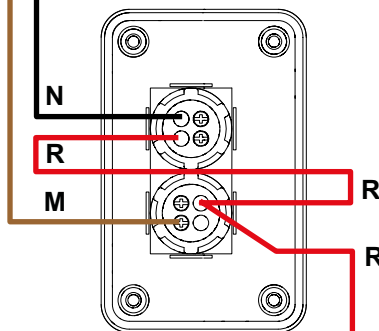
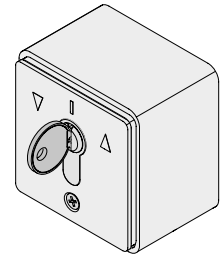
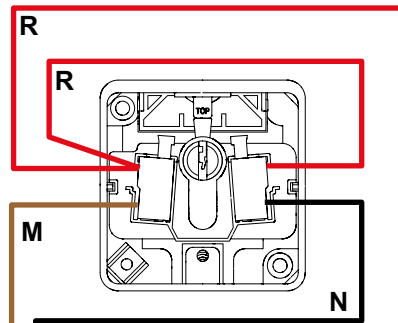
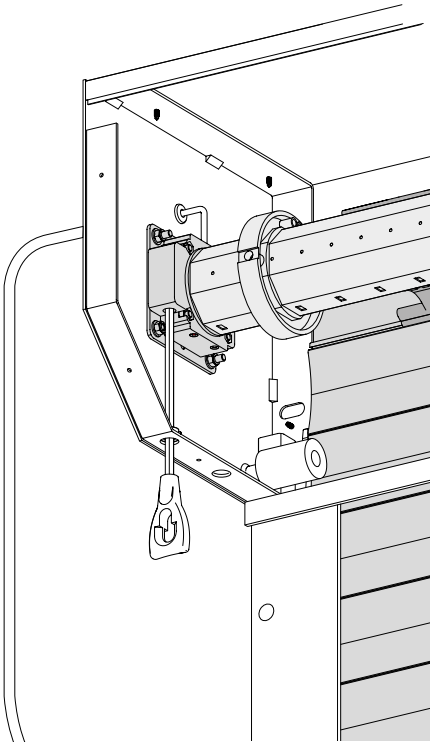




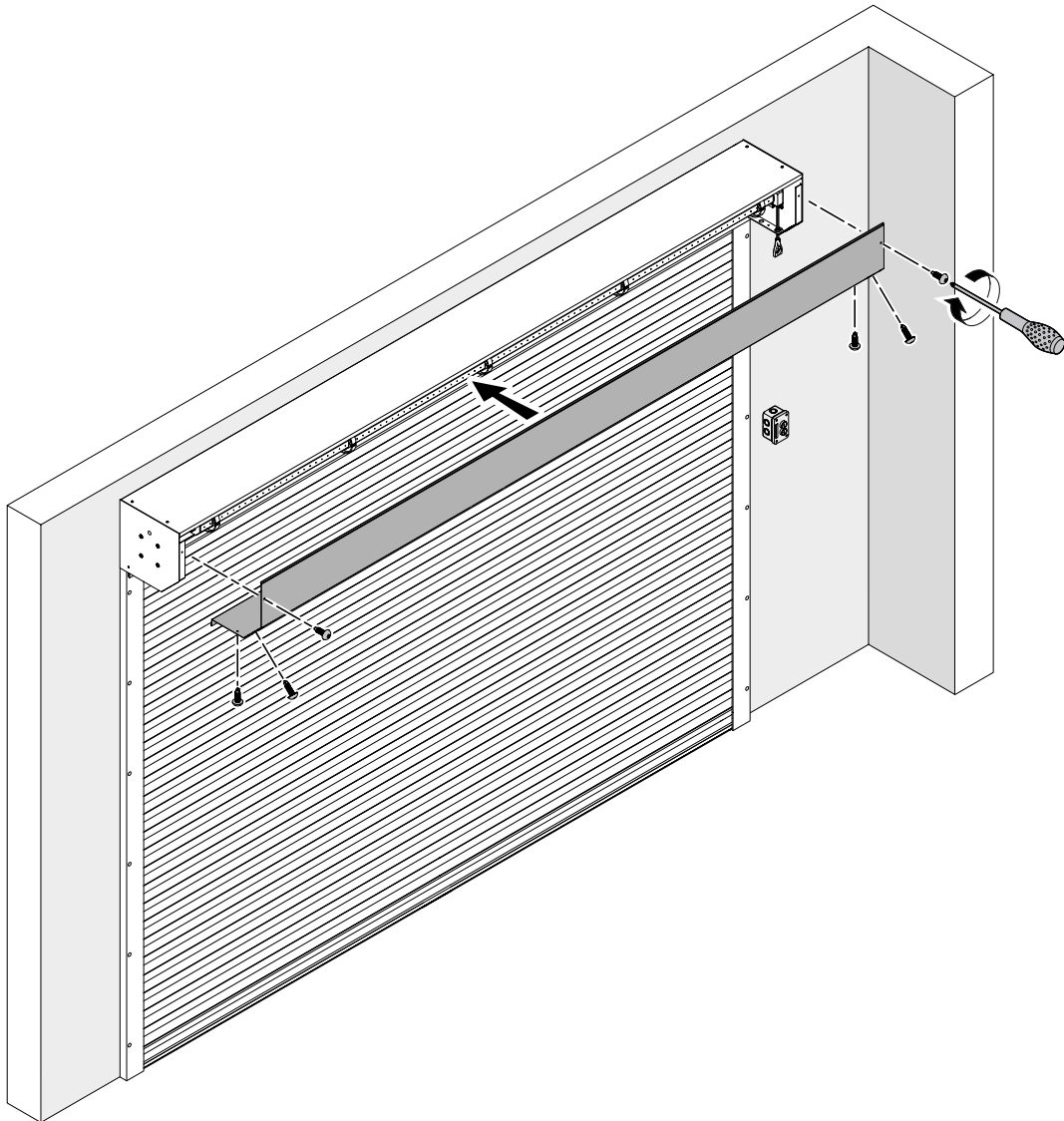
**38**

-  (FR) Moteur à gauche
-  (DE) Motor links
-  (GB) Left motorization

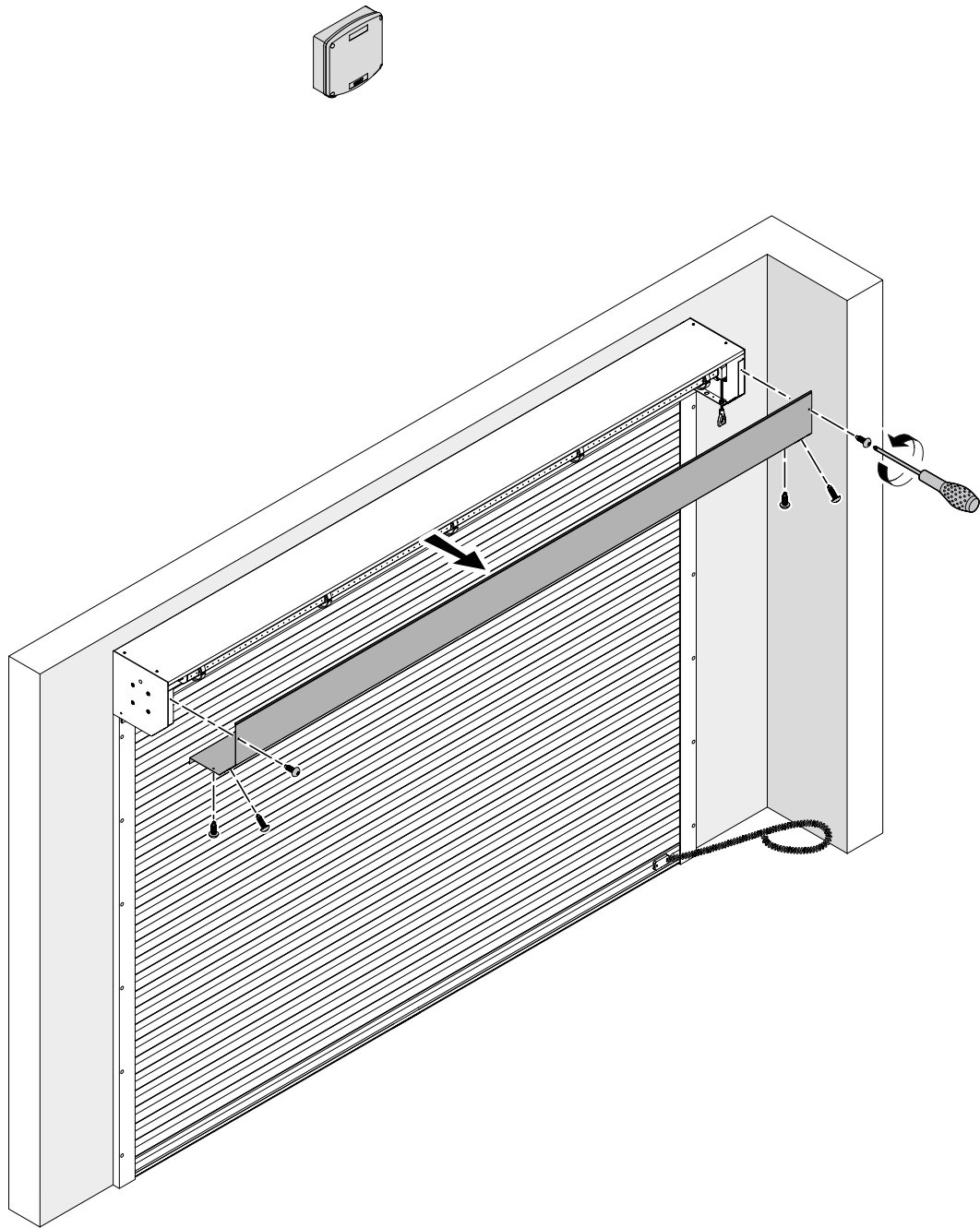
-  (FR) BI : Bleu / M : Marron / N : Noir / R : Rouge / T : Terre
-  (DE) BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz / R : Rot / T : Gelb
-  (GB) BI : Blue / M : Brown / N : Black / R : Red / T : Ground



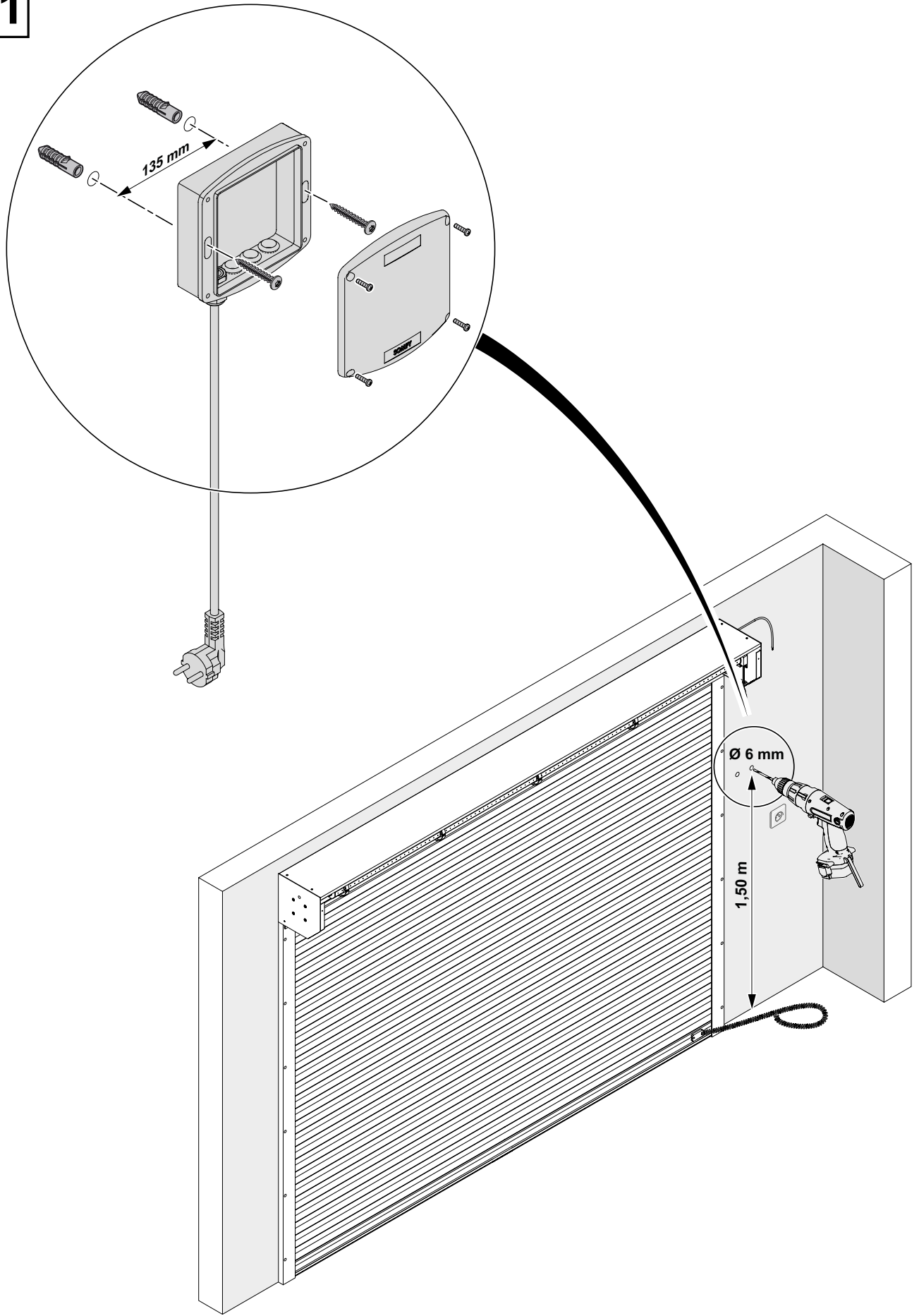
**39**



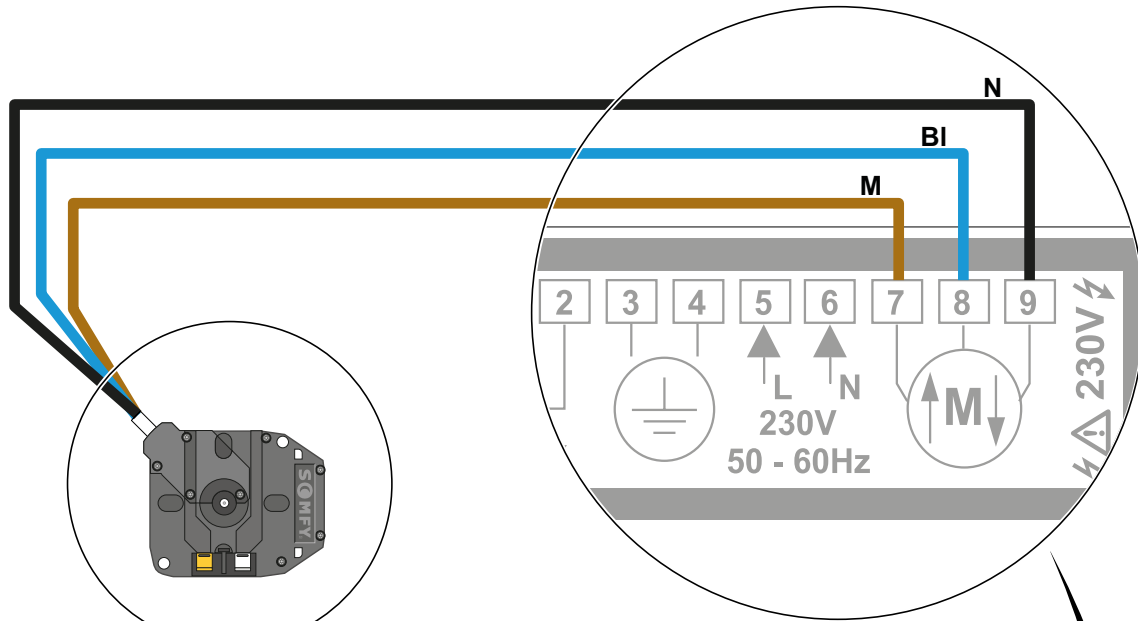
**40**






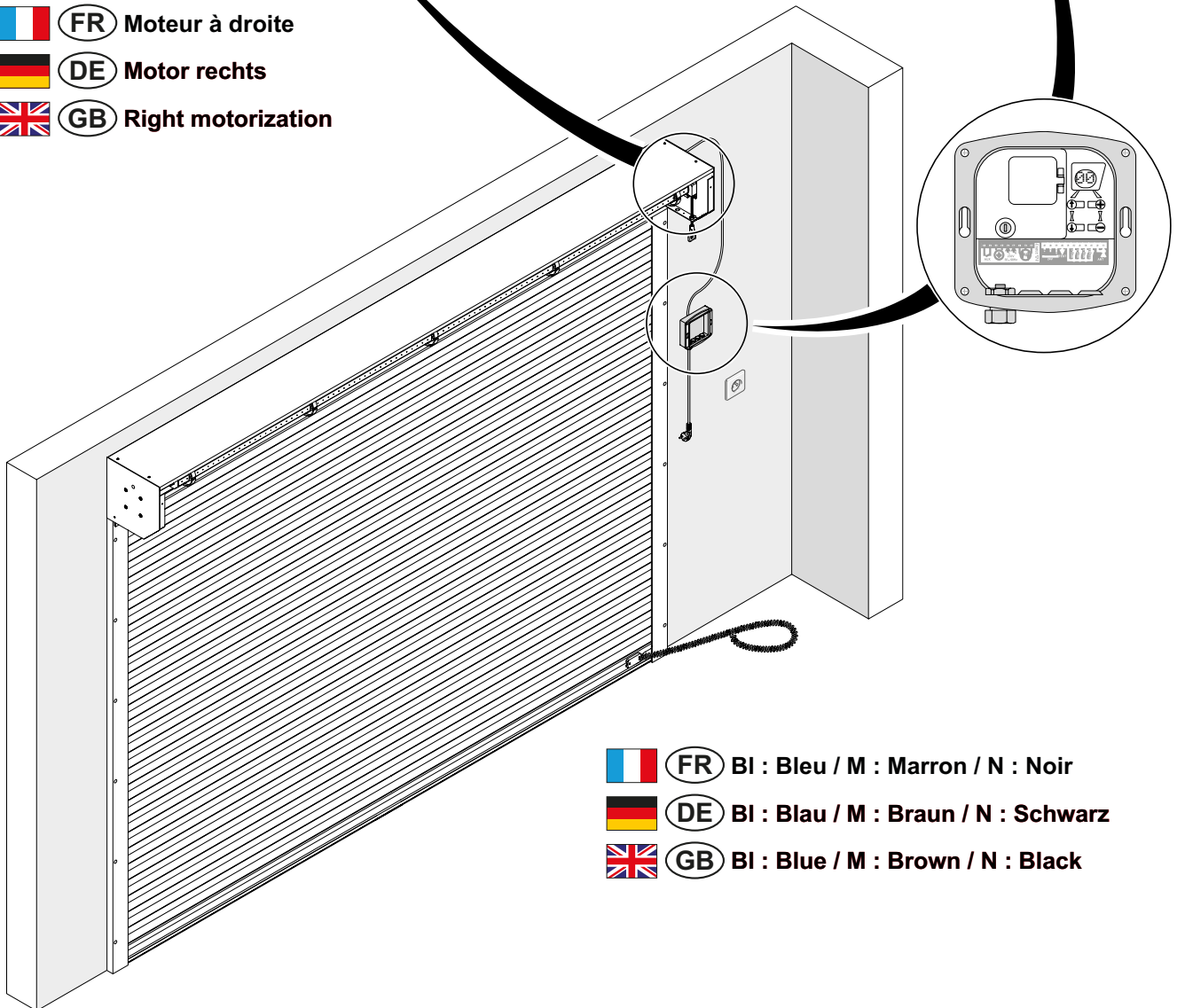
**41**



**42**

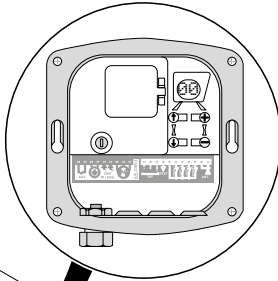
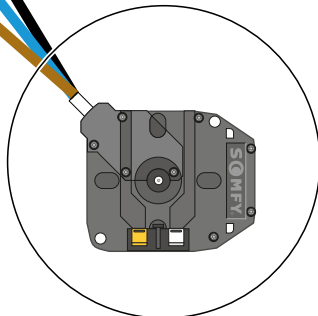
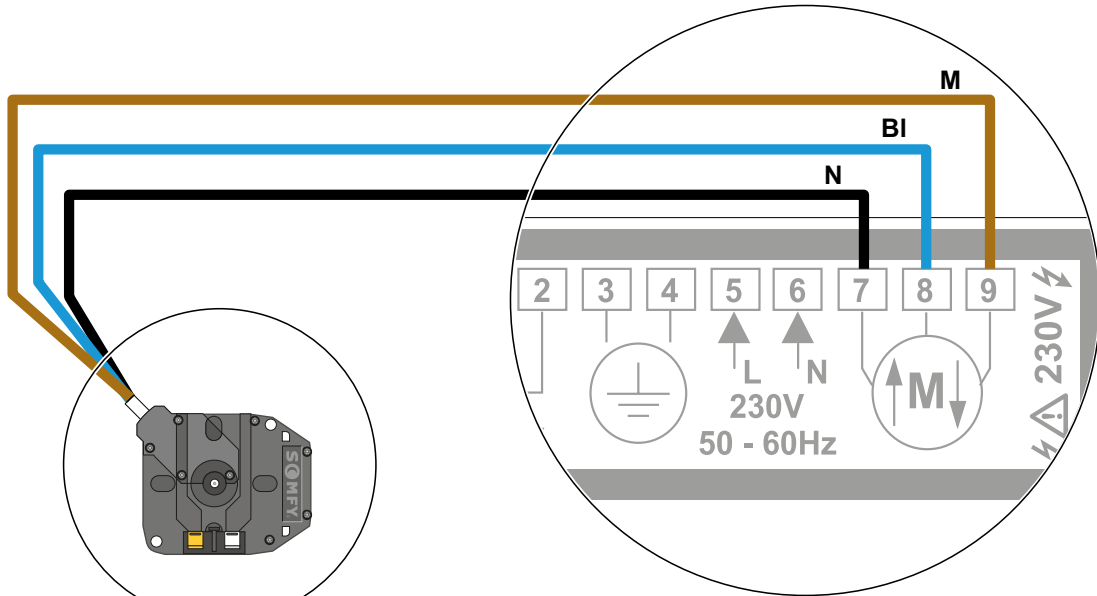


-  (FR) Moteur à droite
-  (DE) Motor rechts
-  (GB) Right motorization

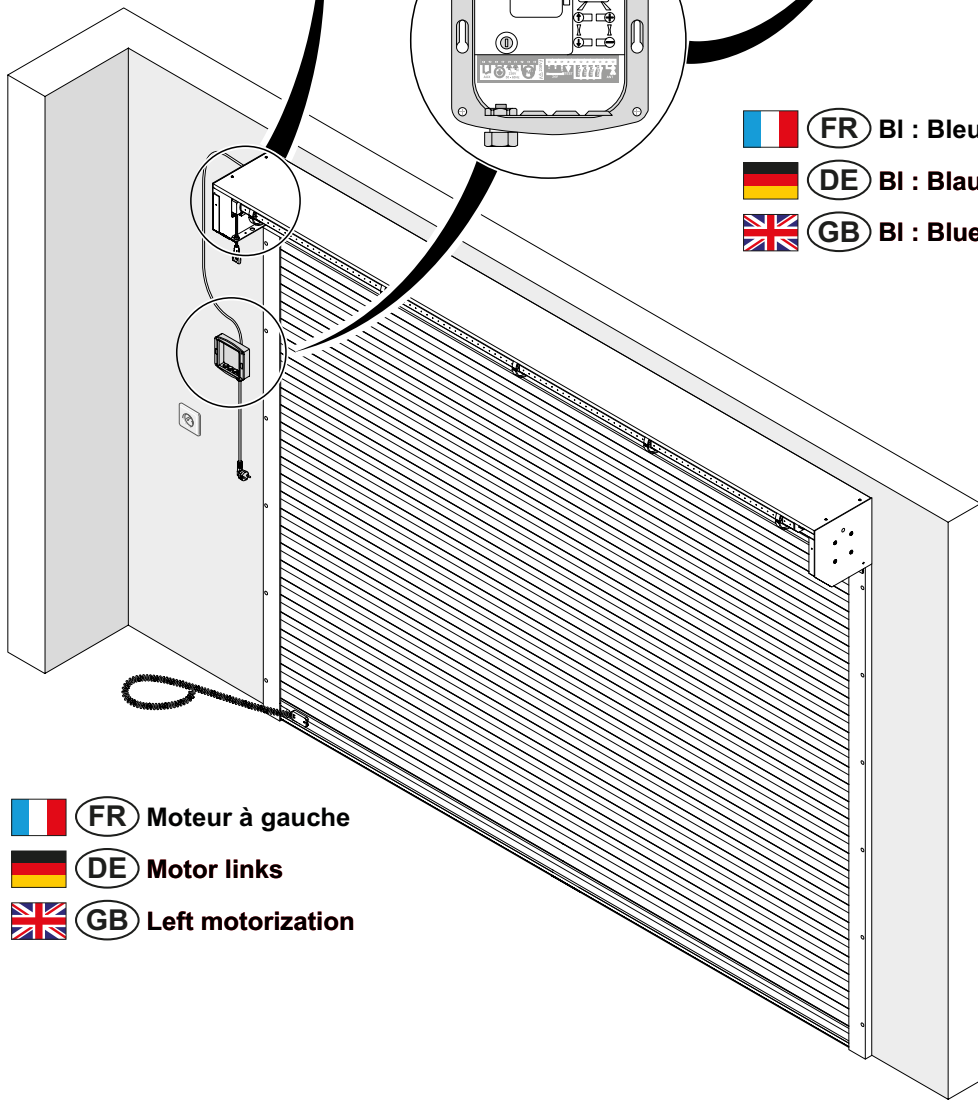



-  (FR) BI : Bleu / M : Marron / N : Noir
-  (DE) BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz
-  (GB) BI : Blue / M : Brown / N : Black

**43**

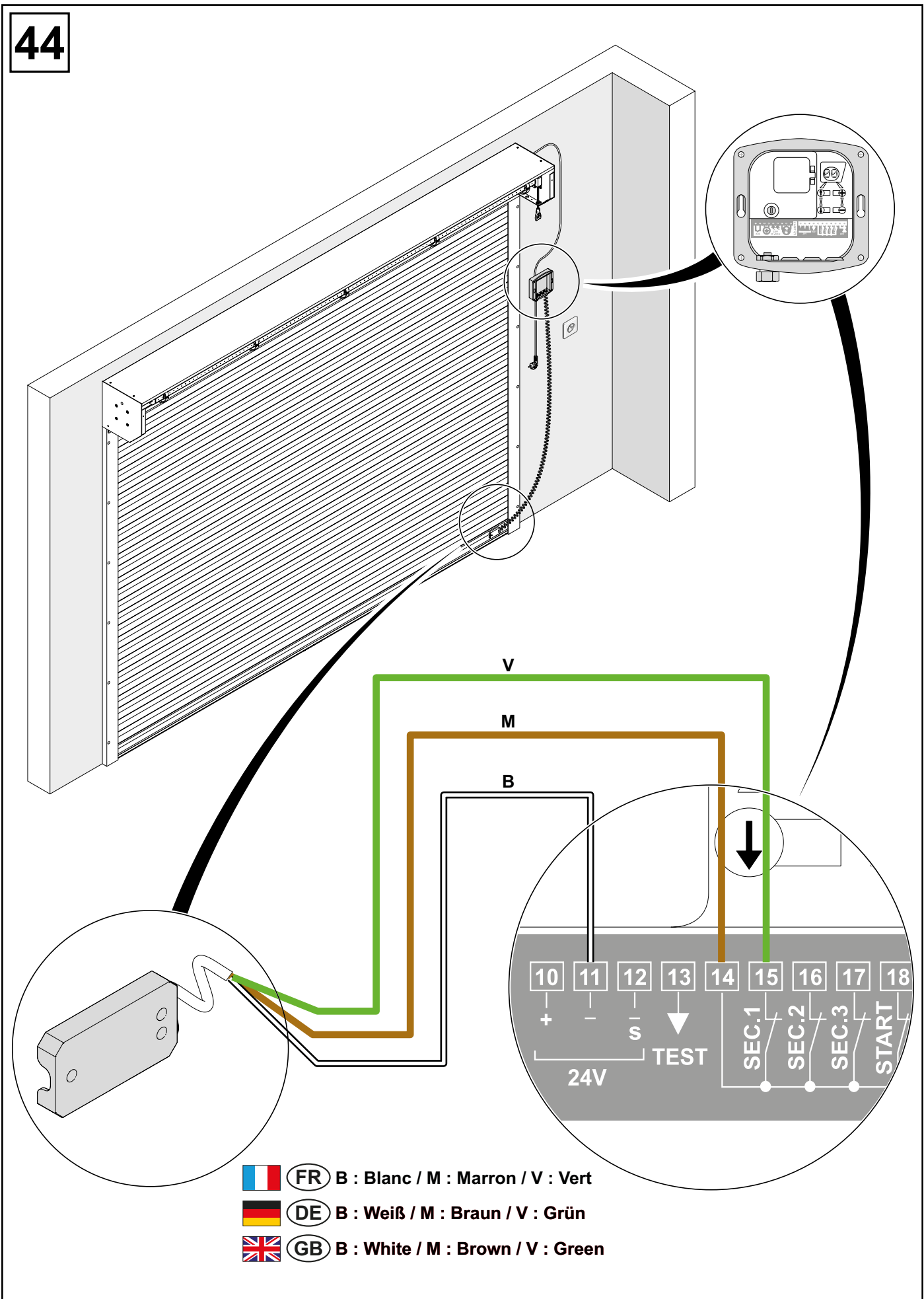


-  **FR** BI : Bleu / M : Marron / N : Noir
-  **DE** BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz
-  **GB** BI : Blue / M : Brown / N : Black

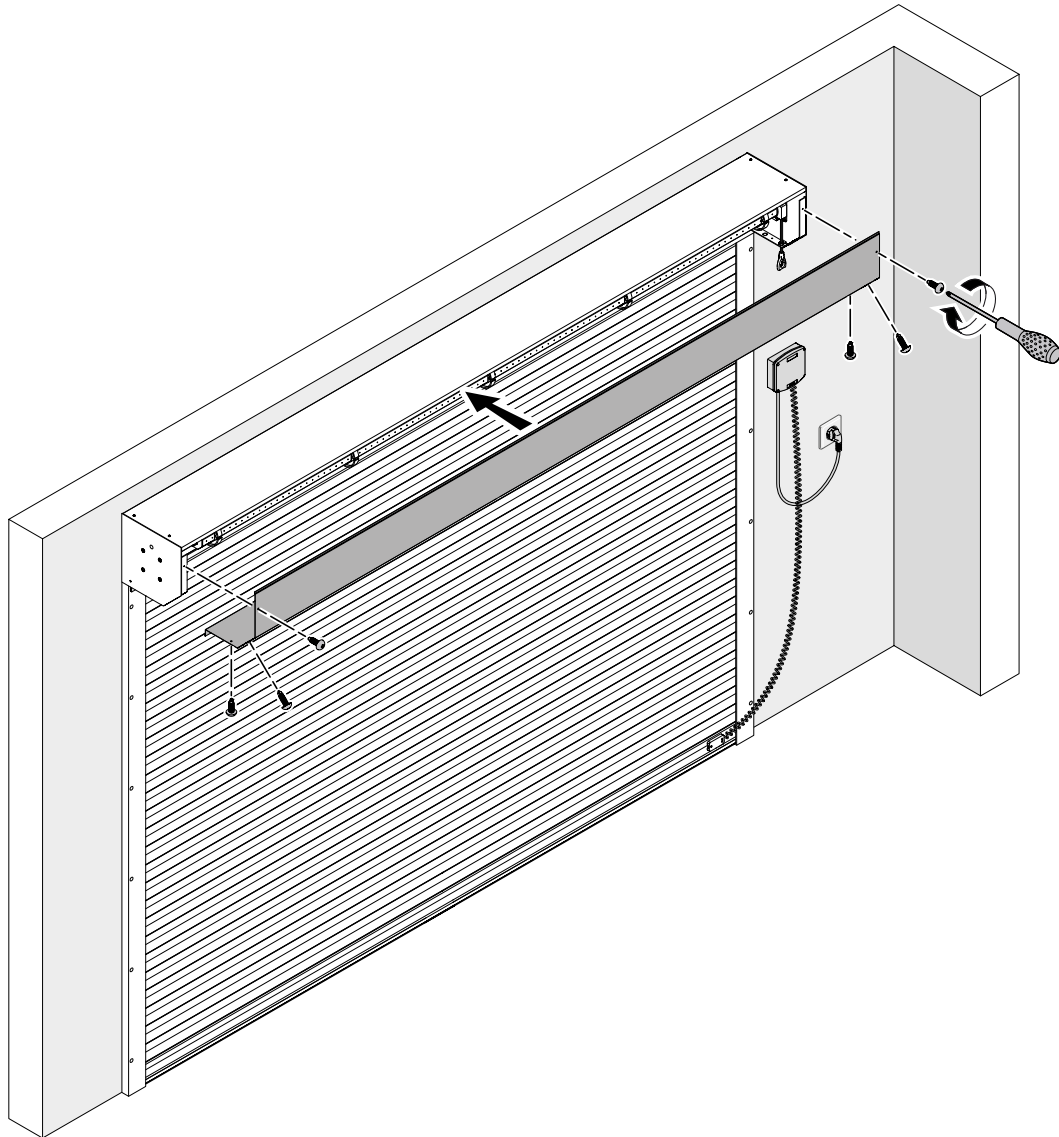


-  **FR** Moteur à gauche
-  **DE** Motor links
-  **GB** Left motorization

**44**



45





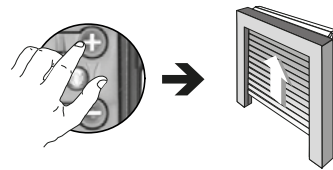
**46**

## 1 Vérification du sens de rotation moteur

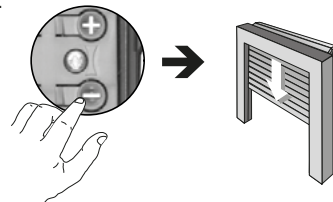
NB : si vous souhaitez vérifier le sens de rotation du moteur vous devez modifier le paramètre  $P0 = 05$

- 1 Mettre le produit sous tension : l'afficheur indique la valeur  $E1$
- 2 Vérifier le sens de rotation du moteur à l'aide des touches "+" et "-".

L'appui maintenu sur la touche "+" doit entraîner l'ouverture de la porte.



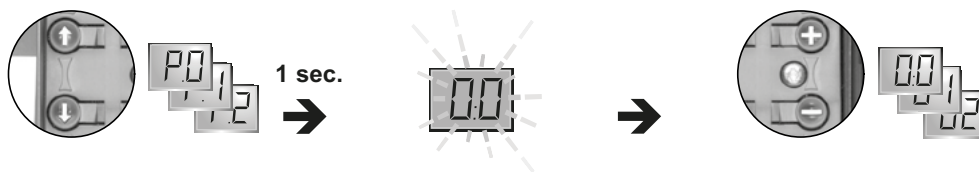
L'appui maintenu sur la touche "-" doit entraîner la fermeture de la porte.



Si le fonctionnement est inversé, mettre le produit hors tension et inverser le câblage du moteur (bornes 7 et 9).  
Se reporter à la notice d'installation du moteur afin de régler le système de fins de course.

## 2 Paramétrage

Les paramètres par défaut réglés en usine correspondent à la majeure partie des installations et utilisations de portes de garage enroulables. Néanmoins, le boîtier de commande Axroll peut être entièrement et facilement re-configuré afin d'obtenir un fonctionnement totalement personnalisé et optimal en fonction des accessoires qui lui sont raccordés et au mode de fonctionnement spécifique souhaité par l'utilisateur. Il n'y a pas d'ordre à respecter pour naviguer dans les menus.



Les touches "↓" ou "↑" permettent de naviguer dans le menu et d'afficher le paramètre voulu.

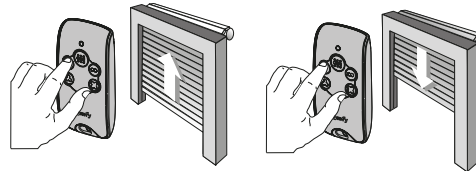
Une seconde après le relâchement de la touche, l'écran indique la valeur du paramètre à modifier (clignotement de l'affichage).

Les touches "+" ou "-" permettent de modifier la valeur du paramètre.  
La dernière valeur est automatiquement enregistrée (l'affichage est fixe pendant l'appui sur les touches).

**47**

**P0 = 02** : Mode séquentiel (mode par défaut)

Fonctionnement cyclique (montée / stop / descente / stop...). Une impulsion pendant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt sans ré-inversion.



**P1 = 02** Accessoire raccordé sur l'entrée sécurité 1 actif pendant la fermeture de la porte

**P2 = 00** Pas d'accessoire de raccordé sur l'entrée sécurité 2

**P3 = 00** Pas d'accessoire de raccordé sur l'entrée sécurité 3

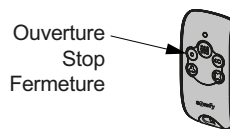
**P4 = 01** Arrêt puis ré-ouverture totale de la porte

**P5 = 04** Auto-test pour barre palpeuse ose type fraba (sans ampli).

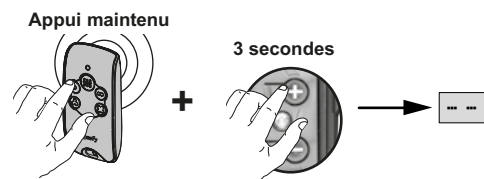
**P6 = 00** Pas d'auto-test de l'accessoire raccordé

**P7 = 00** Pas d'auto-test de l'accessoire raccordé

**P8 = 00** Commande ouverture / fermeture (mode par défaut)



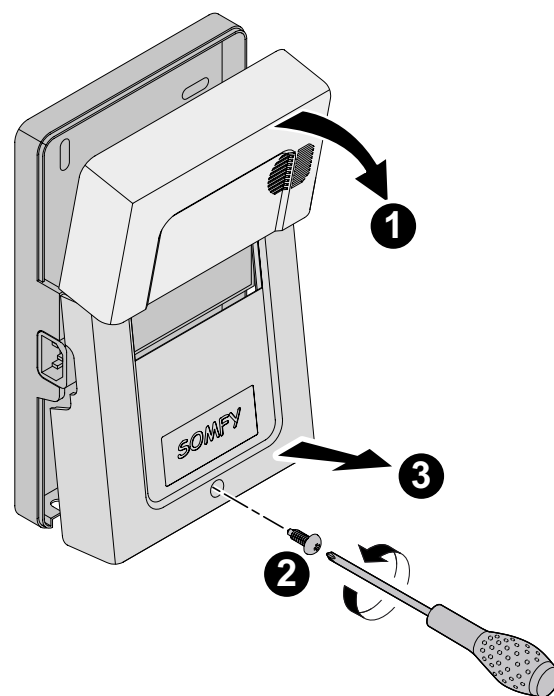
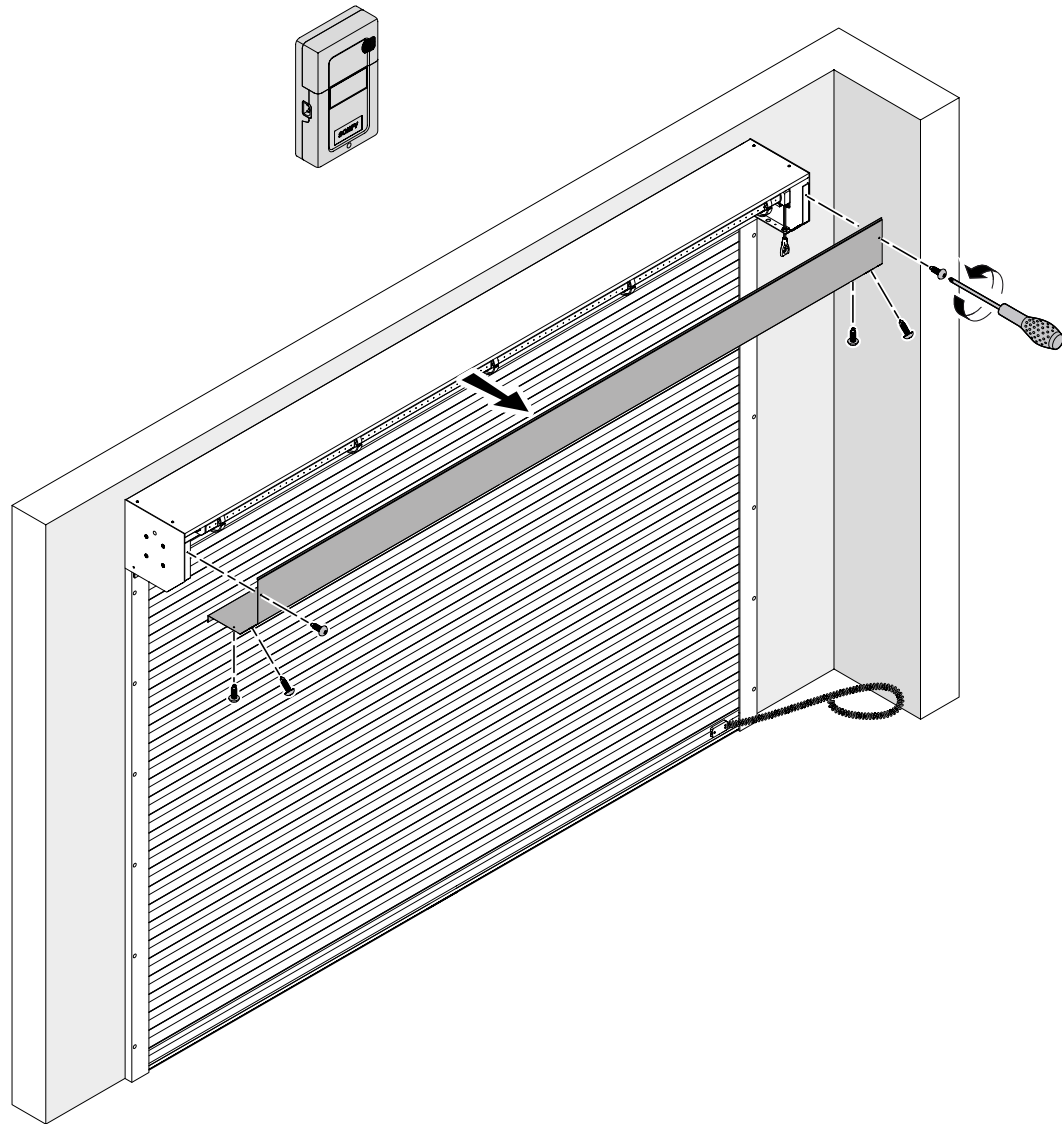
**Enregistrer le code** (Axroll peut enregistrer un maximum de 32 canaux). Appuyer simultanément sur la touche de la télécommande à programmer et sur la touche "+" de l'Axroll pendant trois secondes jusqu'à l'apparition des tirets "-.-"



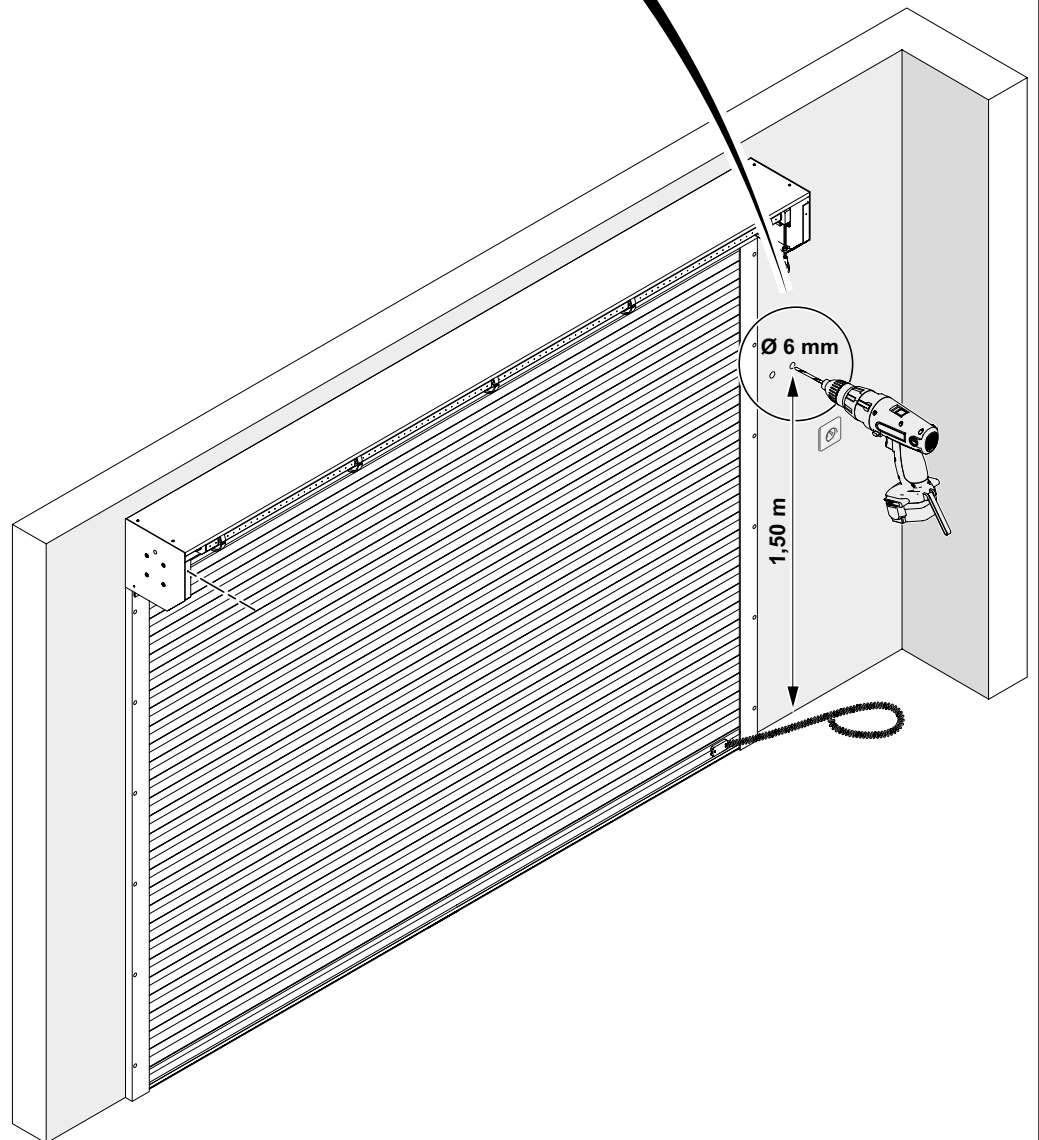
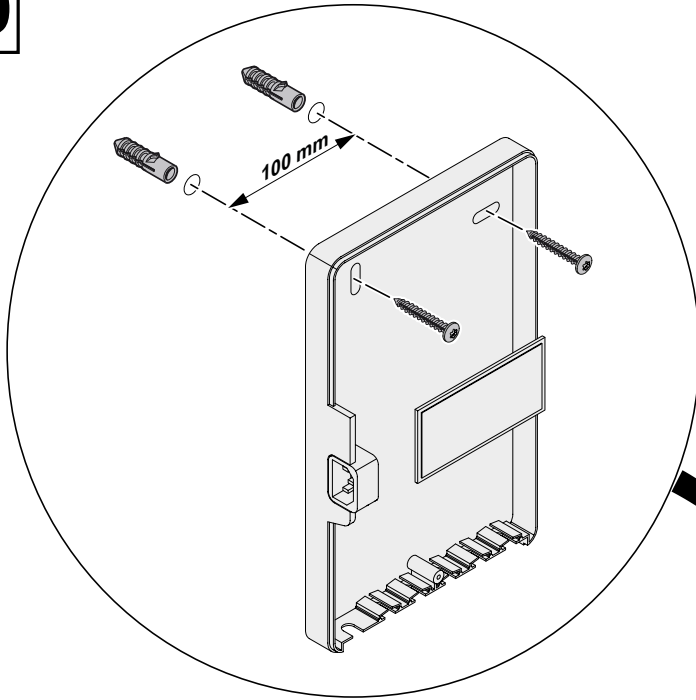
**PA = 04** Contact pour piloter un éclairage de zone (extinction automatique après temporisation T3)

**00 = 80** (Incrément de 1 seconde) Régler un temps très légèrement supérieur au temps réel de fonctionnement. Température d'ouverture + 3 secondes

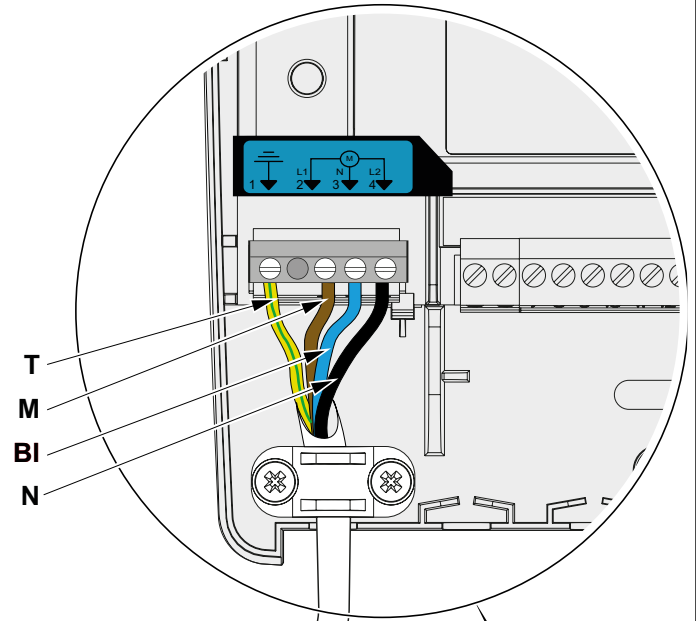
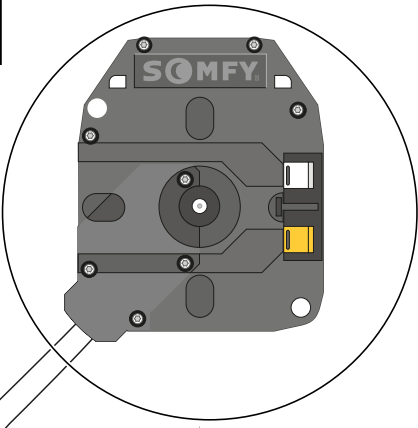
**48**






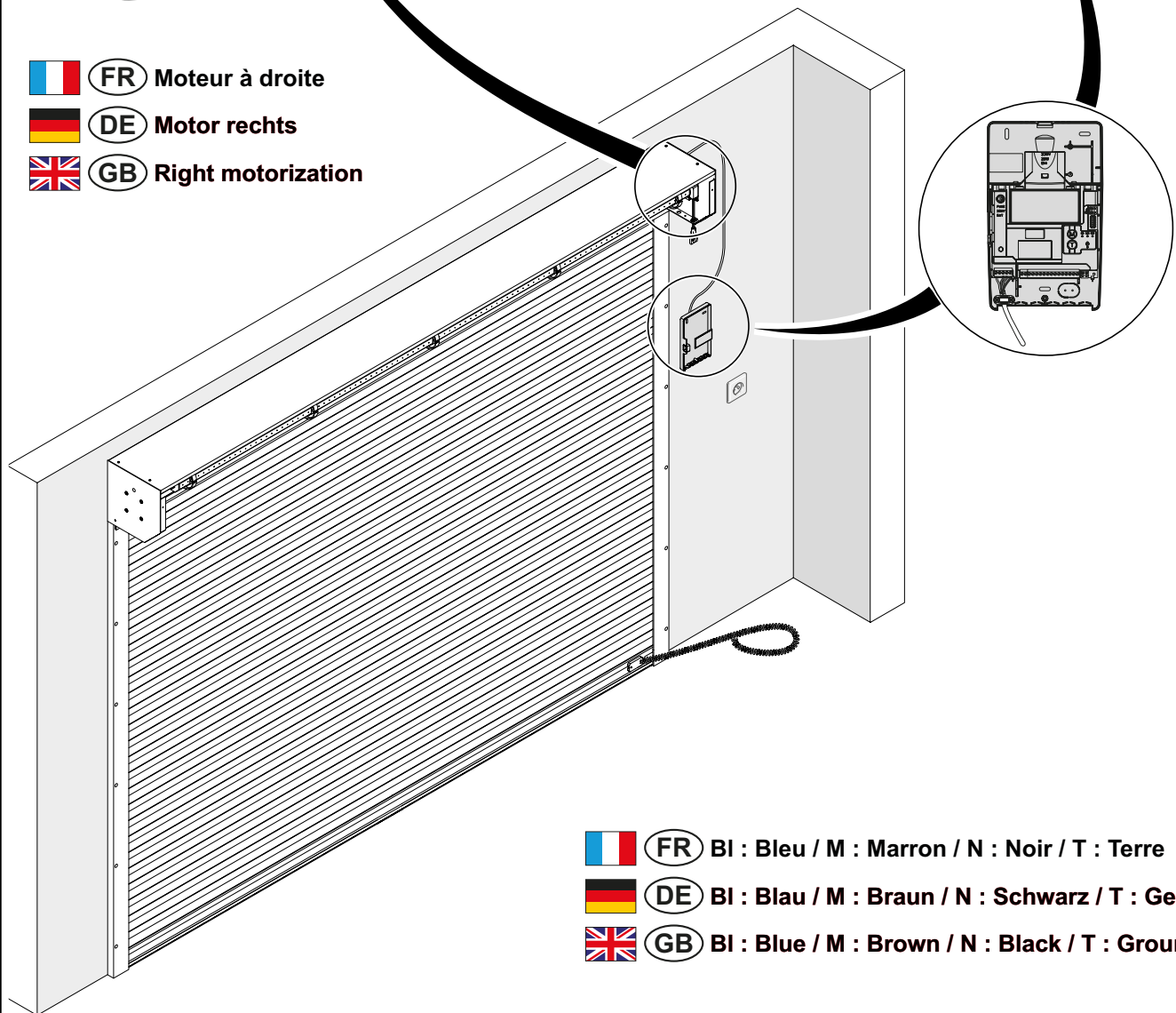
**49**






**50**

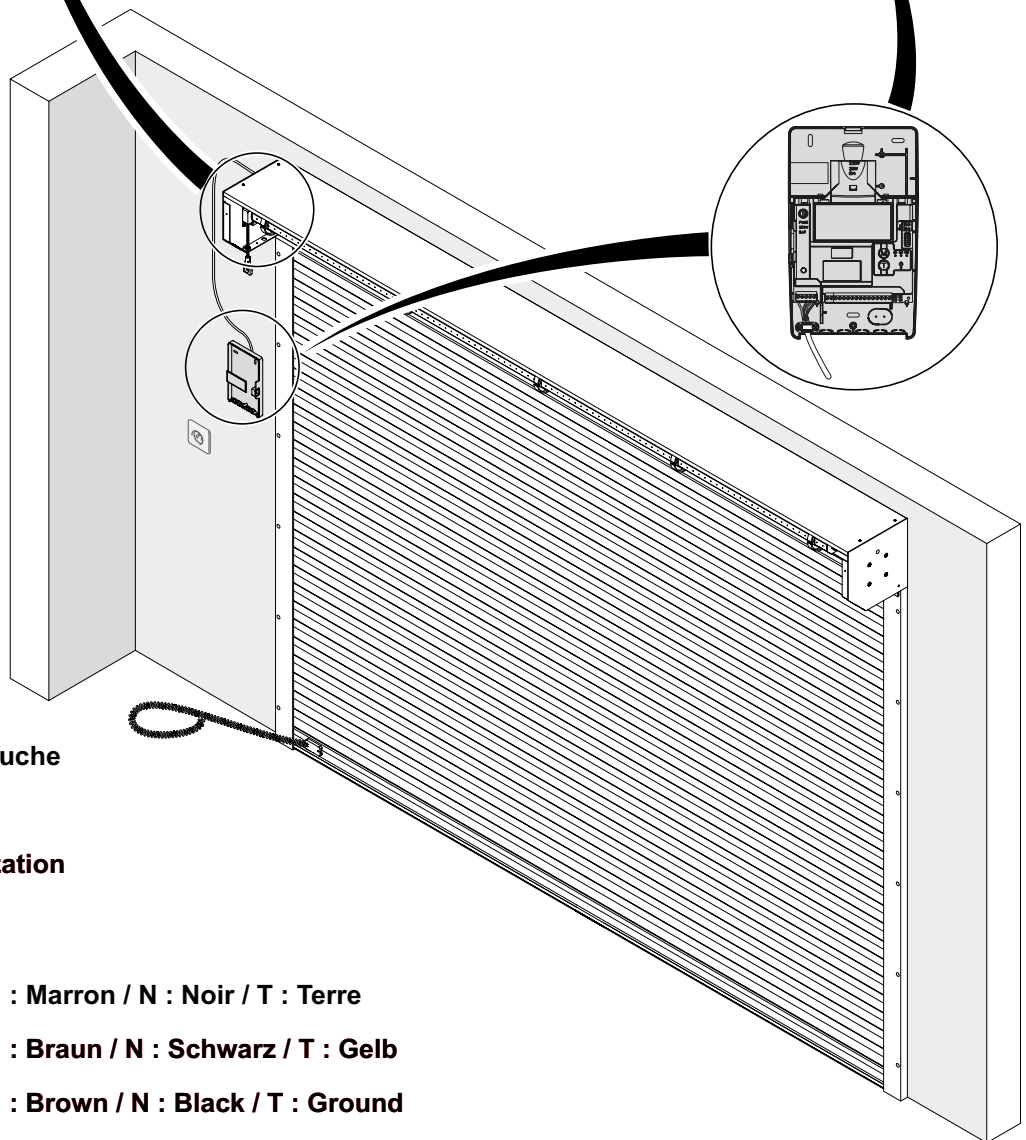
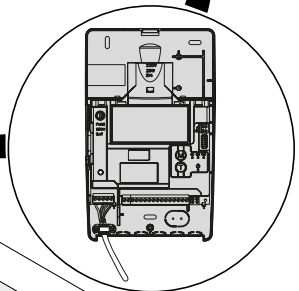
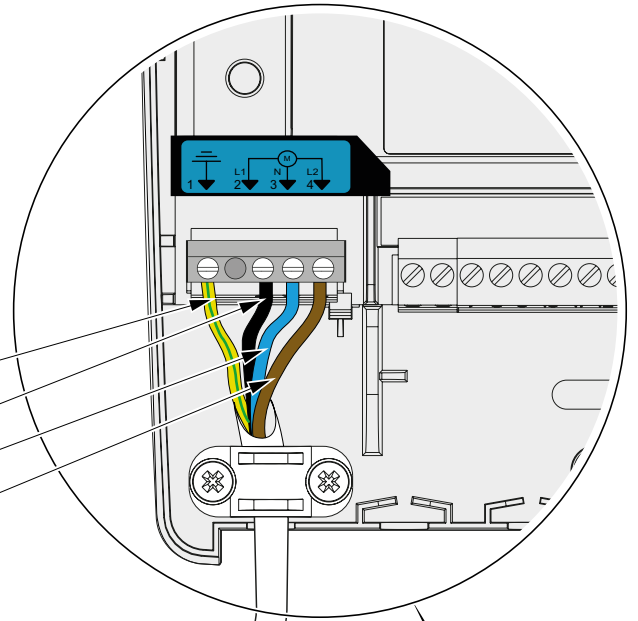
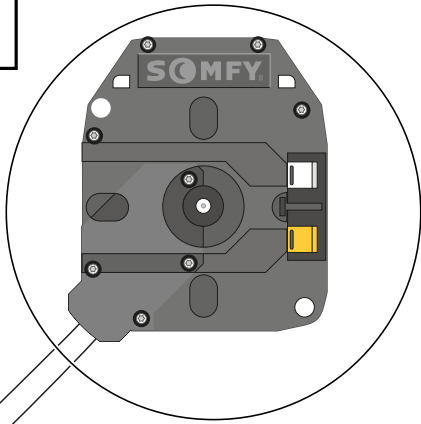





-  **FR** Moteur à droite
-  **DE** Motor rechts
-  **GB** Right motorization






-  **FR** BI : Bleu / M : Marron / N : Noir / T : Terre
-  **DE** BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz / T : Gelb
-  **GB** BI : Blue / M : Brown / N : Black / T : Ground

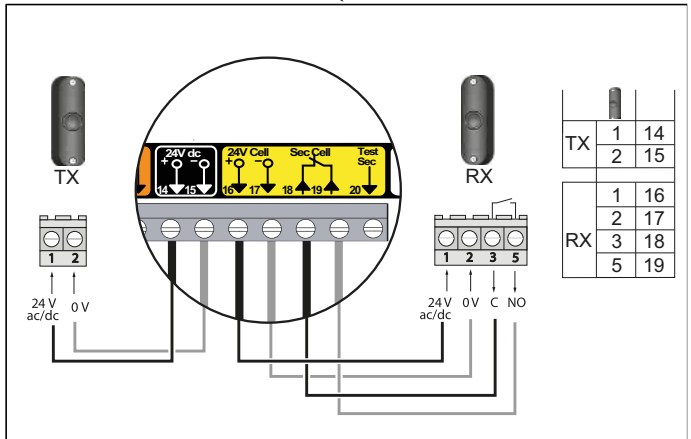
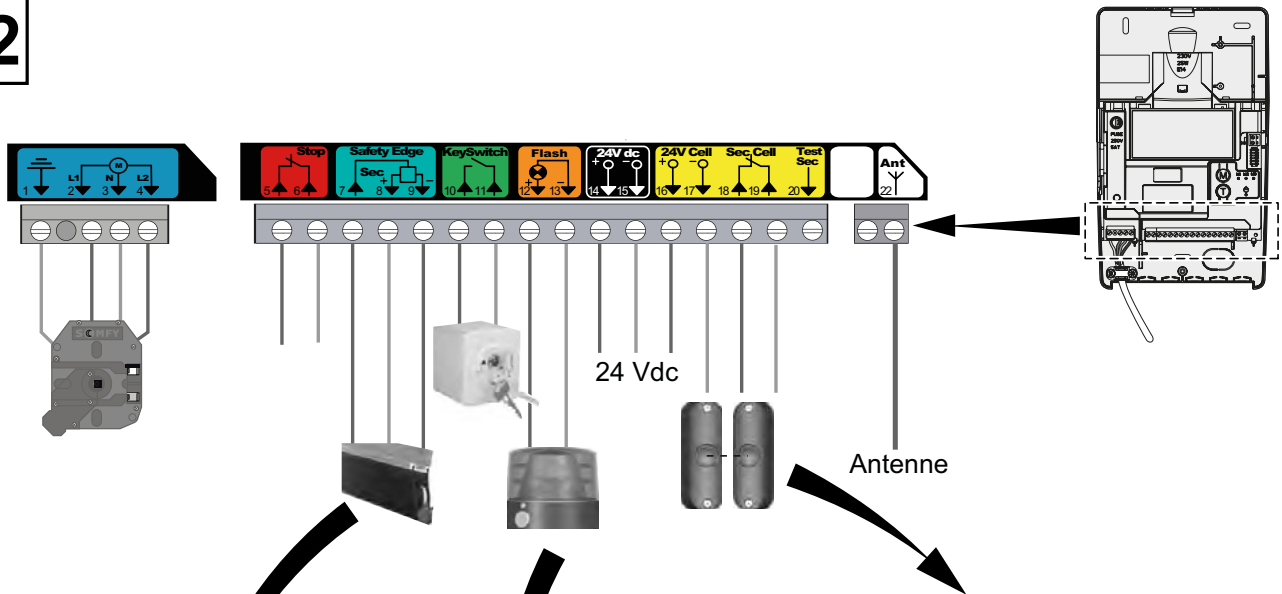
**51**



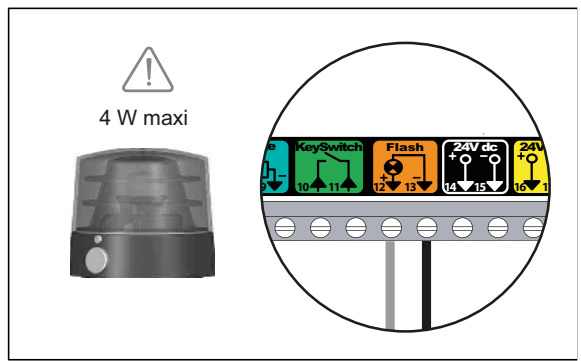
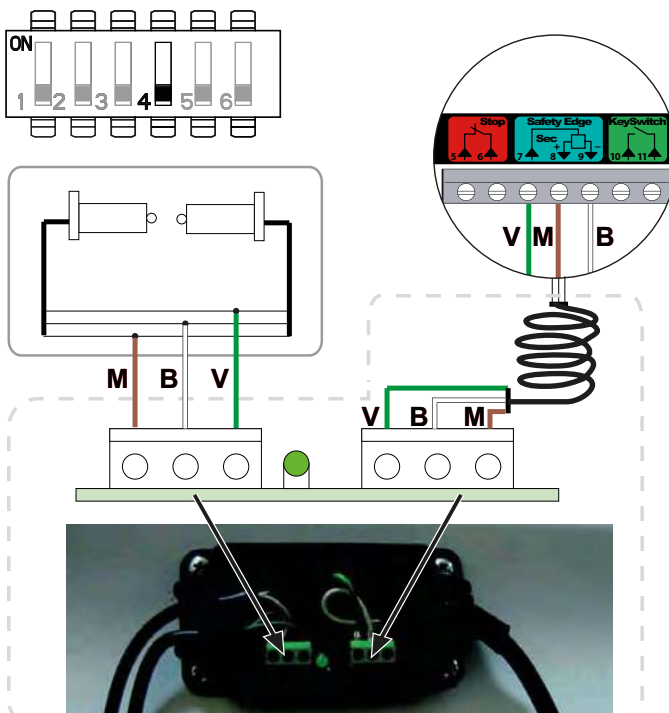
-  (FR) Moteur à gauche
-  (DE) Motor links
-  (GB) Left motorization

-  (FR) BI : Bleu / M : Marron / N : Noir / T : Terre
-  (DE) BI : Blau / M : Braun / N : Schwarz / T : Gelb
-  (GB) BI : Blue / M : Brown / N : Black / T : Ground

**52**

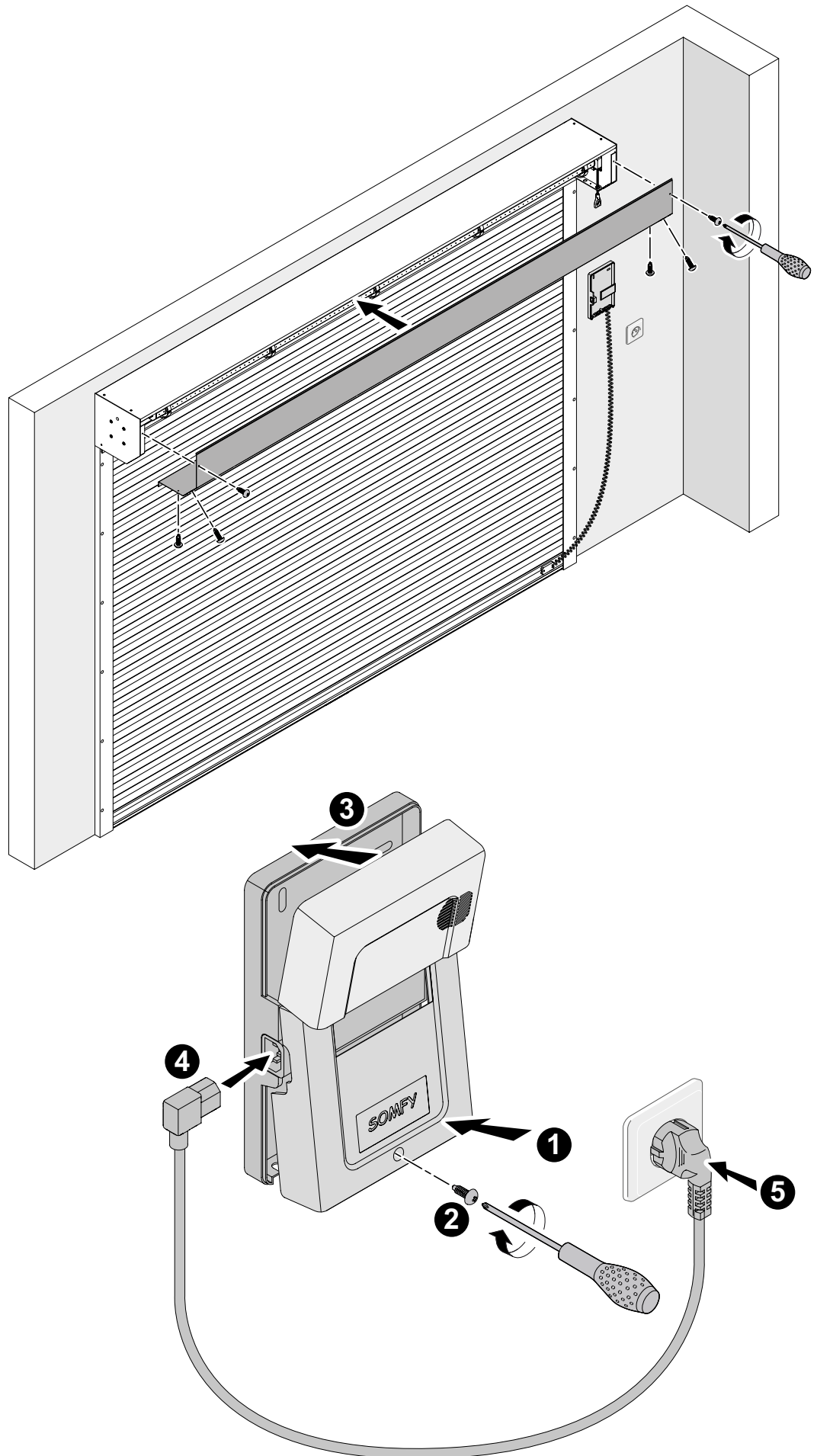


**Position dipswitch 4 récepteurs**



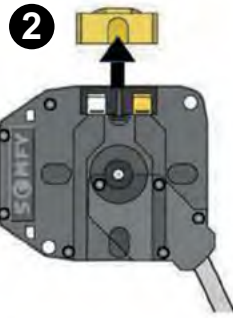
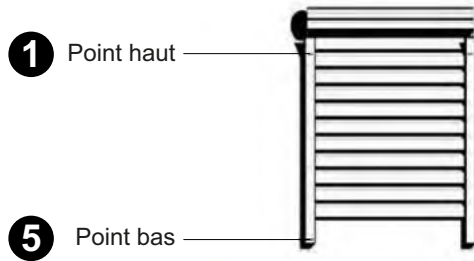
-  **FR** B : Blanc / M : Marron / V : Vert
-  **DE** B : Weiß / M : Braun / V : Grün
-  **GB** B : White / M : Brown / V : Green

**53**





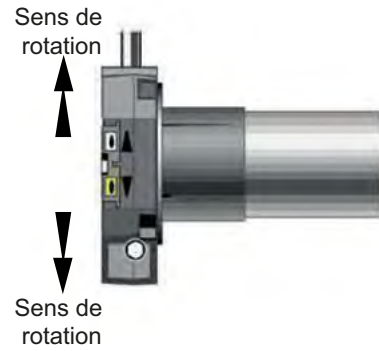
**54**



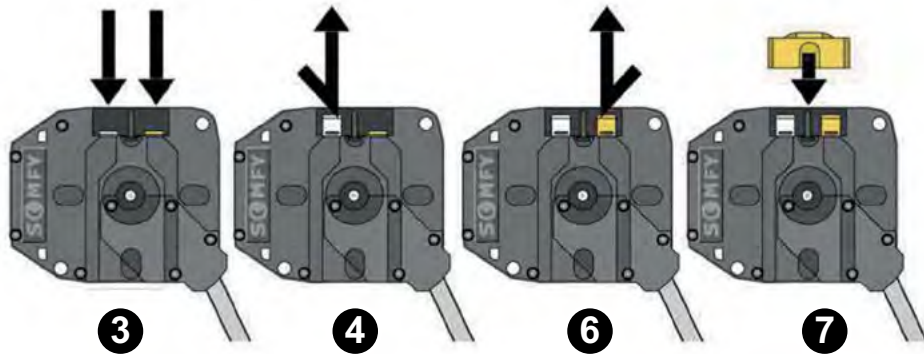
**CÂBLAGE :**

Fil marron  
Bouton blanc  
Fin de course basse

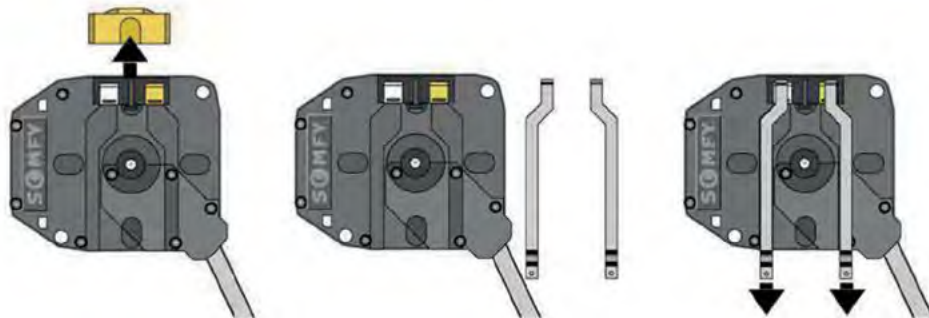
Fil noir  
Bouton jaune  
Fin de course haute



**Moteur à droite**



**Moteur à gauche**



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Ouvrir la porte.                                 | <b>5</b> Fermer la porte                                   |
| <b>2</b> Retirer le couvercle des fins de courses moteur. | <b>6</b> Relever le bouton de fin de course basse          |
| <b>3</b> Appuyer sur les deux boutons de fin de course.   | <b>7</b> Remettre le couvercle des fins de courses moteur. |
| <b>4</b> Relever le bouton de fin de course haute.        |  |

## LEISTUNGSERKLÄRUNG No. 1410-CPR-2013

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **NOVOROL**
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4): **siehe CE Kennzeichnung**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Hand- oder kraftbetätigtes Tor für die sichere Zufahrt für Waren und von Fahrzeugen im industriellen, gewerblichen oder Wohnbereich begleitet oder geführt im Zugangsbereich von Personen.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11(5):

**Novoferm France**  
**ZI, Les Redoux**  
**F - 44270 Machecoul**  
**Tél. : +33 2 40786900 / Fax : +33 2 40314304**  
**Email : [contact@novoferm.fr](mailto:contact@novoferm.fr)**

5. -
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  
**The Notified Body, Exova Wainington APT (1 104), Key Industrial Park, Fenside Road, Willenhall, West Midlands. WV13 3YA a réalisé le test du produit sur la base d'un essai de type et a établi : des rapports de test sur les caractéristiques de performance du produit. Le contrôle de production en usine est conforme aux exigences de la norme EN ISO9001:2008.**

8. -
9. Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Wasserdichtheit	siehe CE Kennzeichnung	<b>EN 13241-1:2003+A1:2011</b>
Freisetzung gefährlicher Substanzen	NPD	
Widerstand gegen Windlast	siehe CE Kennzeichnung	
Wärmewiderstand	siehe CE Kennzeichnung	
Luftdurchlässigkeit	siehe CE Kennzeichnung	
Sicheres Öffnen (bei senkrecht bewegten Toren)	confirmed	
Festlegung der Geometrie von Glasbauteilen	NPD	
Mechanische Festigkeit und Stabilität	confirmed	
Betriebskräfte (bei kraftbetätigten Toren)	confirmed	
Dauerhaftigkeit von Wasserdichtheit, Wärmewiderstand und Luftdurchlässigkeit	siehe CE Kennzeichnung	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9 und ist in Kombination mit den vorgeschriebenen Torantrieben **Ellard ED59 et ED45** konform mit den einschlägigen Bestimmungen der
  - o EG-Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/CE) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 12453:2000
  - o EG-Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2006/95/CE) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
  - o EMV- Richtlinie (2004/108/CE) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Die Übereinstimmung wurde nachgewiesen durch die anerkannte Stelle gemäß Nummer 7.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterschrift für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

**Michel Akoum , directeur**



Machecoul, le 07 mars 2013

Unterschrift: **Michel Akoum, Président directeur Général Novoferm France**

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden.

Name und Anschrift der Einbaufirma

Ort, Datum:

Unterschrift:

**DÉCLARATION DES PERFORMANCES No 1 41 0-CPR-201 3**

1. Code d'identification unique du produit type : **Porte à enroulement isolée 77mm jusqu'à 16'5" x 9'0" (5000x2743)**
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 : **voir marquage CE**
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant : **porte manuelle ou motorisée prévue pour des zones accessibles aux personnes et permettant l'accès en toute sécurité de marchandises et de véhicules accompagnés ou conduits par des personnes dans des locaux industriels, commerciaux ou résidentiels.**
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :

**Novoferm UK Ltd**  
**Units 5-9 Sedgewick Road**  
**North Luton Industrial Estate**  
**Luton. LU4 9DT**  
**Tel.: +441582.563777 | Fax: +411582417538**  
**Email: [info@novoferm.co.uk](mailto:info@novoferm.co.uk)**

5. -
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : système 3
7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée **The Notified Body, Exova Wainington APT (1 104), Key Industrial Park, Fenside Road, Willenhall, West Midlands. WVI3 3YA a réalisé le test du produit sur la base d'un essai de type et a établi : des rapports de test sur les caractéristiques de performance du produit. Le contrôle de production en usine est conforme aux exigences de la norme EN ISO9001:2008.**
8. -
9. Performances déclarées :

Principales caractéristiques	Performance	Spécification technique harmonisée
Étanchéité à l'eau	voir marquage CE	EN13241-1:2003+A1:2011
Libération de substances dangereuses	NPD	
Résistance à la charge due au vent	+4/-4	
Résistance thermique	NPD	
Perméabilité à l'air	NPD	
Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale)	confirmed	
Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale)	NPD	
Résistance mécanique et stabilité	confirmed	
Forces de manœuvre (pour les portes motorisées)	confirmed	
Durabilité de l'étanchéité à l'eau, de la résistance thermique et de la perméabilité à l'air	NPD	

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9 et sont conformes, si le produit est équipé des motorisations précédemment mentionnées **Novorol câblé & Teleco sans fil** aux dispositions correspondantes de la
  - o Directive Machines CE (directive 2006/42/CE) / Spécification technique harmonisée : EN 12453:2000
  - o Directive Basse tension CE (directive 2006/95/CE) / Spécification technique harmonisée : EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
  - o Directive CEM (2004/108/CE) / Spécification technique harmonisée : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

La conformité a été attestée par un organisme reconnu cité au point 7.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

**Steve Hobbs, Managing Director**

Date, 14.06.2013

Signature:

Steve Hobbs, IVD, Novoferm UK Ltd

.....  
**Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.**

Nom et signature de l'entreprise de montage

Lieu, date :

Signature :











*L'autre entrée principale*